



LUNDI 1er MAI 1995

No 35949 - 115e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Ristournes non déclarées

## Les gros poissons poursuivis

Les affaires de fraude fiscale liées aux ristournes devraient mener plus d'une centaine de chefs d'entreprises et d'indépendants devant la justice en Suisse romande. Il ne s'agit que des plus gros poissons. Les autres, près de 1700, se contenteront de payer leur dû, plus une amende.

Page 3

Camps de concentration

## Le souvenir et la honte

Plusieurs centaines d'anciens déportés et des vétérans américains se sont retrouvés hier matin au camp de concentration de Dachau. Ils participent aux commémorations du cinquantenaire de la libération du premier camp ouvert par les nazis. En Autriche, le camp de concentration nazi de Mauthausen est un rappel douloureux du rôle joué par ce pays au cours de la Seconde Guerre mondiale.

Page 4

Vietnam

## Réunification célébrée

Un grand défilé militaire et civil a marqué hier à Ho Chi Minh-Ville le 20e anniversaire de la chute de Saïgon et de la réunification du Vietnam. Quelques symboles de l'économie de marché y ont côtoyé les slogans et emblèmes communistes traditionnels.

Page 4

Bosnie: la «trêve» prend fin aujourd'hui

# Belligérants inflexibles



Sarajevo

Une fillette joue au cerf-volant dans les rues de la capitale bosniaque; les écoles ont en effet momentanément fermé en raison de la recrudescence des combats. (Keystone - EPA)

L'envoyé spécial des Nations Unies en ex-Yougoslavie, Yasushi Akashi, est arrivé hier matin à Sarajevo pour tenter de convaincre les parties bosniaques de prolonger la «trêve» qui expire aujourd'hui.

Il a d'abord rencontré les dirigeants gouvernementaux bosniaques, dont le premier ministre Haris Silajdzic, mais ces entretiens n'ont pas donné de résultats positifs. La situation était calme hier sur les lignes de front, après une journée difficile samedi, marquée par le premier bombardement aérien serbe depuis novembre dernier. Par ailleurs, les 20.000 habitants de l'enclave musulmane

de Bihac vivent dans une situation désespérée, selon un représentant du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. (ap)

Page 2

SMHB à Bâle

## Un «look» sur mesure

A propos des qualités intrinsèques d'une montre de sport, les «écoles», les opinions varient à l'infini selon les fabricants et les modèles qu'ils proposent. Malgré une gamme très riche, propre à combler les rêves de nombreux pratiquants et fervents adeptes de telle ou telle activité sportive, nous avons recensé un nombre impressionnant de possibilités encore inexploitées... Pour le présent, nos pages intérieures illustrent un panorama représentatif de la production suisse.

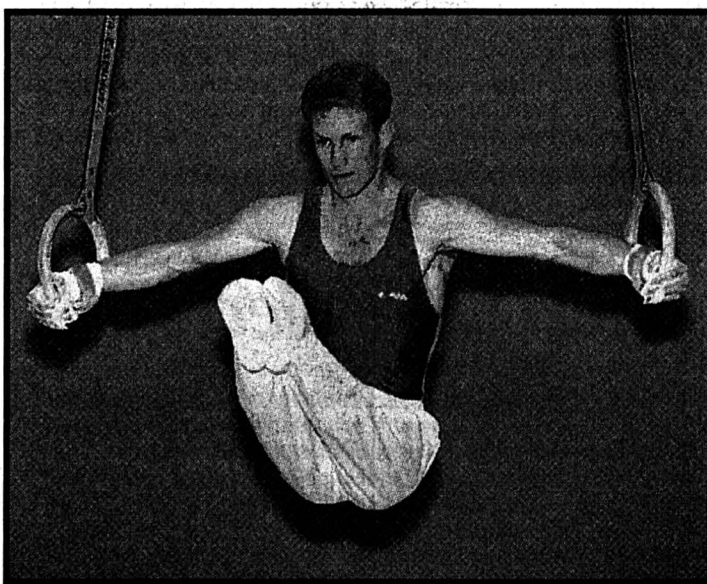
Pages 5 et 6



Tag Heuer Chronographe automatique.

Gymnastique - Fête romande à Neuchâtel

## Rüfenacht champion



Alain Rüfenacht

Le Chaux-de-Fonnier est devenu champion romand de gymnastique artistique samedi à la salle omnisports. (Impar-Galley)

Le gymnaste chaux-de-fonnier Alain Rüfenacht n'a pas voulu laisser échapper le titre de champion romand samedi à Neuchâtel.

Le chef de file de la gymnastique artistique masculine cantonale a régné en maître sur ses terres. En plus de sa victoire en performance 6, il s'est également imposé dans la finale à la barre

fixe devant l'Aiglon Patrice Reuse et Pierre-Yves Golay, un autre Chaux-de-Fonnier qui a aussi obtenu le bronze en performance 5.

On soulignera également la remarquable troisième place obtenue par le Loclois Sylvain Robert en performance 4. (Imp)

Page 13

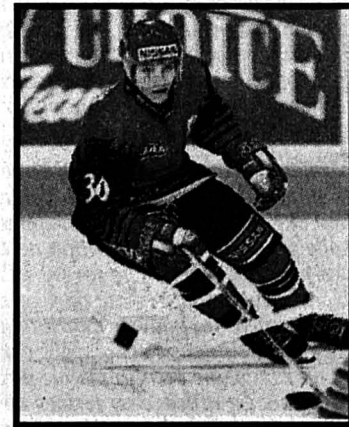
Hockey sur glace

## Enchaînement logique

Il n'y aura pas eu de miracle pour l'équipe de Suisse à Gävle. Les gens de Mats Waltin ont concédé devant l'Allemagne un cinquième revers qui les obligera à batailler contre la relégation, face au perdant de la rencontre Norvège - Autriche.

Un dénouement au demeurant pas vraiment surprenant qui découle de la politique menée par les instances dirigeantes de ce sport qui est en train d'essayer un monumental camouflet.

Page 16



Marcel Jenni

Les Suisses continuent de s'enfoncer. (Lafargue)

OPINION

## Quelle guerre désormais?

Que la trêve en Bosnie se solde par un échec patent est une évidence. En quatre années, la politique inconsciente et désordonnée menée par l'Occident en ex-Yougoslavie nous a hélas habitués aux fiascos successifs.

La question n'est donc pas tant de savoir si les combats vont reprendre de plus belle, vu qu'ils n'ont jamais cessé. Il s'agit plutôt de s'interroger sur les différents visages que cette guerre peut prendre dans les mois ou années à venir.

Il est désormais admis que les Casques bleus sont dans l'incapacité totale de surveiller, protéger ou ravitailler qui que ce soit de façon durable et efficace. Le credo mitterrandien de ne pas «ajouter la guerre à la guerre» en misant tout sur les Casques bleus et la Croix Rouge a définitivement perdu tout réalisme (si tant est qu'il en ait jamais eu) avec la mort récente de deux soldats français.

Sur ce point, la menace de Paris de retirer son contingent est l'expression du bon sens même. On peut se demander toutefois s'il ne serait pas préférable de donner une mission claire et précise aux forces des Nations Unies, avec les moyens appropriés - droit de défense et de riposte y compris - de la mettre en œuvre.

Une redéfinition de ce mandat est d'autant plus urgente que tous les ingrédients d'un conflit de longue durée sont réunis. En refusant hier toute prolongation du «cessez-le-feu», Serbes et Musulmans ont démontré qu'aucun des deux camps n'a intérêt à entériner une paix trop «précoce».

Politiquement, aucun dirigeant serbe de Pale ou Belgrade ne peut se permettre de revenir sur le mythe de la Grande Serbie sous peine d'être instantanément écarté. Du côté bosniaque, l'idée de geler les fronts actuels, donc d'abandonner 70% de son territoire aux Serbes de Bosnie, est inacceptable.

La question militaire est encore plus épineuse. Cent fois mieux équipés dès le début du conflit, les Serbes ont manifestement raté leur «blitzkrieg» et se voient aujourd'hui contraints à mener une guerre de positions dans l'espoir que les fronts deviennent frontières. Mais le temps ne joue pas en leur faveur. L'étendue même de ces lignes - de 1500 à 2000 km selon les observateurs - nécessite une réserve de forces vives que Belgrade n'est plus à même d'alimenter en suffisance pour cause de désertions. Un problème que ne connaît pas l'armée bosniaque, qui n'a guère d'autre choix que de résister pied à pied.

Il faut espérer que les Serbes ne tenteront pas de forcer la décision en alliant de façon massive pilonnages d'artillerie et frappes aériennes. Un scénario pris au sérieux par les Etats-Unis, qui redoutent la présence possible d'armes nucléaires tactiques dans l'arsenal serbe...

Qui, du poilu des tranchées ou du bombardier moderne terminera cette guerre? Les paris sont ouverts.

Ivan RADJA

**VAC**  
les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crétets 130  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 11 21

Une soirée de rire survoltée avec **Eric Thomas**

Location: TicketCorner

Maison du Peuple  
La Chaux-de-Fonds  
Vendredi 5 mai, 20 h 30

Avec le soutien de L'Impartial





## Affaire des ristournes non déclarées au fisc

## Plus de 170 millions «oubliés»

**1er mai 1945** - Le commandant territorial rappelle qu'il est interdit d'accepter ou de s'approprier des armes, des munitions ou des engins explosifs que l'on pourrait recevoir des réfugiés militaires qui entrent en Suisse pour y être internés. Il arrive fréquemment que nos concitoyens se les fassent remettre ou se les approprient à titre de souvenir, mais cette pratique est rigoureusement interdite.

## BRÈVES

Industrie des machines  
Sourire retrouvé

L'industrie suisse des machines retrouve le sourire. En 1994, elle a enregistré un revirement de tendance positif, après trois ans de vaches maigres. Les marchés traditionnels d'exportation se sont repris et de nouveaux ont émergé, comme la Corée du Sud, l'Inde et la Malaisie.

Directrice de prison  
Cent jours

La journaliste Marianne Heimoze relevait un défi en reprenant en janvier dernier la direction de la prison pour femmes de Hindelbank (BE). Cent jours après son entrée en fonction, la première directrice de prison de Suisse ne décrit pas son travail comme celui d'un garde-chiourme, mais espère au contraire avoir un impact constructif.

Libéraux vaudois  
Eric RoCHAT candidat

Le congrès du Parti libéral vaudois a choisi le médecin Eric RoCHAT comme candidat aux Conseils des Etats pour les élections fédérales de cet automne. Il partira dans la course avec le radical Jacques Martin.

Transports routiers  
Recours

Le groupement Initiative des Alpes a décidé de recourir contre le mandat de négociations de l'Union européenne (UE) avec la Suisse sur la question des transports routiers. Selon lui, l'exigence d'une levée de la limite de 28 tonnes en Suisse pour les poids lourds est inadmissible.

European Kings Club  
Cessation d'activités

L'EKC cesse ses activités. «Toute la question des lettres d'investissement est suspendue», indique l'EKC dans une missive envoyée ces derniers jours à ses membres. Le journal trihebdomadaire, «Bote der Urschweiz», en a publié des extraits.

Patients en fin de vie  
Fermeture d'une clinique

La clinique pour patients en fin de vie de Berthoud (BE) va fermer ses portes, faute de clients et d'argent. L'assemblée générale de l'association Exit, qui soutient financièrement cet hospice, a pris acte de cette décision ce week-end, a indiqué la présidente du conseil de fondation, Esther Girsberger.

Les affaires de fraude fiscale liées aux ristournes devraient mener plus d'une centaine de chefs d'entreprises et d'indépendants devant la justice en Suisse romande. Il ne s'agit que des plus gros poissons. Les autres, près de 1700, se contenteront de payer leur dû, plus une amende.

«Lorsque le chat n'est pas là, les souris dansent», la maxime est aussi vraie pour la déclaration d'impôts. Au début des années 1970, l'Administration fédérale des contributions (AFC) disposait de 40 inspecteurs pour contrôler 80.000 entreprises. Aujourd'hui, il y a toujours 40 inspecteurs, mais les entreprises sont 2,5 fois plus nombreuses (180.000), explique Hervé Berberat, chef des dix inspecteurs chargés de la Suisse romande.

Cette lacune dans les contrôles a permis le développement d'une grosse affaire de fraude fiscale, essentiellement en Suisse romande. Résultat: 170 millions de francs non déclarés,

1800 entreprises ou indépendants impliqués, 90 millions de rappels d'impôts et d'amendes en faveur des collectivités publiques. En outre, il y a eu au moins 125 dénonciations pénales.

## TOUS N'ONT PAS FRAUDÉ

L'affaire a commencé un peu par hasard. En 1990, une entreprise alémanique indique dans sa déclaration pour l'impôt anticipé avoir consenti une importante ristourne à l'un de ses clients vaudois. Les limiers de la Confédération remarquent que l'entreprise vaudoise n'a pas déclaré la ristourne. Une opération de contrôle est lancée en Suisse romande. Des listes d'entreprises ayant reçu des ristournes sont dressées à Berne et envoyées aux cantons, qui prennent la relève. La pêche sera plus ou moins fructueuse. En Valais, 90% des entreprises ou indépendants n'ont pas déclaré leurs ristournes pendant les périodes fiscales examinées. A Genève, la proportion est de 75%, à Neuchâtel de 63%. Elle est de 50% dans le canton de Vaud.

Fribourg ne dispose pas d'une telle statistique.

La pratique des ristournes, parfaitement légale, n'est pas récente. Dans les années 1980, des ristournes confidentielles sont cependant apparues, explique Gilbert Salamin, chef des contributions valaisannes. Elles prennent

souvent la forme d'un chèque ou d'une enveloppe et s'ajoutent aux ristournes habituelles.

Pour les fournisseurs, il s'agit de «fidéliser le client dans la mesure où la ristourne confidentielle est fonction du montant acheté», explique un important

grossiste vaudois. Du point de vue fiscal, fournisseur et client ne sont pas sur pied d'égalité devant la ristourne. Le fournisseur a intérêt à la déclarer au fisc: c'est une charge qui baisse le chiffre d'affaires. Pour le client, la ristourne constitue une recette imposable. (ats)

## Les cantons romands et l'affaire

L'affaire des ristournes est commune à tous les cantons romands. Mais son ampleur, son déroulement, ses conséquences pénales et ses implications politiques sont différentes d'un canton à l'autre. Elle a pris le plus d'importance dans le canton de Vaud.

Genève a été un des premiers cantons à réagir. Fin 1991, 410 dossiers avaient été ouverts. Neuf sont encore en suspens, a expliqué Daniel Brauen, administrateur général des contributions genevoises. 34,7 millions de francs n'ont pas été déclarés et 20,5 millions ont été récupérés. Les Genevois ont choisi de pas pratiquer une «double pénalisation», soit le rappel d'impôt assorti d'une amende et la dénonciation pénale. Quelques cas, dont M. Brauen n'a pas voulu préciser le nombre, vont passer devant la justice. Les autres cantons romands ont choisi la voie de la dénonciation pé-

nale au-dessus d'un montant non déclaré de 100.000 francs (120.000 pour le canton de Vaud).

L'affaire a pris le plus d'ampleur dans le canton de Vaud: quelque 600 dossiers ont été ouverts depuis 1992, 110 millions de francs n'ont pas été déclarés, 53 autres ont été récupérés par les collectivités publiques. 70 sociétés ou indépendants ont été envoyés devant le juge pénal. Les dégâts politiques ont été importants. L'affaire a coûté leurs places à un membre de l'exécutif de la ville de Lausanne et au préfet du district d'Echallens.

Les autres cantons romands ont aussi été touchés. Les montants soustraits sont plus modestes. 13 millions de francs en Valais, 9,5 à Fribourg et 6,6 à Neuchâtel ont été repérés. Le nombre de cas pénaux varie d'une dizaine à Neuchâtel à 25 en Valais. Fribourg en compte 17. (ats)

Migros entend garder pied en Autriche  
Aucune tête ne tombera

Malgré l'échec de la coopération avec le géant alimentaire autrichien Konsum, Migros entend garder pied en Autriche. Konsum lui a proposé de reprendre 18 de ses magasins Familia, a indiqué samedi la direction de la Fédération des coopératives Migros (FCM). Les pertes - qui pourraient atteindre 300 millions - enregistrées dans l'aventure autrichienne n'auront pas de conséquence sur le personnel.

L'assemblée des délégués a discuté samedi des déboires de Migros en Autriche. Son président Hans Tanner a expliqué lors d'une conférence de presse à Zurich que décharge avait été donnée à la direction malgré les critiques formulées à son encontre.

«PERSONNE N'A FAIT  
QUELQUE CHOSE  
DE FAUX»

S'agissant des modalités de la séparation avec Konsum, le président de la direction de Migros,

Eugen Hunziker, a expliqué que la dissolution effective de la coopération interviendrait probablement dans la seconde moitié de mai.

«Lorsque quelqu'un fait quelque chose de faux, il doit tout de suite s'en aller. Mais dans ce cas, personne n'a fait quelque chose de faux», a souligné le président du conseil d'administration de la FCM, Jules Kyburz. Tout comme les délégués samedi, le conseil d'administration avait décidé la veille de ne pas faire tomber de tête en raison de la débâcle survenue avec Konsum. Jules Kyburz a en outre rappelé que la décision de coopérer avec le groupe autrichien avait été prise à l'unanimité.

«UN FLOP  
TOUS LES DIX ANS»

En ce qui concerne les pertes de Migros, qui pourraient atteindre 300 millions, Eugen Hunziker a relevé que la situation n'avait pas changé. Aux quelque 100 millions enregistrés l'an der-

nier, devraient s'ajouter environ 200 millions cette année.

Jules Kyburz a précisé que Migros devait s'attendre à une détérioration de son image de marque à court terme. Il s'est toutefois dit convaincu que celle-ci était intacte à long terme. «Ces 70 dernières années, nous avons vécu un flop environ tous les dix ans et nous en sommes toujours sortis renforcés».

EXPANSION  
DANS LE TYROL POSSIBLE

L'assemblée des délégués a en outre donné son accord de principe à une expansion de Migros Saint-Gall notamment dans le Tyrol, selon Hans Tanner. Konsum a fait une offre à Migros s'agissant de la reprise de 18 de ses filiales Familia. Migros exploite actuellement au Tyrol et dans le Vorarlberg 32 magasins pour un chiffre d'affaires de 225 millions de francs. Il ne s'agit pour l'instant que d'une option, a précisé le président de la direction Eugen Hunziker. (ap)

Union suisse des paysans et GATT  
Tenir compte des votes

La mise en œuvre par le Conseil fédéral du nouvel accord du GATT doit être conséquente et tenir compte des producteurs, prévient l'Union suisse des paysans (USP). Après le triple «non» du 12 mars et l'échec du référendum sur le GATT, l'USP exige une attribution claire des contingents douaniers.

L'application des nouvelles règles du GATT ne devrait à aucun moment aller au-delà de ce que le GATT demande à la Suisse, a affirmé samedi la direction de l'USP dans un communiqué. Elle demande au gouvernement de résister aux pressions des milieux économiques intéressés par une extension des contingents douaniers et une baisse des redevances d'importation. L'USP rappelle qu'elle n'a pas soutenu le référendum contre les accords du GATT et qu'il serait temps de tenir les promesses faites avant cette votation.

Après le triple «non» du peu-

ple suisse aux objets agricoles du 12 mars, l'USP veut en outre présenter un projet détaillé de la marche à suivre pour rendre «concrètement écologique» l'agriculture d'ici l'an 2000. Cette étude devrait être prête en septembre. Une large discussion sur la politique économique et des contacts avec les partenaires sociaux seront nécessaires.

L'Union suisse des paysans est toujours convaincue de la nécessité de forger une nouvelle base constitutionnelle plus moderne, pour la politique agraire, indique encore le communiqué. Dans cette optique, l'USP participe à la discussion d'un contre-projet à l'initiative des paysans et des consommateurs. En ce qui concerne les conséquences du GATT sur la politique laitière, la direction de l'USP ne se déclare pas disposée à des sacrifices prématurés. Elle attend plutôt du Conseil fédéral une stratégie ne portant pas préjudice aux parts de marché et aux revenus paysans actuels. (ats)

## Dimanche de Landsgemeinden dans quatre demi-cantons

## Les Appenzells votent progressiste

Quatre demi-cantons - les deux Appenzells, Obwald et Nidwald - ont tenu dimanche leurs traditionnelles Landsgemeinden. Les Rhodes-Extérieures ont adopté une nouvelle constitution alors que les Rhodes-Intérieures ont réduit le nombre de leurs conseillers d'Etat de neuf à sept. Obwald a élu une seconde femme au Conseil d'Etat.

L'assemblée populaire d'Appenzell Rhodes-Extérieures, tenue à Hundwil, a voté à une large majorité le demi-canton d'une nouvelle constitution. Elle fixe en particulier à 65 le nombre des sièges au Parlement cantonal et entérine le principe de la collégialité au gouvernement.

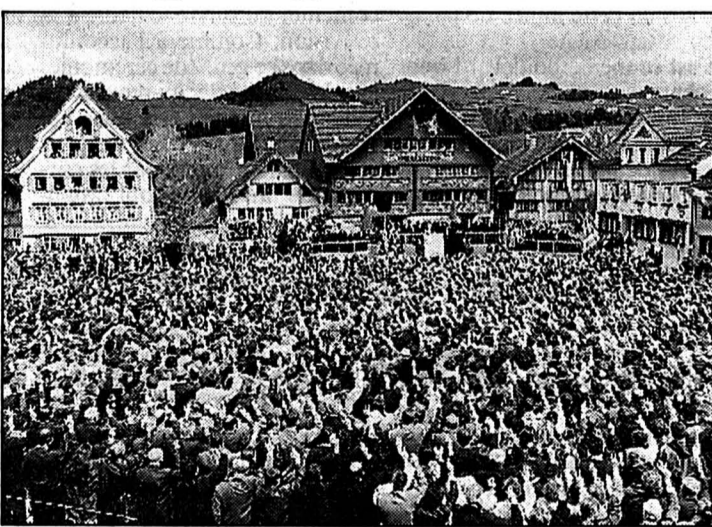
Le nouveau texte porte par ailleurs de 63 à 300 le nombre de signatures nécessaires pour une initiative populaire. Les communes sont également autorisées à introduire le droit de vote pour les étrangers, et l'élection du conseiller aux Etats du demi-canton se fera par la Landsgemeinde au lieu des urnes.

La Landsgemeinde des Rhodes-Extérieures a par contre rejeté une loi sur le soutien financier aux parents en difficulté. Quant aux sept membres du gouvernement, ils ont tous été réélus.

A Appenzell, la Landsgemeinde des Rhodes-Intérieures a réduit de neuf à sept le nombre des conseillers d'Etat. Cette mesure ne deviendra toutefois effective qu'avec la démission volontaire de deux des élus actuels. L'assemblée a réélu le vice-Landammann (vice-président du canton) démocrate-chrétien Carlo Schmid au Conseil des Etats. Les neuf membres du gouvernement ont été confirmés dans leurs charges. Le peuple a aussi élu la juge de district et juriste Ruth Metzler au Tribunal cantonal. Elle devient ainsi la troisième femme à en faire partie.

OBWALD: DEUXIÈME  
CONSEILLÈRE D'ÉTAT

A Sarnen, la Landsgemeinde d'Obwald a brillamment élu la radicale Elisabeth Gander (46



Appenzell

Quatre demi-cantons ont tenu dimanche leurs traditionnelles Landsgemeinden. (Keystone)

ans) au Conseil d'Etat, où elle rejoint la démocrate-chrétienne Maria Küchler-Flury élue en 1992. Mme Gander succède à son collègue de parti Anton Wolfsberg, qui ne pouvait pas briguer de nouveau mandat

après seize ans à l'exécutif. Au total, il y a désormais 19 femmes membres de gouvernements cantonaux, alors que les hommes sont au nombre de 147. Obwald rejoint aussi les trois autres cantons où deux femmes font

partie de l'exécutif, Zurich, Berne, Appenzell Rhodes-Extérieures. Conformément au principe d'alternance en vigueur, le vice-président du gouvernement cantonal Adalbert Durrer (PDC) a été élu Landammann (président), alors que le Landammann sortant Anton Röthlin lui succède à la vice-présidence. Les quatre objets soumis par ailleurs au peuple ont été votés sans contestation.

NIDWALD: TRÈS FAIBLE  
PARTICIPATION

La Landsgemeinde de Nidwald, tenue à Wil an der Aa près de Stans, a été peu spectaculaire, avec une participation de seulement 5%, qui risque de relancer la question du maintien ou de la suppression de cette institution. Seul objet contesté, la révision de la loi sur les écoles secondaires a finalement été acceptée, mais il a fallu un décompte des voix pour départager les camps. La conseillère fédérale Ruth Dreifuss a assisté comme hôte d'honneur à cette Landsgemeinde. (ats)

# Commémorations aux camps de la mort de Mauthausen et Dachau

## Souvenirs douloureux

Cinquante ans après sa libération par les Américains, le camp de concentration nazi de Mauthausen est un rappel douloureux du rôle joué par l'Autriche au cours de la Seconde Guerre mondiale. Mais nombreux sont les Autrichiens qui souhaiteraient nier ce passé.

La plupart des habitants qui visitent ce qui reste du camp de la mort sont choqués par les preuves écrasantes de la participation de leurs compatriotes aux horreurs nazies.

Les cérémonies organisées à la mémoire des prisonniers de Mauthausen débiteront mardi. Les anciens combattants américains qui avaient libéré le camp devraient être présents dimanche prochain lors des principales commémorations.

De 1938 à 1945, plus de 110.000 personnes sont mortes à Mauthausen et dans les 47 camps annexes. Il s'agissait du dernier grand camp de la mort en fonctionnement lorsque la 11e division d'infanterie de la Troisième armée américaine est arrivée le 7 mai 1945.

Nombre des prisonniers sont morts, dans des chambres à gaz, tués par balles, pendus ou battus. Les gardes nazis ont également fait travailler des détenus dans des conditions inhumaines jusqu'à ce que mort s'ensuive. D'autres sont décédés de mala-

dies ou à la suite d'expériences médicales. Aujourd'hui, le camp est visité chaque année par 200.000 personnes. Beaucoup en ressortent bouleversés.

Lors de leur scolarisation, la plupart des Autrichiens ont été moins informés sur leur passé nazi que les Allemands. La négation de toute responsabilité du pays dans les crimes nazis a contribué à la montée de l'extrême droite, selon certains critiques. D'après des guides à Mauthausen, les visites effectuées par des skinheads et de jeunes extrémistes de droite ont augmenté au cours des dernières années. Un Autrichien sur quatre a des sentiments antisémites, selon un sondage publié vendredi. Alarmés par cette situation, des dirigeants politiques ont commencé à parler franchement de la complicité de l'Autriche. Jeudi, pour la première fois, un chef d'Etat autrichien a exprimé sa consternation au sujet de la persécution et de la mort de dizaines de milliers de Juifs autrichiens durant l'Holocauste.

### COMMÉMORATIONS À DACHAU

Par ailleurs, plusieurs centaines d'anciens déportés et des vétérans américains se sont retrouvés dimanche matin au camp de concentration de Dachau. Ils participent aux commémorations du cinquantième de la libération du premier camp ouvert par les nazis, en 1933. Celui-ci fut aussi l'un des derniers libérés. Le camp est situé à

proximité de Munich. Il a été libéré le 29 avril 1945. Mais les cérémonies ont été repoussées au 30 par égard pour la communauté juive, pour qui samedi est le jour sacré du Sabbat.

En début de matinée, des services religieux chrétiens orthodoxes, catholiques et protestants ont été célébrés, ainsi qu'une cérémonie juive. Les offices ont rappelé ainsi que des détenus de toutes confessions et de plus de 30 nationalités, ont été internés à Dachau.

Dachau fut le premier camp de concentration érigé par les nazis, dès mars 1933, soit deux mois à peine après l'arrivée au pouvoir d'Hitler. On y internait d'abord à Dachau des opposants allemands, communistes, sociaux-démocrates, syndicalistes, puis, bientôt, les homosexuels et des religieux hostiles au nouveau régime. Dès le début de la guerre, on y déporta des juifs de toute l'Europe, des Tziganes et des résistants des pays occupés.

Le camp fut aussi un centre expérimental de toutes les techniques mises en œuvre dans l'univers concentrationnaire. On y testa notamment l'assassinat de masse par le gaz, les expériences médicales sur des cobayes humains et l'anéantissement par le travail forcé. Dès 1941, les médecins nazis utilisèrent les déportés tziganes pour leurs «expériences».

Le 29 avril 1945, les Américains libèrent plus de 30.000 prisonniers épuisés. (ap, ats)



Camp de Dachau

Un ancien prisonnier politique polonais dépose une gerbe de fleurs. (Keystone)

### BRÈVES

#### Attentat d'Oklahoma City

##### Dernier bilan: 126 morts

Cent vingt-six corps avaient été retirés dimanche matin des décombres de l'immeuble Alfred Murrah à Oklahoma City. Ce nouveau bilan provisoire a été donné par les autorités locales. Le service de presse conjoint a précisé que 66 personnes étaient toujours portées disparues depuis l'explosion qui a ébranlé l'immeuble il y a onze jours. Le précédent bilan s'élevait à 122 morts.

#### Pakistan: industrie du tapis

##### Exploitation des enfants

Des fabricants pakistanais de tapis, touchés par de lourdes pertes suite à l'annulation de commandes européennes, ont demandé dimanche l'ouverture d'une enquête sur le meurtre de l'iqbal Masih. Agé de 12 ans, ce dernier avait dénoncé l'exploitation des enfants dans l'industrie du tapis.

#### Moscou: Procès d'un nécrophile

Le procès de Sergueï Ryakhovsky s'est ouvert cette semaine à Moscou. Cet homme d'une trentaine d'années est soupçonné d'avoir tué 19 personnes âgées de 14 à 78 ans dans des conditions particulièrement atroces. Il est également jugé pour avoir pratiqué des actes de nécrophilie.

#### Algérie: 1er mai

##### Avec «gravité et inquiétude»

«Sans joie ni allégresse», le 1er mai est célébré cette année avec «gravité et inquiétude» en Algérie, constate l'Union générale des travailleurs (UGTA, principal syndicat) en se référant à la «situation sécuritaire des plus dramatiques» et aux «surenchères», alors que «la violence et le terrorisme n'épargnent aucune catégorie de la population». L'UGTA saisit cette occasion pour manifester son hostilité à la politique gouvernementale de privatisation «outrageusement imposée à l'Algérie par le FMI et mise en œuvre dans la précipitation la plus injustifiée».

#### Eltou John à Samnaun

18.000 fans présents. Pour séduire les skieurs de fin de saison, les stations de sports d'hiver rivalisent d'idées. Dans les Grisons, un concert du célèbre chanteur et pianiste britannique Elton John a attiré dimanche selon les organisateurs quelque 18.000 fans sur le domaine skiable de Samnaun-Ischgl, à 2300 m. d'altitude.

## Les Vietnamiens fêtent la fin de la guerre

## Sans animosité envers les Etats-Unis

Plus de 10.000 soldats, étudiants, ouvriers et enfants vietnamiens ont défilé dimanche dans les rues d'Hô Chi Minh-Ville, l'ex-Saïgon conquise le 30 avril 1975 par les forces communistes, tandis que d'autres cherchaient à se faire photographier avec leurs ennemis américains d'hier, en ce 20e anniversaire de la fin de guerre.

Au cours de ces cérémonies placées sous le signe de la paix et de la jeunesse, nulle récrimination n'est apparue, parmi la population ou dans les discours officiels, contre les Etats-Unis, avec qui le Vietnam cherche aujourd'hui à établir des relations diplomatiques et commerciales.

Dans le défilé, sous le regard attentif des plus hauts dirigeants du pays et du Parti communiste réunis dans une tribune, se trouvaient un millier de jeunes de 20 ans, nés en cette année de paix, 1975.

C'est ce même boulevard que les chars communistes avaient emprunté le 30 avril 1975 pour aller enfoncer les portes du palais présidentiel sud-vietnamien et s'emparer du pouvoir. La plu-

part des Américains avaient fui la ville quelques heures auparavant dans une évacuation désespérée en hélicoptères.

Le maire d'Hô Chi Minh-Ville, Truong Tan Sang, a ouvert les cérémonies en saluant le patriotisme qui a permis la réunification du Vietnam au prix de trois millions de morts. Il n'a jamais mentionné les Etats-Unis.

La population, elle, n'a pas hésité à se ruer sur les journalistes, touristes et vétérans américains présents dans la ville pour se faire photographier à leurs côtés. Au milieu du défilé, des élèves d'écoles primaires dansaient avec des animaux empaillés, tandis que des adolescents en survêtement exécutaient un numéro de danse disco endiablée devant une banderole sur laquelle on pouvait lire «sains, jeunes et beaux».

La plupart des cinq millions d'habitants de la ville ont dû se contenter de suivre le défilé à la télévision. Comme à l'accoutumée dans ce genre de cérémonies au Vietnam, le parcours ne s'étendait que sur quelques pâtés de maisons, et les trottoirs étaient tous occupés par les participants au défilé qui atten-

daient leur tour, ce qui laissait peu de place pour les spectateurs. D'autant que des cordons de sécurité maintenaient à l'écart le grand public.

Pour ce dernier, un autre défilé, plus coloré, plus informel et plus vivant, a eu lieu plus tard, en soirée, composé de dizaines de chars illuminés avec éclat. Des fêtards à mobylette ou à moto tournaient autour de ces chars, créant des embouteillages monstrueux dans le centre-ville et dégageant des vapeurs bleutées de gaz d'échappement. D'autres habitants se promenaient dans les parcs, contemplant les numéros de magie et écoutant des crooners interpréter des versions jazzies de chansons datant de la guerre.

Pendant ce temps, à Hanoi, la capitale du Vietnam réunifié située dans le nord du pays, des dizaines de milliers de Vietnamiens - paysans, commerçants, hommes d'affaires, écoliers, membres du Parti communiste confondus - se sont rendus au mausolée de granit noir et de marbre qui abrite la dépouille mortelle de Ho Chi Minh, le père fondateur du Vietnam communiste. (ap)

## Descente du col du Gothard en planche à roulettes

## Deux jeunes grièvement blessés

Deux jeunes Zurichois de 17 ans ont été grièvement blessés dimanche en descendant le col du Gothard en planche à roulettes. Ils ont été transportés à l'hôpital de Zurich dans un état critique, a indiqué la police cantonale tessinoise.

Tous deux faisaient partie d'un groupe de 35 jeunes venus du canton de Zurich pour descendre la route du col du Gothard en planche ou en patins à roulettes. Ils sont partis du sommet

vers 11 heures, selon la police. L'un d'eux a chuté lourdement au deuxième virage, un peu en dessous du restaurant «Fondo del Bosco». Il a été grièvement blessé à la tête. Un deuxième accident s'est produit 250 mètres après lorsque deux membres du groupe sont entrés en collision. Un deuxième Zurichois de 17 ans a été sérieusement atteint à la tête. Les deux personnes accidentées ne portaient pas de casque.

Après avoir reçu les premiers soins sur place, ils ont été trans-

portés par hélicoptère à l'hôpital de Lugano. Ils ont ensuite été transférés à l'hôpital de Zurich dans le courant de la journée.

Les conditions météorologiques ne permettant pas le survol des Alpes, l'un des deux blessés a d'abord été transporté en hélicoptère à Airolo (TI), selon la Rega.

Une ambulance l'a alors pris en charge jusqu'à la sortie du tunnel du Gothard. A Göschenen (UR), un hélicoptère a pris le relais et transporté le blessé à Zurich. (ap)

## Après l'explosion en Corée du Sud

## Deux arrestations

La justice sud-coréenne a procédé à deux arrestations et lancé cinq mandats d'arrêt dans le cadre de l'enquête sur l'explosion survenue vendredi dernier sur le chantier du métro de Taegu, a rapporté dimanche la télévision sud-coréenne. Une centaine de personnes ont perdu la vie dans l'accident.

Les procureurs de la troisième ville du pays ont annoncé ces arrestations au cours d'une conférence de presse peu après les funérailles des victimes de la catastrophe. D'autres arrestations sont attendues, ont-ils ajouté. L'explosion a fait 100 morts, plusieurs disparus et quelque 190 blessés, selon un nouveau bilan officiel publié dimanche.

Les personnes mises en cause travaillent pour une société de forage ainsi que pour les responsables du chantier du métro de Taegu. Ils figuraient parmi la vingtaine de personnes interrogées depuis vendredi au sujet de l'explosion. Celle-ci serait due à une erreur humaine.

### CONDUITE DE GAZ PERFORÉE

Les enquêteurs suspectent des ouvriers d'un chantier de construction proche des lieux du drame d'avoir été à l'origine de l'accident en crevant une

conduite de gaz sur plus de 10 cm de large. Le gaz se serait ensuite propagé jusqu'au chantier du métro par un tuyau d'égoût. Il aurait été enflammé par un chalumeau.

La conduite de gaz éventrée a été détectée samedi soir sur un site de forage à proximité du chantier. Le forage avait été effectué peu de temps avant l'explosion, sans autorisation et sans mesures de sécurité, ont indiqué les procureurs. Au cours d'une réunion ministérielle, le gouvernement sud-coréen a appelé dimanche à des vérifications des conduites de gaz à travers tout le pays. Il a également promis des compensations pour les victimes.

Le gouvernement ne s'est cependant pas prononcé sur les accusations de la presse locale. Celle-ci affirmait que l'accident «ne demandait qu'à se produire» puisque les autorités ne disposent d'aucune carte des conduites de gaz souterraines qui sont souvent percées au cours de travaux de construction.

La catastrophe de Taegu intervient à peine six mois après une autre explosion de gaz qui avait fait 12 morts et 65 blessés dans un quartier ouest de Séoul. Cet accident était dû à une erreur humaine. (ats)

## Fausse alerte à la bombe à un concert

## Halle St-Jacques évacuée

La Halle Saint-Jacques de Bâle, sur la commune de Münchenshtein, a dû être évacuée samedi soir au début d'un concert de D.J. Bobo en raison d'une fausse alerte à la bombe. Près de 6000 jeunes ont ainsi été privés de disco. Le concert a dû être annulé.

La police a fouillé les locaux mais n'a trouvé aucun explosif, a-t-elle indiqué dimanche matin. En fin d'après-midi, elle ne dis-

posait pas encore de renseignements sur l'origine de l'appel faussant l'état de l'alerte. Il s'agit peut-être d'une plaisanterie de mauvais goût.

Cet incident n'a pas provoqué de panique. Avertis par haut-parleurs, des milliers de jeunes ont quitté les locaux sans incidents en suivant les indications des services de sécurité de la halle et de la police de Bâle-Campagne. (ap)

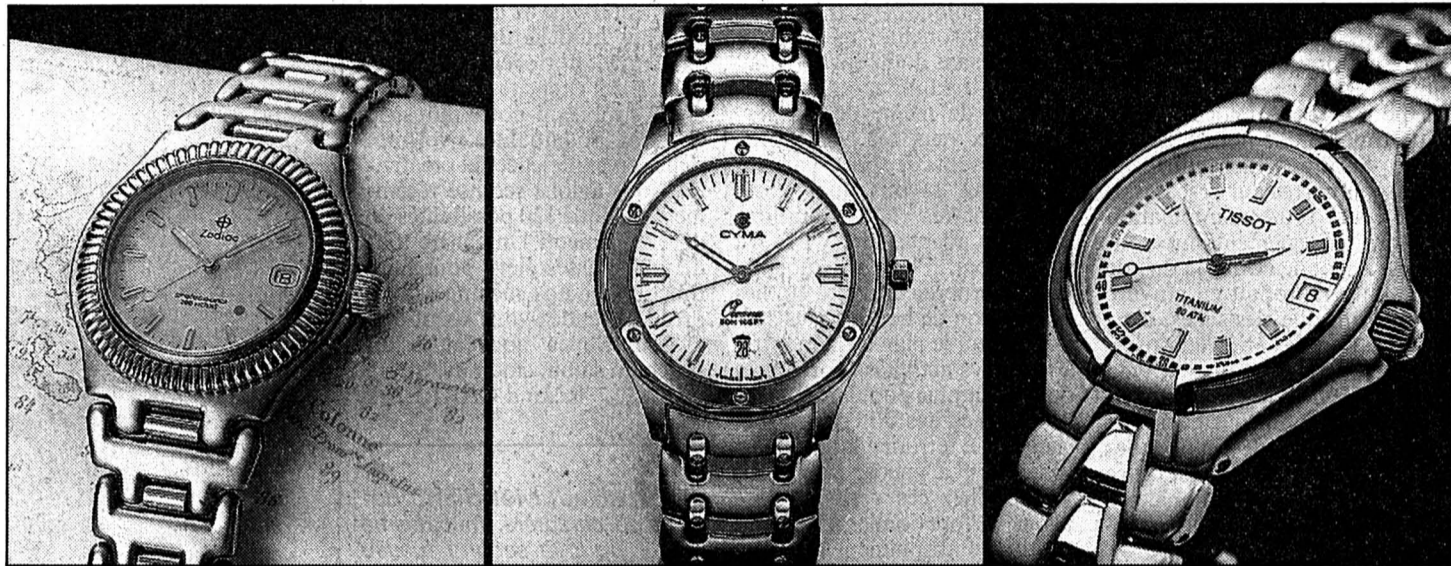
Plus loin, plus haut, plus profond, plus actif ou plus dangereux, tu meurs!

# Sportives super-performantes pour rambos et globe-trotters

Les grands courants, les tendances mode de la montre de sport, sont aussi variés que la personnalité des sportifs eux-mêmes. Dès lors, les pièces blindées d'aciers spéciaux, de verres ultra-résistants, construits pour affronter des conditions extrêmes d'utilisation, ne sauraient être comparées à celles qui adoptent les lignes effilées des traces de skis sur la neige vierge. C'est ainsi qu'en la matière les opinions d'un fabricant de «sportives» à l'autre, varient à l'infini des modèles proposés. Soit dit en passant, il est vrai que les fabricants de montres de sport baptisées «professionnelles» à cause de leurs hautes définitions, ne dédaignent pas saupoudrer d'or les grosses lunettes crantées ou cannelées et certaines mailles épaisses de bracelets. Mais en somme, les grands aventuriers ont-ils jamais craché sur les pépites? Et tout ça vous forge un «look» sur mesure.

De notre envoyé spécial à Bâle  
**Roland CARRERA**

Même si l'on découvre des «sportives» dans presque toutes les collections, on compte sur les doigts d'une seule main, les fabricants dont l'unique vocation est la montre de sport. Parmi ceux-ci, deux marques ont un



De gauche à droite:

- la Zodiac-Gold Point: étanche jusqu'à 200 m comme tous les modèles de cette ligne, elle est équipée d'un mouvement suisse à quartz.
- la Cyma-Océana: son boîtier étanche à 50 m, avec couronne vissée, est équipé d'un mouvement à quartz.
- la Tissot-Titan: son boîtier en titane, aux qualités antiallergiques, est étanche à 200 m.

profil particulier: TAG-Heuer et Zodiac. Ce n'est pas la moisson du hasard, puisque l'on sait que le propriétaire de la seconde, Willy Gad. Monnier, fut durant de longues années directeur de la première. Cependant les parallélismes ont tendance à s'écarter. W.G.M., a donc continué à faire et perfectionner — comme il le dit lui-même — ce qu'il savait bien fabriquer. TAG-Heuer pour sa part, s'est mise à évoluer vers une conception, du moins à ce qu'on peut en juger, de plus haut de gamme sans perdre l'esprit du sport et même en le retrouvant dans toutes ses montres.

Ces deux «pros» qui apprécieront peut-être moyennement d'être placés côte à côte dans notre commentaire, mais comment faire autrement, se retrouvent sur plusieurs points concernant les caractéristiques dis-

tinctives de la montre de sport «professionnelle»: étanchéité éprouvée sous pression de 20 atmosphères (200 mètres de profondeur), couronnes vissées avec joints spéciaux, lunettes unidirectionnelles évitant tout danger de dérèglement accidentel, glaces super-résistantes, bracelet haute sécurité et ce qui est essentiel puisque l'ensemble de la «machine» est conçu pour cela: lisibilité maximum des index et des aiguilles en environnement difficile.

La précision et la perfection technique du mouvement, qu'il s'agisse de simples automatiques, de chronographes mécaniques automatiques ou de pièces à quartz, va de soi.

#### CHEZ TAG-HEUER

TAG-Heuer présente pourtant à Bâle, son nouveau chronographe S/el avec bulletin de

marche du Contrôle officiel suisse des chronomètres. Il s'agit d'un mouvement mécanique automatique. A ce propos, Eddy Schoepfer, créateur suisse concepteur de la série S/el, s'il ne nous apprend rien de nouveau sur l'importance du design lié à la fonction, n'en confirme pas moins que rien n'est facile: «Le premier problème à résoudre, dit-il était d'intégrer un mouvement automatique — plus épais que les mouvements à quartz — dans l'esthétique de la série en question.» Solution: la création d'un boîtier très convexe, dont la profondeur réelle n'est pas visible sur le pourtour. Cette épaisseur n'est pas sensible au porter non plus: le confort reste total. Boîtier et cadran, compris l'applique du logo TAG-Heuer, ont été pensés avec un luxe de détails propre à exprimer le prestige de la marque.

#### ET CHEZ ZODIAC

Chez Zodiac, Willy Gad. Monnier confirme: «La principale caractéristique de la montre sport est d'être étanche à 200 mètres. Ce qui signifie entre autres choses une architecture du boîtier, conçue, sans concession au confort de porter, pour résister à une surpression offrant toute sécurité dans la pratique. Avec par exemple, pour ce qui nous concerne, un boîtier avec carrure solide en acier spécial 316 L (avec lequel, entre parenthèses, les problèmes d'alliage au nickel sont éliminés), et qui est un acier beaucoup plus résistant (que le 304 qui est déjà un bon acier) surtout du point de vue corrosion. Il est plus difficile à usiner, ce qui augmente le prix de revient... Autre détail à ce propos, Zodiac adopte le plus possible un traitement de sur-

face satiné microbillé, plus résistant à l'usure que l'acier poli.

»Au niveau du bracelet, j'aimerais relever notre design exclusif, et en acier massif avec fermeture de sécurité et système permettant le port de la montre sur le costume de plongée ou les vêtements tels les «jackets» canadiennes.

»Je reconnais que les critères techniques exigeant des tests correspondant notamment à 200 mètres de profondeur sont plus rarement adoptés que ceux à 100 mètres par exemple...»

#### NAVY SEALS: LA MONTRE DES TROUPES SPÉCIALES

Zodiac produit des montres Sea Wolf résistant à des pressions de 100 atmosphères (1000 mètres de fond, avec verre minéral de 4,5 mm monté sur un talon spécial. Il s'agit de la montre officielle «Navy Seals» des troupes de combats spéciales, entraînées aux USA, à la guérilla, la plongée sous-marine, le parachutisme, et toutes actions et interventions en situations extrêmes.

Critère essentiel: la qualité générale de la pièce et sa sécurité de fonctionnement peut-on dire à cent pour cent? Plus une exigence, parmi d'autres fondamentales: une exceptionnelle lisibilité, nocturne également cela va de soi.

Tout ceci donne évidemment un aspect particulier à une montre de sport. Chez Zodiac, la lunette tournante n'est pas toujours considérée comme un accessoire nécessaire: elle est remplacée par une plus élégante lunette cannelée, sans nuire aux qualités sportives de la pièce.



En 1988, Minerva créait à Villeret la montre de poche maçonnique tablier, devenue un classique derrière les rectangulaires très connues des années antérieures. Au SMHB la marque présente sa première montre bracelet maçonnique, la «Mosaïque» seule du genre actuellement dans la catégorie des montres mécaniques de haute qualité, avec motif damier représentant le «pavé maçonnique». Aiguilles heures et minutes «épée flamboyante» et aiguille de secondes «cane du Maître des cérémonies». Acier ou or/acier.

## MDM Genève (Hublot) décerne le Prix Thorr à Gerry Adams

Le pris Thorr 1994 a été attribué à Gerry Adams, président du Sinn Féin, en reconnaissance de ses prises de position et de sa contribution à l'instauration du cessez-le-feu qui a mis fin à la guerre entre les communautés religieuses en Irlande du Nord.

Remise du prix au Château de Bottmingen au cours d'une soirée donnée hier soir, dimanche, par le président de MDM Genève, Carlo Grocco.

En 1988, MDM Genève a donné naissance à une nouvelle collection de montres, issue d'une longue et rigoureuse recherche qui adapte à l'industrie horlogère des techniques et matériaux d'avant-garde.

Divinité scandinave du ton-

nerre et des éclairs, Thorr, protecteur de l'humanité contre les forces du mal, a donné son nom à cette nouvelle ligne de montres.

Depuis 1989, MDM Genève décerne chaque année le prix Thorr qui récompense une personnalité internationale choisie pour son engagement pour la défense des principes de liberté, de démocratie, de paix ou des droits de l'homme.

1989: En 1989, Mikhaïl Gorbatchev fut le premier à recevoir le prix Thorr pour les réformes engagées en faveur de la libéralisation de l'Union Soviétique.

1990: Le second lauréat fut sa Majesté Juan Carlos de Bourbon, Roi d'Espagne, sym-

bole du parcours de son pays vers la démocratie, le progrès et l'Union Européenne.

1991: C'est à l'association Anlaids que fut attribué le prix en 1991 au titre de sa contribution à la recherche contre le sida.

1992: Le prix Thorr fut remis au Juge Antonio di Pietro pour honorer une des figures les plus marquantes de la croisade contre la corruption en Italie.

1993: Le Général français Philippe Morillon, ancien commandant de la FORPRONU en Bosnie-Herzégovine, reçut le prix Thorr pour s'être distingué par son action humanitaire tout au long de sa mission difficile.

#### SALON MONDIAL DE L'HORLOGERIE ET DE LA BIJOUTERIE

### Surdez, Mathey SA

Le partenaire apprécié dans les petites et moyennes séries pour le décolletage, le perçage, le taraudage, le fraisage et le contourage sur CNC.

1er-Août 39 - La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/28 59 55

132-769051

### LUTHY MACHINES SA

Boulevard des Eplatures 37, 2304 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 62 62. Fax: 039/26 78 85  
 Succursales à Paris et Cluses

Spécialiste en machines-outils pour l'horlogerie et branches annexes

Représentation exclusive pour la Suisse

Fours à bande IECO  
Presses hydrauliques LOCATELLI

132-768842

### JB Jacky Belliard JB

Une équipe jeune et dynamique à votre service pour la terminaison de bracelets soignés or et acier

Artisanement votre

JB Numa-Droz 144, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 21 04 JB

La Sportwave Meridian d'Ebel

# Un mécanisme exclusif qui ouvre de nouveaux horizons

Les affaires, les voyages, constituent aussi un genre de sport, où le temps, l'heure exacte sur les divers points du globe, jouent un rôle important. Design de caractère, mécanisme inédit pour le second fuseau horaire, la montre automatique Sportwave Meridian ouvre de nouveaux horizons pour une collection placée sous le signe de l'action et de la découverte.

Les Architectes du Temps ont développé un mécanisme exclusif qui permet de lire l'heure dans un second fuseau horaire de manière simple et rapide. Placé sous le cadran, le disque des fuseaux comporte les abréviations en trois lettres de 24 grands villes du monde, selon le code aéronautique international.

Exemple, vous êtes au pied du pain de sucre, et vous voulez connaître l'heure en Suisse. Première étape: synchroniser le mécanisme avec le fuseau horaire où l'on se trouve. En pressant plusieurs fois sur le correcteur à 14 h, vous choisissez l'abréviation RIO dans le guichet, et votre Sportwave Meridian prend comme référence le fuseau horaire de Rio. Pour connaître l'heure au pied du Mont-Cervin, il suffit d'actionner le poussoir à 16 h et de faire avancer le disque jusqu'à l'abréviation désirée. C'est-à-dire PAR, comme Paris.

L'aiguille rouge, frappée du sigle Ebel, permet alors de lire l'heure en Suisse sur la lunette graduée.

Détail pratique: les chiffres noirs sont gravés d'un trait simple pour les heures nocturnes, et d'un trait double pour le grand jour. Sécurité bienvenue: le poussoir correcteur est vissé, pour éviter toute manipulation et tout dérèglement involontaires. Aide mémoire: le dos de la montre reproduit en gravure noire le disque des villes, avec l'explication des abréviations.

Passport de qualité: la Sportwave Meridian est fabriquée avec toute la rigueur de manufacture et de finition des Architectes du Temps, est dotée d'une garantie internationale de cinq ans. Caractéristiques et déclinaisons:

- en acier: lunette acier ou coiffe or.

- mouvement mécanique automatique développé par Ebel.

- étanche jusqu'à 50 mètres.

- bracelet métallique ou bracelet cuir, avec boucle déployante.

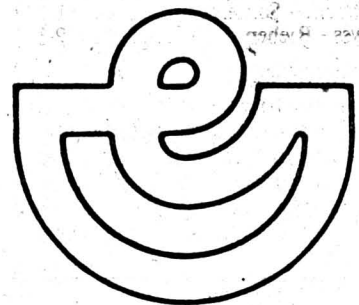
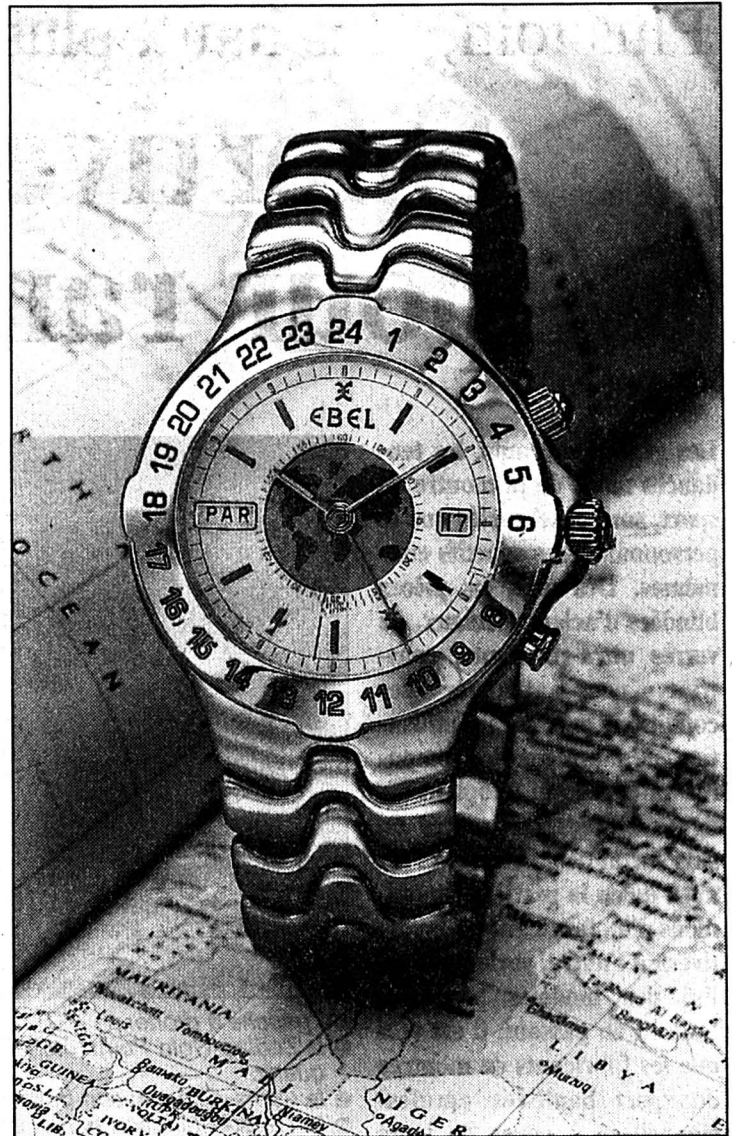
L'exemple de ces trois marques et des produits qui vont des «guerrières» aux élégantes voyageuses, prouvent en tout cas une chose: la recherche de qualité tous azimuts devenue plus que jamais l'image d'excellence de la montre suisse. Les illustrations

ci-contre en décrivent d'autres aspects, aussi marquants sur les plans techniques et esthétiques. Avant de conclure relevons ce qui n'est sans doute qu'un détail aux yeux des fabricants, mais revêt tout de même de l'importance aux yeux des pratiquants et des fervents de sports particuliers: nous savons qu'il existe des montres anti-vibrations pour les adeptes du VTT, du moto-cross. Plusieurs modèles sport mériteraient d'être étudiés en fonction de besoins plus spécifiques sur le plan de la montre, à certaines activités sportives et de plus en plus populaires. Avec des adeptes des différentes spécialités. Le terrain à labourer est vaste, il y a encore peu d'ouvriers. Chez ces derniers nous avons vu fonctionner à Bâle, un prototype absolument génial et totalement inédit destiné à un port, disons, de haut de gamme, puisque nous avons dû jurer croix de bois croix de fer de ne rien révéler. C'est toutefois ce qui nous conforte dans notre

idée, assortie d'une autre notion que celle du parrain sportif expérimenté: celle de lever les yeux à peine au-delà de la sphère strictement horlogère, en vue de marier des capacités microtechnique propres à notre industrie et des potentialités voisines riches en expériences et créativité. Nous avons recensé récemment quelque 130 possibilités de développement. Un chiffre tout de même assez élevé pour faire fonctionner nos méninges avec profit. Rendez-vous peut-être avec quelques nouveautés au prochain salon, sinon avant.

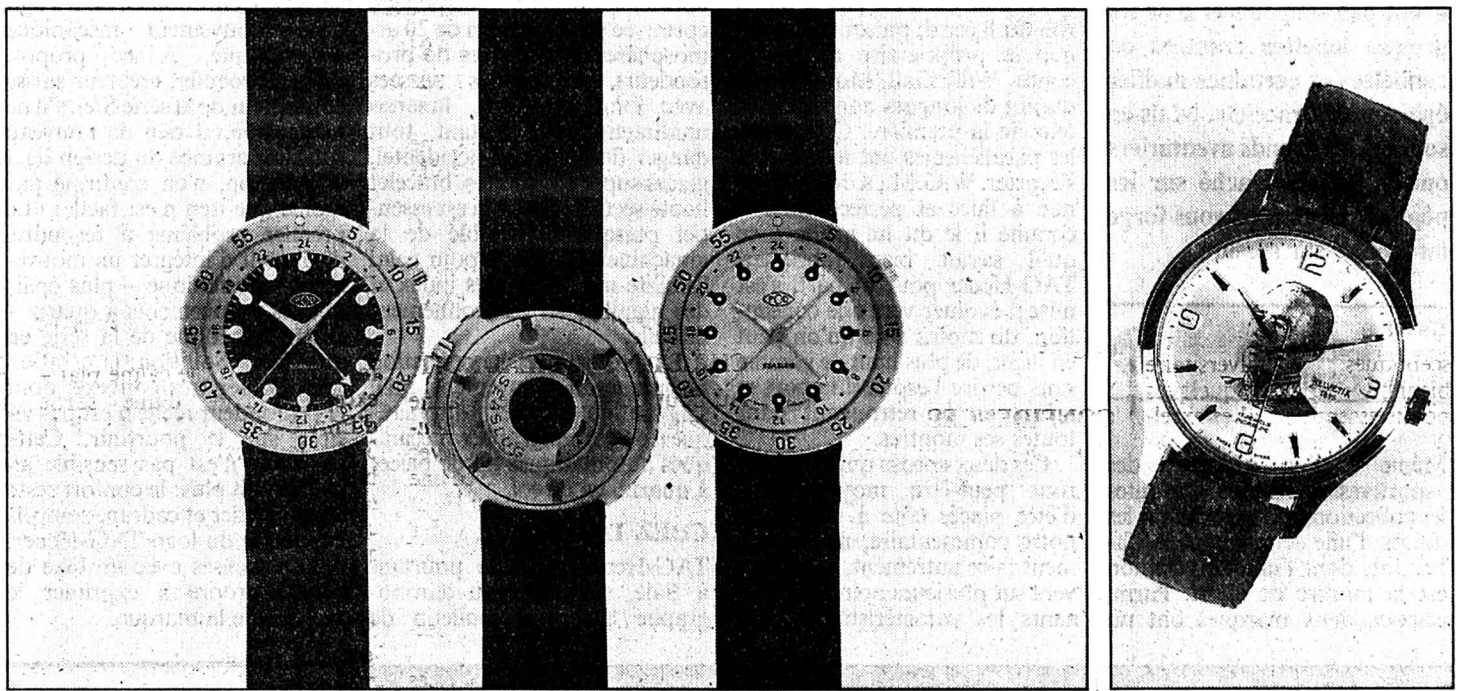
Roland CARRERA

**Sportwave Meridian: design de caractère, mécanisme inédit pour le second fuseau horaire, la montre automatique Sportwave Meridian ouvre de nouveaux horizons pour une collection placée sous le signe de l'action et de la découverte.**



Nouvelle société horlogère suisse, la maison Ikepod, spécialisée dans la production de montres mécaniques de plongée, lance la ligne «Seaslug».

Une série limitée créée et réalisée par la société Hebe Watch pour le 100e anniversaire de la marque et en hommage au général Guisan.



SALON MONDIAL DE L'HORLOGERIE ET DE LA BIJOUTERIE



**Guillod Gunther SA**

Manufacture de boîtes de montres

Rue du Doubs 83 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 47 55 Fax 039/23 98 26

132-769050

**Heures d'ouverture:**

Tous les jours de 9 à 18 heures

Dernier jour (mercredi 3 mai 1995) de 9 à 16 heures

**Votre avenir nous passionne**

Votre partenaire efficace à l'écoute de vos besoins en toutes circonstances

**OR PERSONNEL SERVICE**

Placement fixe et temporaire  
 Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

132-770047

**PRECIMET**

Tubes, fils et profilés en tous métaux



**Technologie**

Fabrication de tubes, fils et profilés de haute précision, réalisés par laminage et étirage à froid (dimensions 0.5 - 30 mm).

**Matériaux**

Aciers standards et de décolletage • aciers inoxydables • métaux cuivreux • Titane, CuBe et autres matériaux spéciaux.  
**Spécialité:** Acier Inox «PX» haut de gamme et exclusif, à hautes performances pour l'usinage.

**Applications**

Horlogerie • mécanique • lunetterie • technique médicale • appareillage • automobile • nucléaire • instrumentation.

EXPERTS EN LA MATIÈRE

**ORÉADE**

Manufacture de boîtes SA

**La Haute Couture pour vos mouvements**

Rue du Parc 25 2301 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039 23 33 00 Fax 039 23 08 50

132-770296

**KOHLI SA**

FABRIQUE DE CADRANS SOIGNÉS DEPUIS 1885

Spécialisations: Cadrans peints, vernis, laqués, reliefs, chronographes, appliques, guillochés

TRAMELAN/SUISSE  
 Tél. 032/97 55 55, fax 032/97 60 87

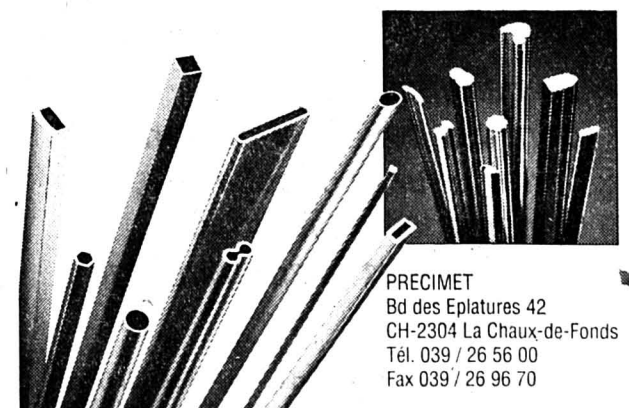
132-769773

**Clerc Thierry Création**

Atelier de Prototypes

RUE DU PROGRÈS 47 2400 LE LOCLE  
 Fax: 039/31 39 51 ☎ 039/31 31 91

157-715816



PRECIMET  
 Bd des Eplatures 42  
 CH-2304 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039 / 26 56 00  
 Fax 039 / 26 96 70

132-769421  
**PX HOLDING**

## Football - Première ligue: petit derby entre Audax-Friül et le FCC

# Plus solide que l'ennui

● AUDAX-FRIÜL - LA CHAUX-DE-FONDS 0-0

Dans le genre somnifère, difficile de faire mieux. Et dire qu'il y avait passablement d'enfants autour de la pelouse. Une honte. Oui, n'ayons pas peur des mots: le FCC s'est moqué du monde hier sur le terrain de Serrières. Face à l'Audax-Friül du solide Jean-Philippe Widmer, les footballeurs de La Chaux-de-Fonds ont fait preuve d'une nonchalance inadmissible. «Ce n'était même pas de la deuxième ligue, tout juste de la troisième» a pesté Lino Mantoan, pour qui le point récolté ne saurait occulter la dure réalité des faits.

Serrières  
Gérald STEGMÜLLER



José Guede - Daniel Egli

Allez savoir pourquoi le second tire la langue au premier...

(Impar-Galley)

Fonnières qui, eux-mêmes, ne s'expliquaient pas une telle déconvenue.

«La pelouse se trouve vraiment dans un état exécrable, a glissé Pierre-Philippe Enrico. Mais c'est tout sauf une excuse!» Encore heureux...

### CHRISTINET MALADROIT

Au bout du compte, les «jaune et bleu» doivent s'estimer heureux d'avoir partagé l'enjeu avec une phalange qui se bat avec une volonté dont son voisin du Haut devrait bien s'inspirer. «Mes joueurs ont de l'orgueil, plaident

Jean-Philippe Widmer. Je leur tire mon chapeau. On a bien fait circuler le ballon. Et si vous avez vu le même match que moi, avouez qu'au niveau des occasions, on s'en est plus créées qu'eux.»

Nous sommes d'accord avec l'ami Widmer. Si, en première mi-temps, ce fut le calme plat - exception faite d'une sortie d'Enrico devant Mentha à la 39e - la deuxième période fut heureusement plus mouvementée. Oh, pas de quoi déboucher un cru de derrière les fagots, mais il fallait se satisfaire de peu.

**Terrain de Serrières:** 300 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Dafflon (Les Avanchets).  
**Audax-Friül:** Sartorello; Egli; Pellet, Racine, Novelli; Masseur, Berger, Christinet, Zingarelli; Mentha (88e Derron), D'Amico.  
**La Chaux-de-Fonds:** Enrico; Meyer; Angelucci, Maranesi, Aubry; Pittet, Otero, Guede, Cattin (46e Sangiao); Stevic, Marchini.

**Notes:** pelouse dure et bosselée, vent durant la majeure partie de la rencontre. Audax-Friül évolue sans Suriano, Delaloye, Weissbrodt (blessés) et Franzosso (suspendu), alors que La Chaux-de-Fonds est privé des services de De Pianté (suspendu). Avertissements à Racine (18e, faute grossière), Cattin (38e, faute grossière), Mentha (78e, réclamations) et Berger (88e, faute grossière). Coups de coin: 4-5 (1-0).

A la 50e, Masserey, archi seul, butait sur Enrico qui devient décidément un habitué des sauvetages en catastrophe.

C'est à la 81e que le portier du FCC connut sa plus grosse frayeur. Christinet, aux six mètres, trouvait le moyen de tirer dans le petit filet alors qu'il n'avait aucun adversaire à ses trousses. «Il doit avoir le pied carré» a d'ailleurs plaisanté Meyer au sujet de l'infortuné Christinet. Houla! Sur le contre, Alexandre Marchini se menageait la seule chance de but des visiteurs. Mais l'attaquant chaux-de-fonnier perdait son duel avec Sartorello, son lob terminant largement au-dessus de la cage du gardien audaxien qui aura rarement vécu un match aussi tranquille tout au long de sa carrière.

«Je suis en train de me poser des questions. Nous demeurons certes toujours invaincus, mais il faudra gagner des matches si nous entendons nous en sortir» a lâché Mantoan qui a passé un bien mauvais dimanche après-midi. Si ça peut le consoler, il ne fut pas le seul! G.S.

## LE POINT

### Groupe 2

Old Boys - Le Locle	0-1
Bienne - Colombier	0-3
Moutier - Fribourg	2-1
Münsingen - Bümpliz	1-1
Audax - Chx-de-Fds	0-0
Thoune - Serrières	1-1
Lyss - Riehen	2-3

### CLASSEMENT

1. Münsingen	23	12	10	1	33-10	34
2. Thoune	23	13	6	4	54-20	32
3. Old Boys	23	12	4	7	32-28	28
4. Fribourg	23	9	8	6	36-21	26
5. Bienne	23	10	6	7	41-30	26
6. Serrières	23	7	10	6	35-30	24
7. Lyss	23	8	7	8	34-36	23
8. Riehen	23	8	6	9	33-30	22
9. Le Locle	23	9	3	11	36-37	21
10. Chx-de-Fds	23	6	9	8	25-40	21
11. Moutier	23	9	2	12	27-36	20
12. Colombier	23	6	7	10	28-34	19
13. Bümpliz	23	6	5	12	21-39	17
14. Audax	23	1	7	15	9-53	9

### PROCHAINE JOURNÉE

**Samedi 6 mai. 16 h:** Colombier - Thoune. Serrières - Moutier. **17 h:** La Chaux-de-Fonds - Bienne. Bümpliz - Lyss. Le Locle - Münsingen. **17 h 30:** Fribourg - Old Boys. **Dimanche 7 mai. 15 h:** Riehen - Audax-Friül.

**Klinsmann joueur de l'année** - L'attaquant allemand de Tottenham Jürgen Klinsmann a été désigné meilleur joueur de l'année en Angleterre, a annoncé l'Association des journalistes de football. L'ancien Monégasque avait déjà été désigné meilleur joueur de l'année du pays dans lequel il évoluait en 1988 et en 1994. Klinsmann quittera Tottenham pour Bayern Munich au terme de la saison. (si)

## Football suisse

### Nouveau concept

«J'aimerais vous dire ma satisfaction de pouvoir présider ce conseil de l'Association qui sera déterminant pour l'évolution du football suisse»: Me Marcel Mathier, président central de l'ASF, s'empresse à Berne de souligner toute l'importance du nouveau concept junior présenté par le directeur technique Hansruedi Hasler.

Au cours d'un exposé brillant, qui désarma les derniers sceptiques, l'universitaire

biennois rappela quelques points essentiels: «Les excellents résultats de l'équipe nationale au cours de ces dernières années ont provoqué un véritable «boom» du football enfant. Au niveau de la formation, si nous ne voulons pas être complètement dépassés, et pas seulement par les grandes nations, il faut établir une meilleure différence entre l'élite et la masse. Le nombre des juniors de réel talent se situe en Suisse entre cinquante et cent. C'est sur eux que doit porter notre effort principal. Un championnat hautement compétitif mais aussi un entraînement quotidien sont indispensables.»

Parmi les principes fondamentaux, signalons que le football d'élite commence avec les juniors M-16 (les juniors C jouent à onze dans les régions), que les meilleurs joueurs M-18 et M-16 évoluent les uns contre les autres dans des championnats nationaux et que la formation, la promotion et l'encadrement des juniors d'élite doivent de plus en plus se concevoir sous une forme professionnelle.

Le championnat national des moins de 18 ans ne comprendra qu'un groupe de quatorze équipes. En revanche, celui des moins de 16 ans sera formé de deux groupes de douze équipes.

Le football de base des juniors est pris en charge par les régions au niveau de la compétition. Les meilleurs forment les groupes «champions». La promotion des groupes «champions» dans le championnat d'élite des juniors est possible. Les groupes «champions» représentent le sommet du football de base des juniors.

Pour toute la Suisse, sept à dix groupes «champions» seront formés par catégorie. Les classifications actuelles A2, B2, C1 et C2 seront dissoutes et les équipes de ces catégories seront intégrées dans le football de base régional. (si)

## CONFIDENCES

Probablement que Lino Mantoan a eu pitié de nous. Car après une petite minute de silence en l'honneur de ce navet, le chef s'est tout de même laissé aller à quelques confidences. Morceaux choisis: «Je n'ai pas l'impression que mes gars ont joué pour se sortir de la gonfle... On n'a rien vu... C'était une misère, il faut être lucide... On aurait dû faire le jeu, mais je ne dirige pas une équipe capable de le faire...» Vlan!

Une occasion, un tir au but cadré en nonante minutes: la prestation du FCC face à lanterne rouge a été en dessous de tout. Les résultats de la veille (victoire du Locle et de Colombier) ont peut-être semé le trouble dans l'esprit de Chaux-de-

## Le changement d'entraîneur a porté ses fruits Colombier sur la bonne voie

● BIENNE - COLOMBIER 0-3 (0-1)

Le changement d'entraîneur a porté ses fruits (psychologiques) tant espérés: Colombier a remporté à Bienne une victoire infiniment précieuse et méritée. Un esprit de confiance, une réalisation presque optimale et une défense disciplinée après le 0-2 ont formé la base de ce succès.

Philippe Niederhauser n'avait pas bouleversé la formation neuchâteloise. «Je n'ai fait qu'introduire un nouveau latéral gauche pour stabiliser la défense et faire appel à Reginelli contre ses anciens coéquipiers comme apport psychologique, expliquait l'ancien assistant de Michel Decastel. Le rapide premier but nous a fait croire en nos moyens».

En fait, la partie fut assez équilibrée jusqu'à la mi-temps, mais Weissbrodt profita d'un travail préparatoire de Wüthrich pour marquer, seul devant Fraschina le 0-1. Quatre petites mi-

nutes après la pause, c'était au tour de Kammermann de marquer d'un beau tir croisé de l'angle des seize mètres après un contre rapide.

Les Biennois forcèrent l'offensive en introduisant Hodgson.

La défense regroupée des Neuchâtelois craqua quelques fois, mais devant le but, les Fabrice Sahli, Tadorian, Martella, Desilvestri et Sollberger rataient l'immanquable. L'absence de lucidité, de sang-froid et de concentration, ainsi qu'un peu de chance de la part de la défense adverse (Boillat sauva sur la ligne un tir de Sollberger à la 73e), empêchèrent les Seelandais de réduire l'écart.

Au contraire: suite à une rupture énergétique du vélocé Wüthrich, Colombier marqua le but décisif. «Nous n'adoptons pas le concept que je mne fais du football, mais nous avons besoin de points» s'excusait Philippe Niederhauser après le match. Pas nécessaire: Colombier ne fit ja-

mais appel à des moyens destructifs et profita au maximum de l'attitude assez nonchalante des Biennois.

**Gurzelen:** 600 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Terreaux (La Joux).

**Buts:** 17e Weissbrodt 0-1. 49e Kammermann 0-2. 77e Wüthrich 0-3.

**Bienne:** Fraschina; Steiner, Desilvestri, Birkhofer, Knuchel (60e Hodgson); C. Sahli, F. Sahli, Pena, Martella; Tadorian, Sollberger.

**Colombier:** Mollard; Manai; Pfund, Boillat, Boulanger; Tortella, Hiltbrand, Reginelli (46e Kammermann), Rochat; Weissbrodt, Wüthrich (78e Bonjour).

**Notes:** Bienne sans Menanga, Hämmerli, Weimann (blessés) ni Lo Vetro (suspendu), Colombier sans Troisi, Bello (suspendus), Pirazzi ni Aloe (blessés). Avertissements à Manai (39e), Pena (63e), Birkhofer (67e), Kammermann (82e), tous pour fautes et C. Sahli (91e antieu). Coups de coin: 9-3 (1-1). (prb)

## Moutier bat logiquement Fribourg Sur sa lancée

● MOUTIER-FRIBOURG 2-1 (2-0)

Les données, pour les Jurassiens, étaient claires avant le début de la rencontre. Le Locle et Colombier s'étant imposés, Moutier se devait de gagner pour prolonger l'espoir. Face à un Fribourg qui n'a plus rien à espérer de ce championnat, les protégés de Rossinelli ont donc fait ce qu'il fallait.

C'est à Serrières, puis en recevant Colombier et enfin à La Chaux-de-Fonds que Moutier devra chercher les deux ou trois points qui lui manquent encore. On peut penser que la tâche ne sera pas insurmontable.

Plus vite dans la partie, Moutier ouvrait le score par une superbe tête plongeante de Pascal Chételat, servi de la gauche par Léchène. Peu avant le thé, Tallat, sur la droite, abusait Descloux et son centre tendu trouvait Léchène au deuxième poteau. Le plat du pied de l'ailier laissait Martinez pantois.

Une grosse réaction fribourgeoise à un quart d'heure du terme mettait les locaux dans leurs petits souliers. Mais Ducommun était intraitable. L'équipe de Codourey sauvait toutefois l'honneur à la 92e par un envoi de Senguel. Auparavant Tallat avait trouvé la transversale sur un tir tendu de plus de vingt-cinq mètres.

**Stade de Chalière:** 300 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Argilli (La Chaux-de-Fonds).

**Buts:** 21e P. Chételat 1-0. 43e Léchène 2-0. 92e Senguel 2-1.

**Moutier:** Ducommun; Halbeisen; Vuileumier (15e Chèvre), Fleury, Rimann; Cremona, D. Chételat, Kroemer, Tallat; Léchène, P. Chételat (86e Gianandrea).

**Fribourg:** Martinez; Descloux; Nicolet, De Freitas, Mabilard (79e Senguel); Roulin, Caluwaerts, Bourquenoud, Michellod (66e Meier); Odin, Corminboeuf. (mai)







Football - Du côté des sans-grade

Le duel se poursuit

Papin: six mois ou rien - L'attaquant français Jean-Pierre Papin s'accorde «six mois pour guérir».

BRÈVES

Football
Comisetti blessé
Raphaël Comisetti sera absent des terrains pour trois semaines.

Gymnastique Suisses battus

La Suisse s'est inclinée face à la Hongrie lors d'une rencontre internationale disputée à Tata, en Hongrie.

VTT Firschnknecht deuxième

Thomas Firschnknecht a pris la deuxième place de l'épreuve Coupe du monde de cross-country de Houffalize, en Belgique.

Cyclisme Marsal passe 47 km/h

La Française Cathy Marsal a réussi un superbe exploit en battant le record du monde de l'heure féminin avec 47,112 km sur la piste en bois du vélodrome de Bordeaux-Lac.

De las Cuevas grimpe

Le Français Armand De las Cuevas (Castorama) a remporté la 21e édition du Trophée des grimpeurs disputée sur le circuit d'Argenteuil-Sannois sur 85,5 km.

Victoire d'Escartin

L'Espagnol Fernando Escartin a remporté le 31e Tour des Vallées minières, son compatriote Miguel Indurain gagnant au sprint la quatrième et dernière étape.

3e ligue, groupe 1

Table listing teams and scores for 3e ligue, groupe 1: La Sagne - Bôle II, Superga - Ticino, Floria - Deportivo, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for 3e ligue, groupe 1: 1. Deportivo 18 15 1 2 55-20 31, etc.

Groupe 2

Table listing teams and scores for Groupe 2: Lignières - Comète, Coffrane - Béroche, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Groupe 2: 1. Corcelles 18 13 2 3 68-20 28, etc.

4e ligue, groupe 1

Table listing teams and scores for 4e ligue, groupe 1: Lignières II - Marin II, Valangin - Font'mel II, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for 4e ligue, groupe 1: 1. Landeron II 14 11 0 3 45-13 22, etc.

Groupe 2

Table listing teams and scores for Groupe 2: Corcelles II - Bevaix, Gen/Coff, etc.

Table listing team rankings for Groupe 2: 1. Servette 19 10 7 2 43-13 27, etc.

Inters A2

Table listing teams and scores for Inters A2: Monthey - Central FR, Servette - NE Xamax, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Inters A2: 1. Servette 19 10 7 2 43-13 27, etc.

Inters B2

Table listing teams and scores for Inters B2: Langenthal - Bulle, Chx-de-Fds - Fribourg, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Inters B2: 1. Fribourg 18 18 0 0 66-9 36, etc.

Juniors A, groupe 1

Table listing teams and scores for Juniors A, groupe 1: Corcelles - NE Xamax, Auvierier - Deportivo, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Juniors A, groupe 1: 1. Ticino 3 3 0 0 9-4 6, etc.

Groupe 2

Table listing teams and scores for Groupe 2: Comète - Hauterive, Couvet - Superga, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Groupe 2: 1. Comète 4 3 1 0 19-6 7, etc.



Superga - Ticino On s'est quitté dos à dos samedi au Centre sportif. (Impar-Galley)

Groupe 3

Table listing teams and scores for Groupe 3: Pts-Martel II - Môtiers, Blue Star - Buttes, etc.

Table listing team rankings for Groupe 3: 1. Auvierier 14 10 4 0 65-21 24, etc.

Groupe 2

Table listing teams and scores for Groupe 2: Le Parc - Le Landeron, Etoile - Hauterive I, etc.

Table listing team rankings for Groupe 2: 1. Couvet 14 13 0 1 70-10 26, etc.

DU CÔTÉ DES JUNIORS

Juniors A, groupe 1

Table listing teams and scores for Juniors A, groupe 1: Corcelles - NE Xamax, Auvierier - Deportivo, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Juniors A, groupe 1: 1. Ticino 3 3 0 0 9-4 6, etc.

Groupe 2

Table listing teams and scores for Groupe 2: Comète - Hauterive, Couvet - Superga, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Groupe 2: 1. Comète 4 3 1 0 19-6 7, etc.

Juniors B, groupe 1

Table listing teams and scores for Juniors B, groupe 1: NE Xam. II - Cortaillood, Comète - Marin, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Juniors B, groupe 1: 1. NE Xamax I 4 4 0 0 21-9 8, etc.

Juniors C, groupe 1

Table listing teams and scores for Juniors C, groupe 1: NE Xamax - Couvet, Pts-Martel - Cornaux, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Juniors C, groupe 1: 1. NE Xamax 4 3 1 0 19-6 7, etc.

Groupe 2

Table listing teams and scores for Groupe 2: Le Parc - Le Landeron, Etoile - Hauterive I, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Groupe 2: 1. Couvet 14 13 0 1 70-10 26, etc.

DANS LE JURA

2e ligue, groupe 2

Table listing teams and scores for 2e ligue, groupe 2: Boujean 34 - Reconvilier, Herzogenb. - Lamoing, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for 2e ligue, groupe 2: 1. Boujean 34 18 13 3 2 36-9 29, etc.

3e ligue, groupe 6

Table listing teams and scores for 3e ligue, groupe 6: Büren-a - Longeau, Lyss Ia - Aurore, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for 3e ligue, groupe 6: 1. Nidau 18 15 3 0 52-11 33, etc.

Groupe 7

Table listing teams and scores for Groupe 7: USI Moutier - Moutier, Mervelier - Tramelan, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Groupe 7: 1. Auvierier I 2 2 0 0 7-3 4, etc.

Groupe 4

Table listing teams and scores for Groupe 4: Le Parc Ib - Azzurri, La Sagne IIb - Les Brenets, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Groupe 4: 1. Azzurri 14 10 3 1 62-13 23, etc.

5e ligue, groupe 1

Table listing teams and scores for 5e ligue, groupe 1: Fleurier IIb - Auvierier II, Cant.-Milan - Boudry III, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for 5e ligue, groupe 1: 1. Béroche III 16 12 3 1 88-20 27, etc.

Groupe 2

Table listing teams and scores for Groupe 2: Azzurri II - Dombres. II, Mt-Soleil II - Fleurier Ila, etc.

CLASSEMENT

Table listing team rankings for Groupe 2: 1. Ticino II 15 14 0 1 80-11 28, etc.









## Automobilisme - F1: Damon Hill remporte le GP de Saint-Marin

# Echec aux Ferrari

Déjà vainqueur il y a trois semaines à Buenos Aires, Damon Hill a encore remporté le Grand Prix de Saint-Marin, troisième manche du championnat du monde de Formule 1, qui s'est déroulé sur le circuit d'Imola. Au volant de sa Williams-Renault, le Britannique a fait échec aux pilotes Ferrari, qui se sont tout de même retrouvés à deux sur le podium: le Français Jean Alesi s'est en effet classé au deuxième rang et l'Autrichien Gerhard Berger au troisième d'une course que l'Allemand Heinz-Harald Frentzen (Sauber-Ford) a terminée sixième.



**Damon Hill**

Le Britannique a damé le pion aux Ferrari à Imola.

(Keystone)

Damon Hill a ainsi signé la onzième victoire de sa jeune carrière puisqu'il ne disputait à Imola que son trente-septième Grand Prix. Après avoir pris la tête de la course au vingt-deuxième des soixante-trois tours, le Britannique s'est montré souverain pour apporter à l'écurie de Frank Williams son quatre-vingtième succès. Il a aussi fait coup double puisqu'il occupe désormais la tête du classement du championnat du monde des pilotes. Chez les constructeurs, Williams-Renault a rejoint Ferrari à la première place.

### SORTIE DE SCHUMACHER

Meilleur temps des essais, Michael Schumacher (Benetton-Renault) avait aussi pris le meilleur départ d'une course que les meilleurs pilotes avaient entamée avec des pneumatiques de pluie, sur une piste encore mouillée des averses de la matinée. Berger devait être le premier à s'arrêter à son stand pour changer de pneus, au sixième tour déjà. Schumacher s'arrêtait lui au dixième mais il devait dans la boucle suivante être victime d'une violente sortie de piste au cours de laquelle le champion du monde en titre détruisait sa voiture.

Dès cet instant, ce Grand Prix de Saint-Marin devait donner lieu à un duel serré entre Williams-Renault et Ferrari. Dans un premier temps, Berger avait l'avantage et il se retrouvait leader - après un court intermède

du Britannique David Coulthard (Williams-Renault) - durant une dizaine de tours. Las pour l'Autrichien, son deuxième arrêt au stand, au vingt-deuxième tour, se passait moins bien puisqu'il calait et perdait dans l'aventure toute chance de viser la première place.

### BELLE EMPOIGNADE

Hill se retrouvait alors au commandement de la course tandis que derrière l'empoignade entre Coulthard et Alesi pour la deuxième place était intense. Le Britannique devait abandonner ce deuxième rang au Français à la suite d'une pénalité de dix secondes infligée par les commissaires pour un excès de vitesse dans les stands... Il se retrouvait même quatrième, Berger ayant lui aussi profité de cette sanction pour améliorer sa position. Et c'est dans cet ordre que s'ache-

vait une course au terme de laquelle Jean Alesi, deuxième pour la deuxième fois de suite, attend toujours de pouvoir fêter son premier succès en Formule 1.

Seules les deux Williams-Renault et les deux Ferrari ont accompli la totalité des 63 tours

(308,385 kilomètres). Cinquième, le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes) se retrouve déjà à un tour, tout comme Heinz-Harald Frentzen, qui a marqué un point pour l'écurie Sauber. L'autre pilote de Sauber, l'Autrichien Karl Wendlinger, a pour sa part été contraint à l'abandon. (si)

## Classements

**Imola (It). Championnat du monde de Formule 1. GP de Saint-Marin (63 tours de 4,895 km = 308,385 km):** 1. Hill (GB), Williams-Renault, 1h41'42"552 (181,921 km/h). 2. Alesi (Fr), Ferrari, à 18"510. 3. Berger (Aut), Ferrari, à 43"116. 4. Coulthard (GB), Williams-Renault, à 51"890. 5. Hakkinen (Fin), McLaren-Mercedes, à un tour. 6. Frentzen (All), Sauber-Ford.  
**Championnat du monde (3 courses). Pilotes:** 1. Hill (GB) 20. 2. Schumacher (All) et Alesi (Fr) 14. 4. Coulthard (GB) et Berger (Aut) 9. 6. Hakkinen (Fin) 5. **Constructeurs:** 1. Williams-Renault et Ferrari 23. 3. Benetton-Renault 7. 4. McLaren-Mercedes 6. 5. Sauber-Ford 3.  
**Prochaine manche:** Grand Prix d'Espagne à Barcelone, le 14 mai. (si)

## DANS LES BOXES

### LA SURPRISE LIGIER

Caractérisé par une fameuse phrase qu'il répétait sans cesse durant des années et connue de tous dans le monde de la Formule 1, résultats pas trop satisfaisant obligent, «cette année ce sera une année de transition pour les bleus de Ligier». L'ancien patron de l'écurie du même nom est revenu dans le paddock après trois ans d'absence. Simple visite de courtoisie. Entouré par les deux anciens pilotes René Arnoux et Jean-Pierre Jabouille, Guy Ligier s'est prêt à jouer des nombreux photographes un large sourire sur ses lèvres. Et de nombreux admirateurs à ses côtés.

### FERRARI PAS À PIED

Nous ne l'oublierons pas, la Scuderia Ferrari a couru à domicile. Sous les hurlements des milliers de tifosi qui se sont déplacés pour l'occasion. Histoire de se mettre dans le bain, dans la nuit de vendredi à samedi et ce n'est un secret pour personne. Gerhard Berger s'est fait voler dans le garage de son hôtel sa Ferrari Testarossa. Quant à Jean Alesi, c'est sa toute nouvelle Ferrari 355 qui a disparu. En arrivant le matin dans le paddock, Jean Alesi nous a déclaré tout sourire: «Non, je ne suis pas venu à pied...»

### TODT RÉALISTE

Le directeur de la Scuderia Jean Todt affirmait: «Cette saison, nous n'utiliserons pas le moteur V10. Il passera prochainement au banc d'essais. Il sera ensuite placé dans une voiture hybride pour être utilisé en 1996. Jusqu'à aujourd'hui, nous avons fait un grand pas en avant. Les victoires seront bientôt régulièrement au rendez-vous. Mieux vaut du bon travail sans précipitation que le contraire.»

### BRAVO À LA FIA

Dans son septième tour lancé de la seconde séance d'essais, Jean Alesi (Ferrari) est sorti de piste. Le jeune Avignonnais a voulu regagner immédiatement ses stands pour faire changer ses pneus. La FIA l'a intercepté et l'a contraint à rentrer dans un garage fermé pour vérifier l'état de la monoplace. Plus d'erreur... (lm)

## Athlétisme

### Titre et limite pour Glauser

A Worben, où le championnat suisse se disputait pour la troisième fois consécutivement, Marco Kaminski (Olten) s'est adjugé son deuxième titre national du marathon (après 1992), cependant que la Jurasienne Nelly Glauser (Boncourt), sociétaire du CA Sion et actuelle leader du Tour du canton de Neuchâtel, a ajouté à son titre national la limite de qualification pour les Mondiaux de 1995 à Göteborg.

Chez les messieurs, la décision est intervenue à 5 km du but lors que Marco Kaminski, Polonais d'origine, a placé un démarrage auquel Markus Gerber, son dernier accompagnant, n'a pas pu répondre. Le Bernois Markus Graf, qui visait la limite de qualification pour les Mondiaux (2h15') avait été victime d'une première accélération du futur vainqueur au vingt-huitième kilomètre. Il devait abandonner à une dizaine de kilomètres de l'arrivée.

Chez les dames, Nelly Glauser (29 ans) s'est portée en tête dès le début et elle a franchi la ligne en 2h34'55", ce qui constitue son record personnel (elle avait réussi son meilleur temps début avril à Londres en 2h39'14"). Son temps constitue le meilleur «chrono» jamais enregistré lors du championnat suisse et il la place au sixième rang du classement suisse de tous les temps au marathon féminin. Elle a fait preuve en outre d'une belle régularité avec 1h17'31" pour la première moitié du parcours et 1h17'31" pour la seconde.

**Worben-Berne. Championnat suisse de marathon (42,195 km). Messieurs:** 1. Kaminski (Olten) 2h15'22". 2. Gerber (Berne) 2h15'55". 3. Khallef (Berne) 2h20'45".  
**Dames:** 1. Glauser (Boncourt) 2h34'55" (limite pour les CM atteinte). 2. Reiber (Schiers) 2h42'14". 3. Dällenbach (Sion) 2h49'07". (si)

## JEUX

### SPORT-TOTO

1 1 2 1 1 X X 2 X 1 2 X 1.

### LOTÉRIE SUISSE

#### À NUMÉROS

5 - 16 - 18 - 22 - 34 - 36  
 No complémentaire: 8.

### JOKER

394 727.

### TOTO-X

6 - 7 - 12 - 14 - 33 - 36  
 No complémentaire: 34.

## Cyclisme - GP d'Argovie: Pascal Richard «remet ça»

### Sans coup férir

Le Suisse Pascal Richard a enlevé, pour la seconde année consécutive, le GP du canton d'Argovie, qui s'est couru avec départ et arrivée à Gippingen, un hameau de 700 habitants, non loin de la jonction Rhin - Aare. Au terme des dix tours d'un circuit de 19,6 km, soit au total 196 km, Pascal Richard a vaincu, sans coup férir, son dernier compagnon d'échappée, le Letton Arvis Piziks, qui sera également au départ du Tour de Romandie, demain à Bernex.

Le Vaudois de 31 ans avait entraîné le Letton à la suite d'un groupe de six échappés (Hachikawa/Jap, Hart/NZ, Vanderaerden/Be, Missaglia/It, Hodge/Aus et Wesemann/All), qui avaient pris la poudre d'escampette dès la fin du deuxième tour (km 38). Parmi ces huit, cinq (Hachikawa, Vanderaerden et Missaglia lâcheront prise) allaient jusqu'au bout.

Mais, la course aurait pu basculer en faveur des sprinters à quelque trente-cinq kilomètres

de l'arrivée, lorsque l'écart entre les fugitifs et le peloton avait fondu à 1'20". Pascal Richard prit, alors, les choses en main et exhorta ses compagnons de fugue à fournir les efforts nécessaires pour éviter d'être rejoints.

### ROMINGER CHUTE

Seul Arvis Piziks, cinquième du championnat du monde en 1993, et néo-pro chez «Novell», arrivait à suivre l'Aiglon lors de son ultime attaque à 15 kilomètres de l'arrivée dans le premier des deux Grand Prix de la montagne du circuit, une côte de deux kilomètres, avec une pente accusant jusqu'à 12%. Au sprint, le Vaudois n'a pas tergiversé. «Je ne connaissais pas mon adversaire et j'ai préféré prendre l'initiative.»

En l'absence de Mauro Gianetti et de Heinz Imboden, qui a samedi enlevé le Tour du Trentin, Tony Rominger n'a pas pu jouer un rôle en vue. Rominger, comme Sylvain Golay, était arrivé en droite ligne du Tour du

Trentin et ressentait encore quelque fatigue. «La course en Italie a fini après 17 heures, nous sommes arrivés ici vers minuit». C'est, ainsi que le Zougois décrit son manque d'ambition d'un jour. De surcroît, il était victime d'une chute au troisième des dix tours. Il revenait seul et sans mal dans le peloton.

### CLASSEMENT

**Trente-deuxième GP d'Argovie à Gippingen (196 km, soit 10 tours de 19,6 km):** 1. Richard (S) 4h50'42" (moy. 40,454 km/h). 2. Piziks (Let) même temps. 3. Wesemann (All) à 38". 4. Hodge (Aus) à 1'04". 5. Missaglia (It). 6. Nelissen (Be) à 4'33". 7. Vogels (Aus). 8. Moncassin (Fr). 9. Manzoni (It). 10. Raab (All), tous même temps.  
**Puis les autres Suisses:** 19. Hauser. 20. Jacques Jolidon. 21. Meier. 23. Jocelyn Jolidon. 28. Betschart. 34. Dufaux. 39. Hirs. 43. Järmann. 46. Meier. 49. Jeker. 52. Risi. 55. Rominger. 63. Kunz. 66. Golay. 76. Wernli. 77. Runkel (S) m.t.. 83. Kälin à 7'55". (si)

## GP de Francfort: Gianetti très attendu

### Un maillot à défendre

La Coupe du monde en termine avec sa première partie aujourd'hui à l'occasion du GP de Francfort, qui précède une longue interruption jusqu'au mois d'août. La course allemande, qui a gardé sa date traditionnelle du 1er mai, se dispute pour la première fois dans le cadre de la Coupe du monde.

Sur les 252 kilomètres du parcours qui se termine par trois tours d'un circuit urbain de 5 kilomètres, le Suisse Mauro Gianetti défend sa première place du classement général. «J'aimerais garder ce maillot jusqu'à l'été», a déjà annoncé Gianetti après son double succès de Liège - Bastogne - Liège et de l'Amstel Gold Race en moins d'une semaine. Cette semaine, le Tessinois a soigné un poignet droit douloureux, résultant de sa chute à l'Amstel.

A Francfort, la révélation suisse de la saison trouve encore sur sa route les Italiens Maurizio Fondriest et Gianni Bugno. Fondriest, abonné à la deuxième place (Milan - San Remo,

Gand - Wevelgem, Flèche Wallonne), s'est illustré sans réussite dans la «Gold Race» et Bugno, lui aussi, est apparu en forme. Si les autres groupes italiens sont autant concernés, si le Russe Andrei Tchmil espère enfin trouver l'ouverture, si le Belge Johan Museeuw vise ouvertement la première place de la Coupe du monde - le Belge n'est qu'à six points de Gianetti au classement général -, tous doivent être méfiants à l'égard de l'équipe Telekom, la seule formation allemande de haut niveau.

Pour le groupe de Walter Godefroot, le rendez-vous de Francfort est un des sommets de la saison. L'an passé, l'épreuve s'était conclue favorablement par la victoire d'Olaf Ludwig. Cette année, c'est encore Ludwig, l'éternel champion du cyclisme allemand (premier de Veenendaal-Veenendaal mercredi), qui est sa meilleure chance. Mais, Ludwig aura 156 adversaires. Laurent Jalabert sera quasi le seul absent de marque. (si)







# L'Union romande des samaritains en assemblée à Saint-Imier

## Dynamisme et ouverture

LA CHAUX-DE-FONDS  
LE LOCLE  
HAUT-DOUBS  
NEUCHÂTEL  
VAL-DE-RUZ  
VAL-DE-TRAVERS  
JURA BERNOIS  
JURA

Ringards, les samaritains? Pas le moins du monde! Pour preuve, tandis que les effectifs grossissent gentiment – quelque 7000 membres actifs en Suisse romande – l'Union au sigle à croix rouge choisit d'étendre son champ d'action au secteur médico-social et à la promotion de la santé notamment. Une adaptation à l'évolution d'une société qui a toujours davantage besoin de samaritains.



Réunie en assemblée des délégués hier dimanche à Saint-Imier, l'Union romande des samaritains (URS) regroupe six associations cantonales: Fribourg, Vaud, Valais francophone, Jura-Jura bernois-Bienne romande, Neuchâtel et Genève, par ordre d'importance numérique, elles-mêmes subdivisées en quelque 200 sections locales.

### 7000 MEMBRES

Au total, l'URS compte environ 7000 membres, et ses effectifs suivent actuellement une courbe légèrement mais régulièrement ascendante.

### IMMOBILISME EXCLU

Ce regain d'intérêt, au sein de la population, l'Union des samaritains le doit à l'évolution constante qu'elle imprime à ses activités. Martial Lambert, président romand, souligne en effet que le mouvement met l'accent sur le recrutement de jeunes membres, avec un succès croissant, tout en élargissant sans cesse sa palette de services.

### ÉCHO FAVORABLE

Ainsi les nouveaux cours rencontrent-ils un écho particulièrement favorable. L'apprentissage de la réanimation cardiopulmonaire, ainsi que celui des soins d'urgence aux petits enfants, répondent dans ce sens à un besoin désormais clairement établi.

De surcroît, l'union propose un nouveau cours de samari-

tains, dont l'accent est mis sur les généralités du secourisme, ce qui a nettement accru l'intérêt des participants potentiels.

L'assemblée nationale des délégués, le mois prochain à Aarau, se penchera sur les nouveaux statuts de l'Union suisse. Des

statuts modifiés en fonction des demandes émanant de la base et qui élargiront l'esprit samaritain. Ainsi le mouvement s'ou-

vrira-t-il à un public plus large, en acceptant des membres actifs qui ne seront pas nécessairement secouristes, mais par exemple spécialisés dans le domaine médico-social ou l'administration.

Cet élargissement constitue une adaptation à la société actuelle, souligne Martial Lambert, en ajoutant qu'il permettra des activités certes moins spectaculaires que les soins d'urgence, mais néanmoins nécessaires, à savoir des aides communautaires ou sociales.

### DOMAINES TRÈS DIVERS

C'est au niveau des sections locales, donc des membres qui forment la base du mouvement, qu'est apparu le besoin d'intervenir également dans des domaines aussi divers que le secteur médico-social (établissements médico-sociaux), l'aide apportée à domicile, les transports bénévoles, la lutte contre certaines maladies ou encore la promotion de la santé en général.

### SECOURS TOUJOURS

En matière de secourisme, les besoins n'ont pas diminué pour autant – les catastrophes étant devenues plus nombreuses, souligne Martial Lambert – mais les actions des samaritains s'orientent davantage vers les mesures immédiates pour sauver des vies, en diminuant progressivement les actes tels que bandages ou fixations. Pour exemple, citons le cas de la gare de Lausanne, où une cinquantaine de samaritains sont intervenus immédiatement.

De surcroît, le professionnalisme du secteur ambulancier, voulu par les autorités politiques, induit une abondance de matériel sophistiqué, au détriment des mesures immédiates pour sauver la vie. Dès lors, le besoin s'accroît en samaritains accomplissant ces mesures d'urgence, sans grand matériel mais à travers de nombreux engagés, formés toujours plus complètement. (de)

● L'Union des samaritains est toujours à la recherche de nouveaux membres. Le travail ne diminue pas, tout au contraire, et les intéressés éventuels sont invités chaleureusement à contacter les responsables régionaux.

Dominique EGGLEL

### Banques Raiffeisen

#### Réorganisation progressive

Les différentes Banques Raiffeisen du canton de Neuchâtel poursuivent leur réorganisation. En 1994, cinq établissements ont franchi le pas de la fusion. Grâce à ces regroupements, la répartition des banques en fonction de la somme du bilan et du nombre d'habitants s'est améliorée.

Page 20

### Médecins du monde

#### Intensifier l'action humanitaire

L'organisation humanitaire Médecins du monde (MDM) vise à intensifier son action humanitaire et à permettre aux victimes de témoigner au niveau mondial. Ces objectifs ont notamment été discutés par le comité de MDM international réuni samedi à Cortaillod près de Neuchâtel.

Page 22

### Péry

#### Faire chanter les enfants!

Pour que l'art choral perdure, il faut baigner les enfants dans un environnement musical: Jean-Pierre Luthi, président central de l'Union des chanteurs jurassiens, a lancé samedi un appel pressant aux délégués réunis à Péry.

Page 25

### REGARD

## Le bénévolat n'est pas mort

*Quoique tout se monnaie, dans une société devenue marchande à outrance, et où chaque minute compte plus que jamais, il est encore des gens et des groupements, plus nombreux qu'on ne l'imagine, qui sont prêts à donner de leur temps, de leur énergie, de leurs forces physiques et morales, de leurs connaissances.*

*Ainsi les samaritains, fidèles à la mission qu'ils ont choisie librement de remplir, conservent-ils un enthousiasme étonnant. Certes, le rajeunissement de ses sections préoccupe actuellement l'Union, qui mène les actions nécessaires dans ce sens. Mais avec une moyenne d'âge évaluée à une*

*quarantaine d'années, elle doit sans aucun doute faire des envieux dans nombre de sociétés et autres associations!*

*De surcroît, et quoi que la remarque puisse paraître superficielle, la bonne humeur régnant au sein de cette union ne manque pas de frapper les observateurs extérieurs. L'assemblée d'hier, en Erguël, était effectivement un modèle du genre, pour la manière décontractée et souriante de mener efficacement une réunion que d'autres auraient pu rendre fastidieuse.*

Dominique EGGLEL

### MÉTÉO

Le temps qu'il fait	Le temps qu'il faisait hier à...				Le temps qu'il va faire...	
	min.	max.	min.	max.		
Suisse romande, Valais, sud des Alpes: passage à un temps assez ensoleillé en cours de matinée. Température en plaine: 8° en fin de nuit, 6° en Valais central. Cet après-midi: 18°, voire 20° en Valais. A 2000 mètres, température remontant à + 4°. Vent du nord faible à modéré en montagne. Bise faible à modéré sur le Plateau. Plus ensoleillé vers l'ouest.	Amsterdam Nuageux	6°	15°	Londres Nuageux	9°	17°
	Barcelone Clair	13°	19°	Madrid Clair	12°	27°
	Berlin Nuageux	4°	16°	Montréal Nuageux	4°	11°
	Bruxelles Nuageux	5°	15°	Moscou Nuageux	3°	15°
	Buenos Aires Pluvieux	11°	20°	New York Nuageux	9°	18°
	Copenhague Clair	0°	10°	Paris Nuageux	8°	15°
	Francofurt Nuageux	11°	20°	Pékin Nuageux	16°	23°
	Helsinki Neigeux	0°	3°	Rome Clair	13°	18°
	Hong Kong Clair	25°	28°	Stockholm Clair	-4°	3°
	Jérusalem Clair	10°	23°	Tokyo Nuageux	16°	22°
	Lisbonne Nuageux	13°	25°	Vienne Nuageux	12°	18°

Aujourd'hui, la perturbation qui a traversé la Suisse se dissipera progressivement sous l'influence d'un anticyclone centré sur la Scandinavie.

Evolution probable de mardi à vendredi, pour toute la Suisse: temps de haute pression, assez ensoleillé, avec de la bise sur le Plateau. Températures conformes à la norme saisonnière.

# RADIO TV STEINER

Video HiFi Foto Office

autorisée du 8 avril au 11 mai 1995

# LIQUIDATION PARTIELLE

En vue de notre prochain déménagement, nous liquidons dans nos locaux actuels, Av. Léopold-Robert 53

une partie de notre stock d'appareils et accessoires à prix «très» exceptionnels

132-770206

## Ce cadeau pour vous de CLINIQUE

Cet ensemble "MAKE IT CLINIQUE" vous sera offert gracieusement à l'achat de produits Clinique d'une valeur d'au moins de 60 Francs jusqu'au 13 mai 1995.

**Gentle Exfoliator Rinse-Off Formula**, 15 ml  
Produit exfoliant crémeux soluble dans l'eau pour les peaux sensibles.

**Dramatically Different Moisturizing Lotion**, 15 ml  
Boisson préférée de chaque type de peau, qui lui donne l'hydratation dont elle a besoin.

**Blended Face Powder: Transparency 3**, 5 g  
Poudre libre pour un teint impeccable. Pour tous types de peau.

**Face Powder Brush**  
Permet une application parfaite de la poudre.

**Different Lipstick: Just Raisin**  
Un rouge à lèvres hydratant au ton chaud.

**CLINIQUE Extra**  
Votre fidèle compagnon: l'étui à rouge à lèvres avec miroir.

Format-voyage pratique. Un cadeau par cliente, jusqu'à épuisement.



CLINIQUE

Soumis à des tests d'allergie. 100% sans parfum.



Carte de fidélité = 10%



VENUE PARFUMERIE DUMONT

INSTITUT DE BEAUTÉ BOUTIQUE  
avenue Léopold-Robert 53 A  
2300 La Chaux-de-Fonds

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE  
Dominique GEISER - ☎ 039/237 337

Adressez-vous toujours au dépositaire autorisé CLINIQUE - lui seul peut vous offrir toute garantie et consultation sur nos produits.

132-770374

## PERDEZ 10 à 30 KILOS

en 5 à 20 semaines maximum

et surtout apprenez à stabiliser votre poids en pensant, en agissant, en réagissant comme tous les minces.

Les résultats d'un amaigrissement sain sont obligatoirement: santé, dynamisme, peau nette, teint frais, corps et visage rajeunis

avec le sentiment d'avoir maigri sans frustration

HYGIAL, notre nom est la garantie de votre résultat

Genève 022/786 60 49    Lausanne 021/323 58 34    Sion 027/22 48 88    Neuchâtel 038/25 37 07    Fribourg 037/22 44 45

18-218120

### GASTRONOMIE

Au Restaurant de l'Aéroport

2304 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 82 66

**Spécialités de morilles fraîches**

Filets mignons Fr. 19.-

Tournedos Fr. 25.-

Toujours nos fameuses truites

dès Fr. 10.-

+ carte habituelle

132-770473

L'annonce, reflet vivant du marché

### SPECTACLES - LOISIRS

**Scotch-Club**

Dès lundi 1er mai

**Business Bar** (1er étage)

Du lundi au vendredi de 14 h à 22 h

avec toutes nos artistes

**Boissons dès Fr. 5.-**

\*\*\*\*\*

**Au Cabaret** de 22 h à 4 h

**Show International avec musiciens**, du lundi au samedi. Fermé le dimanche



Léopold-Robert 13 La Chaux-de-Fonds

132-769710

### OFFRES D'EMPLOI

Nous recherchons un **MÉCANICIEN SUR AUTOMOBILES** avec CFC ou expérience

Faire offre avec curriculum vitae à: **Garage et Carrosserie des Eplatures**  
R. Guinand et D. Sbarzella SA  
Boulevard des Eplatures 25-27  
2304 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 04 55

132-770513

**PARTNER Job**  
A la hauteur de vos ambitions

Mandatés par une entreprise de la ville, nous recherchons un(e)

**Dessinateur(-trice) boîtes**

**Exigences:** de formation dessinateur ou technicien ET en mécanique / micromécanique, vous avez 3 à 5 ans d'expérience dans la construction de boîtes de montres vous maîtrisez la DAO/CAO et si possible AUTOCAD

**Attributions:** construction de nouveaux produits; amélioration / transformation de produits existants; gestion de dossiers techniques.

N'hésitez pas à soumettre votre dossier à **M. Dougoud**.

Av. Léopold-Robert 47/49  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 23 22 88

132-770470

Temporaire et stable

### OFFRES D'EMPLOI

**AS LINE S.A. - STAMPFLI S.A.**

Bracelets or acier - Gravure  
Décoration - Polissage  
Rue du Midi 36 - 2610 Saint-Imier  
Tél. 039/41 18 58 - Fax 039/41 32 94

Nous souhaitons engager:

**1 préparateur/polisseur**

Maîtrisant parfaitement le métier dans la préparation des fournitures horlogères (boîtes-bracelets) haut de gamme.

**1 mécanicien-régleur CNC**

Pour s'occuper d'un parc de machines de perçage, fraisage et gravage.

**1 diamanteur qualifié**

Sur machines Posalux, Benzinger, Rika, etc.

Les prestations offertes sont:

- situation stable et d'avenir;
- traitement adapté aux qualifications et aux exigences du poste.

Si vous êtes intéressés, Suisses ou avec permis C, nous vous prions de bien vouloir nous faire parvenir votre curriculum vitae.

6-12107

Publicité intensive, Publicité par annonces

### FEUILLETON

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

167

Mary Higgins Clark

## Dors ma jolie

Roman

Traduit de l'anglais par Anne Damour

(Droits réservés: Albin Michel et Sciaky Presse)

Neeve se souvint d'avoir remarqué cette maille lorsqu'elle avait identifié les vêtements d'Ethel.

«Jamais.

- C'est bien ce que je pensais, acquiesça Gomez. Le rapport d'autopsie montre des fibres de nylon coincées sous un ongle du pied. La maille est donc partie au moment d'enfiler le collant. Cela signifie que si Ethel Lambston s'est habillée

seule, elle est sortie vêtue d'un tailleur de haute couture avec des collants filés. J'aimerais reparler de ce point dans un jour ou deux. Pourrais-je vous recontacter?»

En raccrochant, Neeve se remémora ce qu'elle avait dit à Myles ce matin même. A son avis, Seamus Lambston, avec son manque de goût manifeste en matière de mode, n'avait pu habiller le cadavre sanglant de son ex-femme. Elle se rappela ce qu'elle avait ajouté. Gordon Steuber aurait d'instinct choisi le chemisier d'origine.

On frappa un petit coup à la porte, et la réceptionniste entra précipitamment dans le bureau. «Neeve, chuchota-t-elle, Mme Poth est arrivée. Et Neeve, savez-vous qu'on a arrêté Gordon Steuber?»

Neeve parvint à garder un sourire serein, attentif, tandis qu'elle aidait

sa riche cliente à choisir trois robes du soir d'Adolfo, deux tailleurs de Donna Karan, sans compter les mules, chaussures et sacs à main. Mme Poth, qui portait ses soixante-cinq ans avec beaucoup d'allure, déclara que les bijoux de fantaisie ne l'intéressaient pas: «Ils sont ravissants, mais je préfère les vrais», mais finit par se ranger aux suggestions de Neeve.

Neeve accompagna Mme Poth jusqu'à sa limousine, garée juste devant la boutique. Madison Avenue grouillait de monde, des promeneurs, des gens qui faisaient leurs courses, comme si le soleil attirait les New-Yorkais dehors malgré le froid inhabituel. Au moment où elle regagnait la boutique, Neeve remarqua un homme vêtu d'un survêtement gris appuyé contre l'immeuble en face. Une fugitive impression de déjà

vu lui traversa l'esprit, qu'elle oublia à l'instant où elle pénétra dans son bureau. Elle raviva son rouge à lèvres, prit son carnet de commandes.

«Occupe-toi de la boutique, dit-elle à Eugenia. Je ne repasserai pas, sois gentille de fermer.»

Le sourire aux lèvres, s'arrêtant pour dire un mot rapide à quelques-unes de ses plus anciennes clientes, elle s'avança vers la sortie. Un taxi l'attendait. Neeve y monta rapidement et ne vit pas l'homme avec une curieuse coiffure punk et un survêtement gris qui hélait un taxi de l'autre côté de la rue.

Plusieurs fois de suite, Doug répondit aux mêmes questions posées différemment. A quelle heure était-il arrivé chez Ethel? Pourquoi avait-il décidé de s'installer dans l'appartement de sa tante? (A suivre)

# Ecoliers et gymnasiens allemands et polonais à La Chaux-de-Fonds

## Une école vivante et ouverte

Immersion linguistique, communication, découverte, ouverture: voilà, résumés grossièrement, les tenants et aboutissants des échanges scolaires, de plus en plus nombreux, auxquels se livrent depuis plusieurs années les écoles de la ville. Samedi, c'est une cohorte de jeunes Polonais qui est arrivée au Gymnase cantonal. Aujourd'hui lundi, l'Ecole secondaire accueille elle aussi des Polonais et demain mardi, elle prendra en charge une classe d'Allemands.



Un long voyage depuis Poznań  
Arrivée, tard samedi soir, au Gymnase cantonal.

(Impar-SG)

Jamais, peut-être, l'école chaux-de-fonnière prise dans son ensemble n'a paru aussi vivante et ouverte. En effet, et leur simultanéité est tout à fait fortuite, trois nouveaux chapitres des riches échanges scolaires s'écriront durant cette semaine.

Chronologiquement le premier sera polonais et arrivera au gymnase qui, pour la deuxième fois, accueille des lycéens de la ville de Poznań. Après trente heures de voyage en car, les 28 étudiant(e)s en français, leurs trois accompagnants et leurs deux chauffeurs qui, soit dit en passant, n'ont pas choisi l'itinéraire le plus direct entre leur ville et La Chaux-de-Fonds, ce qui a valu à leurs hôtes trois longues heures d'attente, sont arrivés au gymnase samedi soir.

Après une journée du 1er mai consacrée à une excursion à Lausanne-Chillon-Fribourg-

Avenches, ils fréquenteront les cours le matin, tandis que les après-midis leur offriront la possibilité de découvrir la ville, son architecture et ses musées, le Doubs et Neuchâtel.

En fin de semaine, tradition oblige, ils participeront à la triennale fête du gymnase, avec bal en apothéose. Comme l'année dernière, les Chaux-de-Fonniers effectueront leur voyage à Poznań et Cracovie en octobre.

Ce lundi matin, c'est de Pologne encore et en bus toujours, qu'une classe de la petite ville de Koszalin, située au bord de la

mer Baltique, arrivera à La Chaux-de-Fonds. Une trentaine de personnes également sont du voyage. Les élèves polonais visiteront le collège des Forges, les centrales solaire et laitière de Saint-Imier, la ville natale de Le Corbusier, le Doubs, les Alpes, Lausanne et Genève.

### VOLONTÉ D'OUVERTURE

Né d'une initiative personnelle d'une enseignante, cet échange n'est pas fondé, a priori, sur un objectif linguistique, mais bien plutôt sur une volonté d'ouverture chère aux Chaux-de-Fon-

niers depuis toujours et là, la communication se fera au moyen de l'allemand et de l'anglais. Une belle occasion de tester ses connaissances!

Enfin, et ce n'est pas une première pour l'Ecole secondaire des Forges, une classe allemande de Hanau, composée d'une vingtaine de personnes, arrivera dans les Montagnes par train demain mardi à 14 heures 16. Outre une visite des lieux, un accueil officiel par les autorités de la ville et une excursion à Grindelwald, les jeunes Allemands auront surtout l'occa-

sion, voire l'obligation, d'utiliser leur français. Le but de l'échange est clair: il s'agit de mettre en pratique son bagage linguistique pour les uns et les autres, de communiquer, d'améliorer et de faire tomber les barrières. Un gros effort est réalisé dans ce sens par le collège des Forges et Jean-Claude Regazzoni, directeur, précise que deux semaines plus tard, une autre classe bénéficiera de la même expérience, avec une classe de Tübingen (Bade-Württemberg).

### APPRENTISSAGE DE LA VIE

Si le but pédagogique de toutes ces expériences (d'autres ont été réalisées notamment avec Saint-Petersbourg, Pilsen) est évident, surtout pour ce qui concerne la langue allemande (plus satisfaisantes que celles organisées avec la Suisse alémanique en raison des dialectes, mais cela repose tout le problème de l'enseignement d'une seconde langue nationale), si les ponts ainsi jetés bousculent obligatoirement les programmes, la vitalité qu'ils apportent dans les écoles est indéniable. Et là, c'est d'apprentissage de la vie qu'il s'agit, de l'altérité, des différences et des ressemblances. Et c'est cela, précisément, qui est magnifique, parce que les jeunes se rendent compte qu'ils peuvent communiquer d'un bout à l'autre de l'Europe, peut-être timidement, voire maladroitement, mais de toute manière pour un enrichissement personnel, qu'on ne peut certes pas quantifier chiffres à l'appui, mais dont la mesure se prendra tout au long de la vie. Une raison suffisante pour saluer et encourager tous ces échanges de l'école de la vie.

S. G.

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
P-François BESSON  
Christiane MERONI  
Alain MEYRAT

### BRAVO À

Thierry Pécaut,  
organiste...

... qui, diplômé du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, en 1990 classe Philippe Laubscher, a poursuivi ses études à Genève avec Lionel Rogg, puis au Conservatoire de Winterthur, classe Rudolf Meyer, où il vient d'obtenir un diplôme de virtuosité, mention avec distinction. Actif en Suisse allemande, titulaire d'un instrument, Thierry Pécaut poursuit parallèlement une carrière de concertiste. (DdC)

### AGENDA

Au Club 44

Derogy sur Israël

Le journaliste Jacques Derogy sera au Club 44, demain 2 mai à 20 h 30. Thème de sa conférence: «Le siècle d'Israël (1895-1996), du bague de Dreyfuss au satellite Amos, les secrets d'une trajectoire épique». Derogy est collaborateur à «L'Événement du Jeudi» depuis 1987. Grand reporter, correspondant de guerre (en 67 et 73 notamment), il est l'auteur de six ouvrages à propos d'Israël. La soirée est organisée en collaboration avec l'Association Suisse-Israël. (Imp)

Fête du 1er Mai

Place Le Corbusier

Ce lundi, la Fête du 1er Mai organisée chaque année par un comité élargi, a lieu en plein air, sur la place Le Corbusier, dès 11 h 30. La crise et les démantèlements sociaux qu'elle engendre, le relèvement de l'âge de la retraite des femmes - deux thèmes mobilisateurs - seront au cœur des allocutions données par Béatrice Despland et Charles-André Udry. Elles encadreront le traditionnel cortège, tandis que le Big Band du Conservatoire jouera dans l'après-midi. Deux groupes d'enfants, un portugais et un espagnol, se produiront à midi; nourriture, boissons et tombola sont également prévues. Le film «Riff-Raff» de Kean Loach terminera cette fête sympathique à laquelle toutes et tous sont convié(e)s, dans un esprit de convivialité et de solidarité. Trois projections auront lieu à l'abc, à 17 h, 19 h et 21 heures. Pour la première fois cette année, le comité élargi du 1er Mai publie un journal, «Lundi Bleu», qui tente de mettre en lumière des réalités sociales d'ici et d'ailleurs. (comm)

### Journée du lait au marché Blancheur divine

Samedi matin à la place du marché, le lait a fait des siennes. Et personne ne s'en plaindra! Une dizaine de jeunes paysannes et paysans participaient, en effet, à la Journée du lait.

Dans 45 localités de tout le pays, ils ont été près de 400 à faire de même. Une promotion par force dégustation du doux breuvage et de ses dérivés. D'où une certaine jalousie des deux jeunes veaux Holstein en figurine involontaire sur la place.

Les producteurs le rappellent: aucun aliment ne contient par nature autant de calcium que le lait, qui est donc nécessaire pour nos os et nos dents. La leçon vaut bien un fromage, sans doute: «jura, vieux-près et tomme à votre choix!», proposait-on au marché samedi. De

même que yoghurts, et surtout, mais ne le dite à personne: des milkshakes! Banane, fraise et moca. De quoi s'en dessiner des moustaches colorées. Et faire passer la pillule, puisque «chaque jour, un adulte à besoin d'au moins 5 dl de lait ou laitages».

### PETITE RECETTE

On nous le pardonnera, voici pour la bonne bouche une petite recette de derrière les fagots: le chocolat aux épices. Sonnez trompettes! Quatre cuillères à soupe de poudre de chocolat, 2 cuillères à café de cannelle, 2 pointes de couteau de poudre de girofle et de gingembre, 2 cuillères à soupe de sucre et 5 dl de lait. Chauffer les ingrédients dans une casserole et mélanger au fouet. Qui dit mieux! (pfb)



Du lait au marché

Les jeunes paysans se sont mobilisés pour rappeler le rôle primordial du blanc breuvage dans l'alimentation. (Henry)

Centenaire du cinéma

### Les anges de Wenders



Berlin, les anges, et... Wim Wenders.

Superbe moment de cinéma, hier matin au cinéma Plaza, où l'on projetait «Les ailes du désir». Un film en noir-blanc et couleur tourné tout en finesse par le réalisateur allemand en 86, et interprété par Peter Falk (Colombo!), Bruno Ganz et la compagne du cinéaste Solveig Dommartin notamment.

Entre petit-déjeuner et apéro proposés aux bourses alléchées par le Petit Paris, ce fut une nouvelle fois la fête du cinéma.

La projection entrain dans le cadre de la célébration du centenaire du septième art, le film faisant partie des douze choisis par les lecteurs de «L'Impartial».

(Imp-Photo Henry)

Salle des Forges

### Sur un air d'accordéon



Samedi soir, sur le coup des huit heures, les amateurs d'accordéon, point trop nombreux, se pressaient à la Salle de paroisse des Forges, où les clubs «La Chaux-de-Fonds» et «Les Héliantes» donnaient concert. En coulisses, les juniors, dont c'était parfois la première exécution publique, conjuraient en tourbillonnant, le trac qui leur brouillait le cœur.

Programme bien fait pour passer la meilleure soirée en famille, tango et cha-cha-cha, ont rassemblé les supporters des deux sociétés dans l'amitié et la bonne humeur.

(Imp-photo Leuenberger)

### PUBLICITÉ

**L'Impartial**  
PUBLICITAS  
La Chaux-de-Fonds

**Aujourd'hui  
fermeture  
de nos bureaux  
à 12 heures**

132-770390

### AVIS URGENT

Nous cherchons au plus vite  
**une ouvrière  
en électronique**  
Montage, soudage, etc.  
**OK PERSONNEL SERVICE**  
☎ 039/23.04.04 132-770545

# La Fédération neuchâteloise des Banques Raiffeisen aux Ponts-de-Martel

## Réorganisation progressive

Les différentes Banques Raiffeisen (BR) du canton poursuivent leur réorganisation. En 1994, cinq établissements ont franchi le pas de la fusion, ce qui a fait passer le nombre de sièges sociaux de 31 à 26. Grâce à ces regroupements, la répartition des banques en fonction de la somme du bilan et du nombre d'habitants s'est améliorée. C'est un des éléments qui est ressorti lors de l'assemblée annuelle des délégués de la Fédération neuchâteloise des Banques Raiffeisen (FNBR), samedi matin aux Ponts-de-Martel.



### Raiffeisenistes du canton

L'assemblée générale est l'occasion de faire le bilan de l'année écoulée et d'en tirer des enseignements pour l'avenir. (Favre)

ment de l'introduction récente d'un compte épargne sociétaire, proposant un taux d'intérêt se situant entre l'épargne ordinaire et les obligations de caisse.

### PRIORITÉS À ÉTABLIR

Selon le président Philippe Décosterd «la phase préliminaire (ré: les fusions) de l'évolution du mouvement Raiffeisen a démarré. Il s'agit dès lors d'établir sans tarder les orientations et les

priorités qui devront permettre la phase de consolidation. Nous ne devons pas évoluer au coup par coup sous la pression des événements, mais définir les ressources et les structures nécessaires à la satisfaction des besoins de la clientèle, afin d'assurer la compétitivité du groupe. Les processus de travail à mettre en place doivent répondre à des critères plus exigeants en matière de coûts, de rapidité et de qualité».

En clair, cette façon de faire aura notamment des répercussions sur l'administration, l'informatisation et l'automatisation de tous les établissements.

D'une manière plus générale, le comité a envisagé la réorganisation de la FNBR, en appréciant son utilité et son fonctionnement. Tout cela l'a amené à se poser quelques questions. Que doit devenir la fédération? Se justifie-t-elle encore s'il n'existe

plus que six banques dans le canton? Doit-elle devenir un outil de mise en œuvre de décisions communes?

«Ces interrogations relèvent uniquement du souci de satisfaire mieux et plus rapidement les responsables des banques. Il ne s'agit pas de faire table rase du passé ni de le renier. Il s'agit de faire un effort d'objectivité, de prendre un certain recul dans l'appréciation de la réalité et d'en tirer les enseignements pour l'avenir», a rassuré M. Décosterd.

### CLIENTS SATISFAITS, AVENIR ASSURÉ

«La force des Raiffeisen, c'est leur proximité avec la population, ce sont les contacts chaleureux que les gérants entretiennent avec la clientèle. Avoir des clients satisfaits, c'est le meilleur moyen d'affronter l'avenir», a ajouté Armand Cudré, membre de l'Union suisse des BR.

L'assemblée a débuté par les souhaits de bienvenue de Michel Monard, président de commune des Ponts-de-Martel. En substance, il a parlé du village et de ses habitants, «lesquels ont toujours su garder la tête haute malgré les difficultés, en mettant en valeur leur ingéniosité et leur savoir-faire au service de la région».

Par le biais d'un diaporama, Richard Jeanneret et Eric Maire ont adressé un clin d'œil sympa au passé et au présent. PAF

### Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Caire-Lise DROZ

### BRÈVES

#### Le Grand-Cachot-de-Vent Monstre vernissage

La nouvelle saison artistique du Grand-Cachot-de-Vent, sis sur la commune de La Chaux-du-Milieu, s'est ouverte samedi par un monstre vernissage. Innovation cette année, les sept expositions ont été inaugurées simultanément. Aussi, la maison, très riche en découvertes, a été cloisonnée pour accueillir les œuvres de Lucien Gurtner (peinture), Toni et Jérôme Casalonga (peinture, gravure, sculpture), Francis Roulin (tapisserie), Jean-Pierre Devaud (céramique), Ingrid Ulla Mehlhart (personnages poétiques), Eric Gentil (photographies) et Yves Millecamp (sérigraphie). L'exposition est ouverte jusqu'au 22 octobre, du mercredi au dimanche de 14 h 30 à 17 h 30. (pa)

#### La Chaux-du-Milieu De quoi pavoiser!

Le Concours d'exécution musicale de La Chaux-du-Milieu, qui a élevé considérablement le niveau des musiciens amateurs dans le canton, a dépassé cette année les pronostics les plus optimistes, tant en quantité qu'en qualité. 94 jeunes musiciens, cuivres, bois, amateurs et professionnels, se sont présentés, samedi dès 8 h, devant le jury composé de Fabienne Michela et Pierre-Alain Bidaud. Nous reviendrons dans une prochaine édition sur ce grand rendez-vous biennal, 8e du nom. (DdC)

#### Le Locle

##### Automobiliste blessé

Une automobiliste de Neuchâtel, Mlle F. B., circulait rue du Pont en direction sud, samedi à 6 h. A l'intersection avec la rue D.-Jean-Richard, elle est entrée en collision avec l'auto de M. P. V. des Fins/Doubs qui circulait dans la dernière rue citée en direction est. Blessée, Mlle F. B. a été transportée à l'hôpital.

### AGENDA

#### Une star à La Grange André Lamy ce soir

Rappelons que le célèbre imitateur André Lamy (habitué des grandes scènes et des grands triomphes) vient jouer ce soir lundi 1er mai à 20 h 30 à La Grange. Politiciens ou chanteurs engagés, crooners américains et on en passe, l'ami Lamy se fera un plaisir de passer toute une galerie d'importants personnages à la moulinette. (Imp)

## Concert rock pour la lutte contre la mucoviscidose

### La rage de «Fax»

Un peu moins de monde que prévu, samedi soir à Dixi pour ce grand concert rock organisé par le Lions Club du Locle en faveur de la lutte contre la mucoviscidose. Mais la qualité y était, tant du côté du public que des groupes qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes, comme s'ils jouaient devant une salle de 2000 personnes.

Samedi, 19 h 30 à la salle Dixi: pas encore grand monde, mais une ambiance des plus sympas. Derrière le comptoir, les dévoués bénévoles, tous vêtus de superbes tee-shirts dans les tons mer du sud vendaient les tartes confectionnées par les épouses des membres du Lions loclois.

«L'état d'esprit est superbe, les orchestres sont super motivés», appréciait Paul-André Nicolet, maître d'œuvre de la soirée. «Il n'y a pas encore beaucoup de monde, ce qui n'empêche pas les musiciens de se

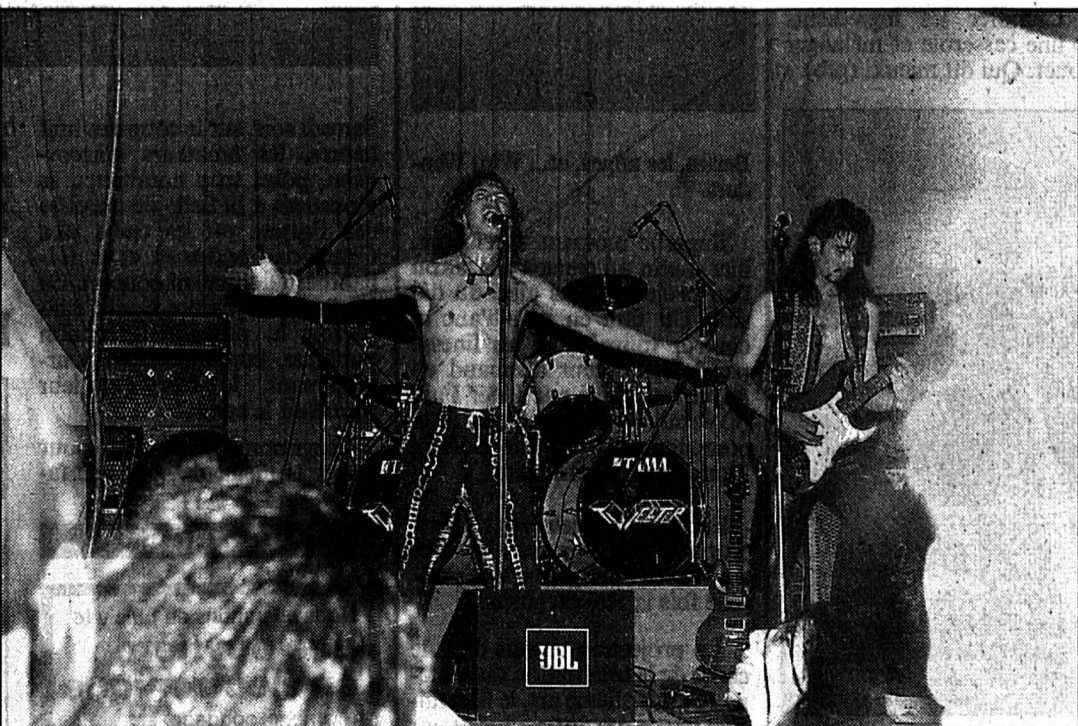
donner à fond!» confirmait Dominique Moretti, le p'tit blond de retour chez les «Mark Leader». A préciser que ceux-ci étaient aussi de la partie dans les coulisses. Ils avaient prêté tout leur matériel sono et Bernard Lehmann officiait à la table de mixage. Lorsque nous sommes partis, le groupe «Pig Foot» entamait son tour de chant, après les Chaux-de-fonniers «Tweeter», «Totem», et le groupe fribourgeois «Abysses».

### UN ROCK SOPHISTIQUE

Vers 22 h 30, les abords de la scène commençaient nettement à s'animer. Il faut dire que les cinq musiciens français de «Fax» - groupe fondé dans les environs de Rennes - avaient tout ce qu'il fallait pour déchainer l'enthousiasme des fans, parfois très jeunes. Le chanteur en particulier, torse nu et mèches à la Mick Jagger, vi-

brien caracolant et tourbillonnant parmi les claviers, la batterie et les guitares, arrachait des cris de joie à son public, avec un sens du mouvement et de la mise en scène très élaboré. La musique de «Fax» était d'une haute tenue, sophistiquée, précise et originale, bien qu'on ne puisse nier les influences des grands classiques du rock. Et ce qui ne gâchait rien, «Fax» ne se croyait pas obligé de baragouiner en américain pour faire moderne. Les textes n'étaient pas piqués des vers. Comme ce «bleu blanc rage» s'élevant contre le fait d'utiliser les larmes des pauvres gens pour faire monter l'audimat à la télé, la télé «cette police de la pensée».

Un très bon moment de cette soirée, juste avant que la disco «Crazy Bog» n'emène les jeunes danseurs pour une nuit qui devait durer jusqu'aux petites heures. (cld)

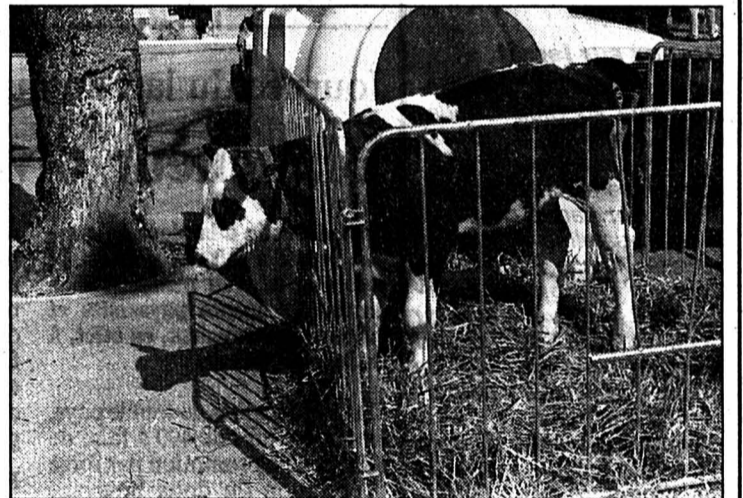


### «Fax» en scène

Des garçons authentiques, rien d'un fac-similé. (Impar-Droz)

## Journée du lait sur la place du Marché

### Bouffée d'air des champs



### Une tête à bisous

C'est gentil et c'est joli, un petit veau. (Impar-Droz)

Cinq jeunes agriculteurs étaient réunis samedi matin sur la place du Marché, dans le cadre de la Journée du lait 1995. Ils étaient accompagnés de deux ravissants petits veaux tachetés rouges (l'un d'eux s'appelait Pépita, l'autre, mystère) qui ralliaient tous les suffrages.

Cela dit, les Suisses aiment toujours le lait semble-t-il, puisqu'ils en consomment 100 litres en moyenne par année, ainsi que 16,7 kilos de yogourt, 6,4 kilos de crème, 6,3 kilos de beurre et 15,4 kilos de fromage. Avec tout ça, on ne risque guère de manquer de calcium. Les chiffres ne précisent pas la quantité de chocolat absorbée par nos concitoyens, mais lui aussi apporte sa dose lactée, puisque selon les dires de certains gastronomes éclairés, les Suisses ont encore le mauvais goût de préférer le chocolat au lait au chocolat noir! (cld)

Jean-Philippe Hirschi, Christian Santschi, Michel Zurbuchen, du Locle, Charles-Henri Mercier du Cerneux-Péquignot et Olivier Kaenel de La Châtaine, tous vêtus de tee-shirts aux couleurs... des vaches fribourgeoises, étaient en train de gonfler des ballons à l'intention de leurs jeunes «clients». «C'est vaudois, tout ça?» s'enquerraient une aimable vieille dame en avisant le stand. On lui a bien sûr proposé un petit verre de lait. «Pourquoi pas? Combien ça fait?» Mais c'est gratuit, Madame! Et de la sorte, tout le monde a pu goûter non seulement des frappés vanille, fraise ou banane, mais aussi tout simplement du vrai lait non upérisé frais trait du matin. Un accompagnement tout trouvé pour le fameux gruyère également offert. Il venait d'une fromagerie de la région, mais on ne fera pas de pub.

### PUBLICITÉ

L'Impartial

PUBLICITAS  
Le Locle

Aujourd'hui  
fermeture  
de nos bureaux  
à 12 heures

132-770389

## Assemblée générale de la MJC

## 1994: une année de mutation

Vendredi dernier, les adhérents de la MJC de Morteau étaient conviés à l'assemblée générale qui rendait compte de l'exercice 1994. Dans son rapport d'activité, le président a qualifié cette période d'année de mutation «tant par le changement des conditions matérielles de travail que par l'esprit nouveau qui a soufflé dans la maison». Les différents rapports ont été débattus en présence de M. Berger représentant la Direction régionale de la jeunesse et des sports, et de Mme Mairot, adjoint au maire.



Morteau

«La détente après les choses sérieuses.»

(Roy)

Après un rapide historique des travaux et de leur financement par différents partenaires, au premier rang desquels on trouve la Caisse d'allocations familiales et la ville de Morteau, le président, Denis Roy, a dressé un panorama des activités de la MJC de Morteau dont le développement s'est poursuivi et diversifié. L'association compte 687 adhérents, non compris les licenciés du Vélo-Club au nombre de 387 qui font également partie statutairement de l'ensemble. Moins de la moitié résident à Morteau et on compte, par exemple, 109 adhérents des Fins et 71 de Montlebon. Cette situation impose aux administrateurs une réflexion sur l'intercommunalité du financement. Elle a d'ailleurs trouvé une première application par une sub-

vention des Fins en proportion du nombre d'enfants qui fréquentent le Centre de Loisirs.

## LA CONVENTION DE CENTRE SOCIAL

Faisant suite au Contrat Enfance signé par la ville et la Caisse d'allocations familiales, une convention de Centre social a été passée entre la MJC et la CAF. Grâce à cet accord qui implique des orientations nouvelles aux associations locales, ouverture et travail à caractère

social, un financement de l'ordre de 250.000 FF est apporté par la Caisse d'allocations familiales. Par ailleurs, un nouvel équipement vient d'être mis au service des familles: le Relais assistantes maternelles. Il a été financé par la CAF, la commune et le district et la MJC.

Le président s'est félicité de ces nouvelles orientations et du travail en partenariat qui s'est instauré entre plusieurs associations locales et les services institutionnels, dont des représen-

tants étaient présents à l'assemblée générale. Un hommage a été également rendu aux bénévoles qui animent les vingt-six activités différentes que compte actuellement la MJC. «Sans le dévouement quotidien de tous ces animateurs, rien ne serait possible dans la maison» a rappelé le président. Les activités culturelles, Festival de Cinéma et Biennale de théâtre, ont également été citées en notant au passage qu'elles avaient été très bien soutenues par la Direction

régionale des Affaires culturelles dans le cadre de la Convention passée avec la commune.

## DES FINANCES SAINES

Il revint ensuite à Jean-Michel Rognon, trésorier, de présenter le rapport financier. Les chiffres sont éloquentes et donnent une idée précise de l'activité de l'institution. Le compte de résultat annuel s'établit à 1.692.062 FF avec une progression de 73% par rapport à 1993. Il passe à 3.744.310 FF si on y intègre la comptabilité du Vélo-Club. Pour le trésorier, un des éléments remarquables est la part des investissements qui se monte à 517.395 FF, dont une bonne part est affectée à la rénovation des locaux mais aussi à l'achat de matériel et de mobilier pour les nouveaux services.

M. Rognon a également rappelé que la masse salariale a augmenté avec la création de plusieurs emplois. Ce poste se monte actuellement à 328.322 FF. Chaque mois une quinzaine de fiches de paie sont établies. Au cours de l'année, vingt et une personnes différentes ont été salariées, souvent, bien sûr, pour des emplois à temps partiel d'administration ou d'animation.

L'élection des membres du Conseil d'administration n'a pas réservé de surprise mais on note néanmoins l'arrivée de cinq nouveaux administrateurs. La soirée s'est poursuivie dans la convivialité avec un repas en commun et une animation musicale, par Lucine et Manu Maignan, qui permirent à chacun d'oublier un peu l'avalanche des chiffres cités plus tôt. (dry)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVE

Les Fins  
Vandalisme

La rue des Prairies, dans le quartier de la Tanche, est régulièrement plongée dans l'obscurité. Toutes les semaines, les lampes de rues «claquent». Deux hypothèses s'affrontent. La vétusté du matériel est mise en cause par M. Guillaume, électricien. Mais en y regardant bien, il semble, après constat effectué par le maire lui-même du haut d'une nacelle, que des traces d'impacts ont été repérées. Cailloux ou tirs de carabine pourraient être à l'origine du bris des ampoules. L'enquête se poursuit mais, en attendant, le maire des Fins prévient que les coupables, s'ils existent, seront châtiés comme ils le méritent.

(dry)

## AGENDA

## Morteau

## Artisanat et loisirs

Le Club artisanat et loisirs de la MJC tiendra une exposition-vente de ses réalisations à la salle Klein, le vendredi 5 mai, de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h, ainsi que le samedi 6 mai de 8 h 30 à 12 h. Avant la Fête des mères, c'est une belle occasion de trouver un cadeau original. (dry)

## Court métrage de Laurence Sémonin

## «L'Angèle des neiges» est parue sur les écrans

Abandonnant son personnage de la Madeleine Proust, Laurence Sémonin a décidé de se lancer dans la réalisation cinématographique. Ne trouvant pas les capitaux nécessaires à la réalisation du film initialement prévu, «Le Nid du Fol», elle a fait un galop d'essai avec «L'Angèle des Neiges» qui a été projeté, en première, à l'Atalante, samedi dernier.

Cinq séances étaient prévues et elles ont toutes accueilli un public que beaucoup d'exploitants de salles auraient pu envier. Faut-il en conclure que ce fut le

succès? Difficile à dire car les treize minutes conservées des différentes séquences de tournage ne peuvent donner un aperçu suffisant de la réalisation possible du long métrage prévu.

Le public souvent directement concerné, soit par sa connaissance des lieux de tournage, soit par la participation d'un proche à l'équipe de réalisation, n'a cependant pas ménagé ses applaudissements à ces paysages du Haut-Doubs, présentés en cadre de l'accouchement d'une paysanne du Haut-Doubs, pour laquelle il faut aller

chercher, très loin, la sage-femme avec le triangle et le traîneau, tirés par un impressionnant attelage de chevaux comtois. C'est un hymne à la campagne et à la nature, qu'on ne peut qu'admirer dans sa forme même si le fond appelle des réserves sur le plan de quelques expressions employées dans les dialogues rares et bourrus de nos compatriotes des années vingt, ainsi que sur l'enchaînement de différents plans pour lesquels la météo, comme l'a signalé Laurence Sémonin, n'a pas facilité la tâche.

Un regret signalé par quel-

ques spectateurs. Si l'aide des collectivités locales, dont le district pour une somme de 30.000 FF, était bien rappelée au générique de fin, certains auraient aimé entendre la réalisatrice en parler un peu, alors que par ailleurs elle s'est, sans doute avec raison, plainte de l'absence de résultats de ses prospections financières dans le but de la réalisation de son projet initial. (dry)

## Laurence Sémonin

Premiers pas dans la réalisation. (Roy)



Peinture Place à la couleur

plâtrerie-peinture maîtrise fédérale façades papiers peints

**AGattoni**

11, av. Léopold-robot 039/23 57 03 la chaux-de-fonds 132-764575

## ENTREPRISE DE PEINTURE

Gianni et Fabio ANGELUCCI

Bureau  
Combe-Grieurin 37  
Tél. 039/23 77 69  
La Chaux-de-Fonds

Rue du Terre 4  
Tél. 039/31 57 17  
Le Locle

132-764584

En collaboration entre  
La Poste et L'Impartial

Nous engageons pour Le Locle

personnel  
pour la distribution  
matinale de L'Impartial

Engagement variable du lundi au samedi, une ou deux heures par jour.

Conditions: être disponible de 6 heures à 8 h 10 (fin selon contrat).

## S'adresser au:

Bureau de l'administrateur postal, office postal 2400 Le Locle, Tél. 039/311 762.

LA POSTE

L'Impartial

## DIVERS

FRUTIGER Daniel-JeanRichard 15  
2400 LE LOCLE  
CONFECTION ☎ 039/31 17 20  
«mode de vie...»

**OUVERT CET APRÈS-MIDI**  
157-715912

Publicité intensive, Publicité par annonces

## IMMOBILIER

AU LOCLE  
Appartements 2 pièces  
3 pièces - 4 pièces

Rénovés entièrement

2 pièces: mensualité dès Fr. 548.- + ch.  
3 pièces: mensualité dès Fr. 651.- + ch.  
4 pièces: mensualité dès Fr. 936.- + ch.  
☎ 038/24 57 31 28-18620

Solution du mot mystère  
ARGANIER

Feu: 118

Portes ouvertes aux Télécom-PTT, à Neuchâtel

# Les sourires du 111

«Vous désirez un renseignement?». Cette voix, peut-être l'avait-on déjà entendue en appelant le 111, mais la mémoire n'en a pas gardé trace. Le sourire, en revanche, ne sera pas oublié. Et pour être vrai, il faudrait plutôt dire une nuée de sourires accueillants. C'était samedi, lors de portes ouvertes organisées en plein travail aux Télécom-PTT...

Donner des renseignements quand on ne les sollicite pas, voilà qui n'est pas coutumier au 111... Et pourtant, la proposition était très amicalement et régulièrement formulée tout au long de la visite du temple du renseignement.

A la pointe de l'informatisation, le service n'a pas (encore) pu se passer de la voix, toujours aimable, d'un personnel essentiellement féminin qui a pris corps en même temps que les installations techniques qu'il utilise. Une première pour le public, a précisé Marianne Ayassa, responsable du service, public estimé à un millier de personnes.

Les chiffres relatifs au 111 sont particulièrement impres-



«Vous désirez?»

Le 111, ses installations techniques performantes et ses voix personnalisées.

(Impar-Galley)

sionnants: 2.526.000 appels en 1994, soit une moyenne quotidienne de 8500 appels durant les jours ouvrables et de 6200 le

week-end. Ils proviennent d'un bassin de 175.000 abonnés (038, 039, 024 et 10% des abonnés de Lausanne au 021). Le personnel,

fort d'une soixantaine de personnes (dont un tiers travaille à temps partiel), se répartit les tours de service.

La majorité des renseignements sont, en s'en doute, des demandes de numéros de téléphone, mais le 111 fournit également des renseignements «élargis», tels que traduction de mots, dates des fêtes, liste des centres sportifs et de loisirs, manifestations, statistiques, horaires, etc. Il est à même, évidemment, de donner sur le champ tous les numéros d'appel des services d'urgence et de permanence.

Le prix moyen d'un renseignement (qui dure généralement moins d'une minute) coûte en semaine 1,38 fr et 1,82 fr le week-end. Des prix qui, à l'inverse des taxes téléphoniques courantes, sont donc plus élevés en dehors des horaires coutumiers de travail. Explication? Le personnel coûte aussi plus cher à ces moments-là.

En visitant le 111, le public a découvert dans les mêmes locaux d'autres services: le 113 qui recueille les appels destinés à la direction des Télécom-PTT, le 116 qui prend note, entre autres, des réclamations concernant le 111... et des messages qui seront diffusés sur le 180 (et numéros suivants), le service automatique de réveil (au 150) et le service de rédaction de l'annuaire... AT

## Rédactions

### NEUCHÂTEL

Tél: 038/24 34 76

Fax: 038/24 34 67

## BRÈVES

Union cadette neuchâteloise  
Se faire connaître



Après 18 mois de fonctionnement sans animateur, l'Union cadette neuchâteloise a trouvé la perle rare, Nicolas Pfister (notre photo Galley), qui prendra ses fonctions le premier mai prochain. Il a été officiellement accueilli hier, lors de l'assemblée générale qui s'est tenue au camp de Vaumarcus. Un projet de journée cantonale y a été débattu, journée destinée à faire connaître le mouvement au public. Mais une autre occasion de se présenter est d'ores et déjà programmée, l'Union cadette ayant reçu pour mission d'organiser la vente des confettis lors de la prochaine Braderie de La Chaux-de-Fonds. Appelé «Opération confettis», cet engagement aura aussi l'avantage d'alimenter les finances du mouvement. (at)

Prix Miéville-Hory 1995  
Deux lauréates ex æquo

Huit candidats (violin, piano, clavecin, hautbois, flûte) ont brigué hier le Prix Miéville-Hory 1995 qui s'est déroulé à la Salle de concert du Conservatoire. Le prix biennal, de 10.000 francs, décerné à des musiciens professionnels qui ont fait leurs études dans les Conservatoires neuchâtelois ou les poursuivent en classe de virtuosité depuis au moins trois semestres, a été attribué ex æquo à Lori Kaufmann, piano, Sarah Loerkens, violon. (DdC)

Colombier  
Inauguration

Les services industriels de Colombier ont inauguré leur nouveau bâtiment, un projet qui a mis 20 ans pour se concrétiser... Mis sur rails en 1991, le nouveau bâtiment a coûté quelque 7,35 millions de francs. Outre les locaux destinés aux SI, un abri public, un poste d'attente et poste sanitaire PC, il comprend 10 appartements. (at)

Commission nationale pour l'UNESCO à Neuchâtel

## Le chômage, un problème de société

La commission nationale suisse pour l'UNESCO, qui a siégé vendredi et samedi à Neuchâtel, a débattu de la question du chômage comme d'un phénomène de société. Ses réflexions seront soumises cet été aux différents partenaires sociaux et une grande conférence doit être organisée cet hiver afin de sensibiliser les gens sur les aspects pluriculturels du problème.

Le chômage, et celui des jeunes en particulier, n'est pas un problème exclusivement économique, mais un phénomène de société en pleine mutation. Ce constat a été proposé comme thème de réflexion et d'action par la section «Éducation et société» de la commission, section présidée par le Neuchâtelois Jacques-André Tschoumy. A l'issue de la première journée de travail, des orientations prioritaires ont été définies.

Il s'agit, d'une part, de nouvelles modalités de formation. «Le secteur privé doit assumer

sa part de tâches», expliquait hier Jacques-André Tschoumy. Ce qui voudrait dire que le patron engage de l'argent dans la formation, établit un contrat avec les syndicats, et qu'ensemble, ils collaborent avec l'Etat. De nouvelles modalités d'apprentissage seraient également souhaitables, avec des partenaires multiples.

Par ailleurs, il s'agit de développer de nouvelles cultures de travail (culture au sens de «comprendre le monde d'aujourd'hui et agir dessus pour le transformer et le renforcer», précise M. Tschoumy). Des scénarios de solidarité ont été discutés: partage du travail, reconnaissance des tâches jusqu'ici non salariales (garde d'enfants, réseau d'aide, etc), périodes de perfectionnement professionnel des employés remplacés par des jeunes au sein de l'entreprise.

«Le problème du chômage ne doit pas être laissé aux seuls examens économiques», résume Jacques-André Tschoumy en précisant qu'à Paris, l'UNES-

CO attend le rapport suisse sur un sujet jugé «de la plus haute actualité».

Samedi, à l'issue de l'assemblée générale, quatre conservateurs de musées neuchâtelois ont été invités à s'exprimer sur la politique d'ouverture. Marcel Jacquat, du Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds, Walter Tschopp, du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, Michel Egluff, du Musée cantonal d'archéologie, et Jacques Hainard, du Musée d'ethnographie, ont impressionné l'assemblée par «la qualité de leurs réflexions sur la place des musées dans la société». Une rencontre qualifiée d'«amusante, endiablée, riche de questions et de réponses».

Notons, pour terminer, que des Neuchâtelois président trois des cinq sections de la Commission nationale suisse pour l'UNESCO. Les deux autres sont Michel Aragno, pour la section «sciences», et François Hainard pour celle de «sciences sociales». AT

Ville de Neuchâtel

## Un castor dans le ruisseau

Surprenante découverte dimanche matin à Neuchâtel: un castor a été retrouvé dans le petit ruisseau qui agrémenté la zone piétonne du centre-ville. Un garde-chasse a ramené l'animal, une femelle, dans son milieu naturel, a indiqué la police de la ville, en confirmant l'information diffusée par la radio cantonale RTN. Il n'est pas exclu qu'il ait cherché un endroit tranquille pour mettre bas, selon le garde-chasse. La police a découvert le castor dans le ruisseau du Seyon vers 5 h 30. Le garde-chasse Christian Zbinden a

d'abord cru à un canular. Pourtant, une femelle castor âgée de trois à quatre ans barbotait bel et bien en pleine ville. L'animal pesant quelque 20 kilos venait probablement du lac. C'est la première fois qu'un castor est retrouvé en pleine ville de Neuchâtel. Certains ont émis domicile dans les gorges de l'Areuse et dans la réserve de la Vieille-Thielle. L'ancien inspecteur de la chasse et de la pêche avait lâché quelques animaux dans les années soixante. Il y a trois ans, un jeune castor avait été vu à la gare de Saint-Blaise. (ap)

Neuchâtel

## Fête du 1er mai

A Neuchâtel, 1er mai, Fête du travail organisée par le mouvement syndical et les partis de gauche, le départ du cortège démarrera à 15 h devant le Temple du Bas. Il sera guidé par les musiciens de l'AMN. Une fois de retour au Temple du Bas, à 15 h 30, Mme Anne Giroud, secré-

taire aux affaires féminines du syndicat FTMH, prendra la parole.

Suivra ensuite la fête populaire avec animation musicale, boissons, petite restauration et stands d'informations appelant notamment à refuser la 10e révision de l'AVS. (comm)

Médecins du monde international réunis à Cortailod

## Une éthique lâchée par la Pologne

Le comité de Médecins du monde international, formé de délégués de huit pays, s'est réuni samedi et dimanche à Cortailod. De l'urgence au long terme: une centaine de missions et une voix pour témoigner.

Si les associations nationales de Médecins du monde (MDM) sont autonomes, elles adhèrent toutefois à une éthique bien définie à laquelle l'association polonaise ne répondait plus en matière de prévention du sida et d'avortement.

Orpheline de la Pologne, MDM le déplore, mais ne manque pas pour autant de potentiel d'action avec de remuantes as-

sociations en Italie, Espagne, Etats-Unis, France, Hongrie, Grèce, Suède et Suisse. Une conférence de presse l'a révélé.

Tiers monde et zones de conflits armés ne sont pas les seuls champs d'action de MDM. Le quart monde (pauvres parmi les pauvres des pays dits développés) n'est pas négligé et MDM Suisse s'est notamment engagé à Genève en faveur de ces exclus de la société d'abondance. Une action parmi beaucoup d'autres (en Palestine, Haute-Egypte, Sahara, Sibérie, Soudan...), citées par le président de l'association suisse, le Neuchâtelois Nago Humbert.

L'organisation, aussi indépendante politiquement que fi-

nançièrement, ne craint pas de dénoncer, sans chercher de coupables car les responsabilités sont souvent partagées. MDM France, par exemple, crie à la «non-assistance à peuple en danger» au Rwanda, non seulement à la face des gouvernements et notamment du gouvernement français (très engagé dans le pays avant les massacres) mais à chacun d'entre nous. «Inefficace et passif» devant l'horreur d'un génocide qui n'en finit pas.

Comment vider les camps d'une population qui craint d'être massacrée si elle retourne chez elle? Des camps où les assaillants se sont réfugiés sous la protection de l'«Opération Tur-

quoise»? Des camps où l'aide humanitaire est acheminée, alors qu'elle fait défaut dans le reste du pays? A MDM, on comprend la volonté de repeupler les régions; on réprovoie la manière forte; on comprend les résistances... et on se désespère: que faire, quand on n'a pas les moyens d'assurer la sécurité de la population?

La misère humaine ne manque, hélas, pas sur d'autres fronts. MDM Espagne s'active en Amérique du Sud et à Cuba; les Grecs travaillent au Kosovo, au Kurdistan, en Tchétchénie, en Arménie, en Egypte. Les Etats-Unis sont engagés au Mexique («très évolué médicalement», mais dont certaines ré-

gions sont totalement défavorisées. La Suède développe un projet de clinique pour les réfugiés illégaux à Stockholm et d'autres projets avec les pays baltes. L'Italie a mis au point un programme de prévention sida dans le Sahara. Les Hongrois collaborent avec MDM France, mais se préoccupent aussi de leurs 35.000 réfugiés bosniaques et ont ouvert des restaurants du cœur dans les grandes villes de leur pays.

Et tout cela n'est qu'un aperçu non exhaustif des actions de Médecins du monde qui sont actuellement engagés dans une centaine de missions, avec quelque cinq mille personnes sur le terrain, dans 74 pays... AT

# Physic club

## LE SPORT À PORTÉE DE TOUS

Edith et Christian Malthey  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Eplatures 19, 039 / 26 67 77  
LE LOCLE  
Henry-Grandjean 1,  
039 / 31 75 08

SOLARIUM  
SAUNA  
BAIN-TURC  
PISCINE  
ROWING  
STEP  
FITNESS

SAUNA • BAIN-TURC • PISCINE  
• ACQUA-GYM • DANSE MODERN JAZZ  
• AEROBIC • FITNESS • GYMNASTIQUE  
DU DOS • LOW IMPACT • HIGH IMPACT  
• STRETCHING • GYM ABDO FESSIER  
• SOLARIUM • GARDERIE D'ENFANTS

157 715913

## RADIO-TV STEINER

Video HiFi Foto Office

Avenue Léopold-Robert 53  
au centre de La Chaux-de-Fonds

**Nous déménageons prochainement!**  
**Notre magasin est à louer!**

Surface totale 145 m<sup>2</sup> sur deux niveaux  
et dépôt en sous-sol d'environ 70 m<sup>2</sup>  
Locaux à disposition dès juin 1995

S'adresser à: **RADIO-TV STEINER**  
M. C. Hehlen, gérant  
☎ 039/23 42 42 132-770207

## À VENDRE

à La Chaux-de-Fonds  
au sud de la gare  
à côté d'un parc arborisé  
dans immeuble moderne

**Appartement 3 1/2 pièces  
avec terrasse  
et place de parc**

comprenant living avec cheminée,  
cuisine agencée, 2 chambres  
à coucher, salle de bains et cave.

Occasion unique à saisir.  
Pour tous renseignements et notice,  
sans engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET S.A.**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 78 33 - Fax 039/23 77 42  
132-770333

## Le Locle

Av. Jeanneret 45

**Conciergerie  
à repouvoir**

avec appartement  
3 1/2 pièces.  
Loyer: Fr. 580.-  
+ charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.

Pour visiter:  
M. Beyeler  
☎ 039/31 79 78  
22-302980

COGESTIM S.A.  
TEL. (021) 320 88 77

## Police-secours:

**117**

**TOUT LE MONDE  
PEUT AIDER!**



**DONNEZ  
DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**

## Le mot mystère

**Définition:**  
**arbre épineux ou fruit comestible, un mot de 8 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution page 21**

P	E	L	A	G	E	A	S	A	E	R	G	E	A	G
R	N	E	E	T	A	L	E	G	N	R	T	R	N	A
O	G	I	V	A	L	L	U	E	T	S	E	A	R	L
M	I	G	U	R	O	A	L	N	U	R	T	N	U	O
E	S	N	A	D	E	L	E	T	A	E	O	G	E	P
N	V	O	I	S	I	N	E	G	P	R	L	F	L	G
E	L	L	I	E	I	V	E	N	I	A	G	C	F	M
R	F	B	S	U	I	S	I	T	A	R	G	O	I	E
I	B	O	E	G	U	L	E	D	A	T	R	N	G	G
M	R	E	U	E	E	P	O	I	N	T	U	G	E	E
G	A	E	R	R	E	R	N	D	U	I	G	R	G	B
O	U	N	G	G	G	E	R	I	T	R	E	U	E	E
R	E	N	E	A	E	O	T	E	G	N	O	L	P	L
G	S	A	N	G	L	E	N	A	U	B	I	N	L	L
E	E	E	T	R	E	P	R	I	O	T	R	O	D	E

<b>A</b> Agent	Etalé	Grègues	Pelage
<b>B</b> Année	Fleur	Grelin	Plongé
<b>C</b> Aubin	Fortuit	Groseille	Pointu
<b>D</b> Belle	Fourgon	Idole	Promener
<b>E</b> Berge	Gaine	Individu	Rang
<b>F</b> Biseau	Galop	Lord	Rond
<b>G</b> Bougé	Général	Manège	Sangle
<b>H</b> Congru	Genre	Minuit	Seule
<b>I</b> Danse	Giclé	Nature	Signe
<b>J</b> Déluge	Gifle	Nielle	Urgent
<b>K</b> Dortoir	Gorge	Oblong	Vétuste
<b>L</b> Effort	Graine	Ogival	Vigueur
<b>M</b> Egager	Granulé	Organe	Voisin
<b>N</b> Enervé	Gratis	Pagne	
<b>O</b> Erreur			

Publicité intensive, Publicité par annonces

## Bonne fête maman!

**BARBARA**  
Bonne fête ma petite maman que j'aime. Je te fais plein de gros câlins.  
Ta petite Julie (dada dda).

**KINIOU**  
Avec nos meilleurs souhaits pour partir d'un bon pied vers un bel été ensoleillé, mais... sans trop d'orage!  
Bonne fête Kinio.

**MARLYSE**  
Gros bisous à notre chère p'tite mère que nous adorons et qui mériteraient d'avoir sa fête tous les jours de l'année.  
Franz, Diane et Karla.

**BÉATRICE**  
Mille vœux à notre chère p'tite maman et merci pour tout l'amour que tu nous as donné. Affectueux.  
Tes trois lardons.

**LAËTTIA**  
Mon plus grand souhait, du bonheur plein les yeux pour toi, Frédérique et Johan, ceci pour la vie.  
Ta moitié qui vous adore.

**MARYSE**  
Tout mon cœur pour toi maman, je t'aime plus que tout au monde.  
Aurore.

**CATHERINE**  
Chère Mami, je t'envoie depuis Moral mes meilleurs vœux à l'occasion de la fête des Mères. Gros bisous.  
Ton Dédé.

**MÉMÉ**  
Bonne fête chère maman, merci pour ta gentillesse, merci de pouvoir toujours compter sur toi, merci enfin d'être là pour notre plus grande joie à tous.  
Mozique.

**CÉCILE**  
Maman, en ce jour de fête, nous pensons très fort à toi, Nicolas t'envoie deux gros bisous.  
A bientôt.  
Marie-Odile, Thomas et Nicolas.

**MI MAMA**  
Te deso que pases un dia muy feliz con toda tu familia con mucho cariño tu hija que te quiere mucho. Montain. Bestias.

**CHRISTIANE**  
Devinettes: j'en ai plein la bouche et ils sont invincibles!  
Des bisous pour ma maman que j'aime et j'embrasse très fort.  
Vincent.

**RACHIDA**  
Maman, en ce jour de fête des Mères, je te souhaite une bonne journée et te fais tous plein de gros bisous. Affectueux.  
Ta fille Sandrine.

**CHRISTINE**  
Johan et Daniel sont très contents d'avoir une maman comme toi.  
Merci.

**RAPHAËLLE**  
Petit John est devenu un grand garçon mais tellement mal au cœur, au corps, dans ce monde bête et méchant! J'peux revenir dans ton ventre.

**COCO**  
Bonne fête maman. Tu es belle comme une coquille. Tu as des ailes d'hirondelle et tu voles dans le ciel.  
Julia et Jan.

**RENÉE**  
A moment exceptionnel, moyen exceptionnel pour te montrer toute mon affection.  
Dan.

**CORINNE**  
Chère maman, je viens te dire avec papa, un beau jour pour la fête des mamans. Nous t'aimons beaucoup. Gros bisous.  
Jessica et Papa.

**RENÉE GUILLET**  
Je voulais te remercier d'être là quand il faut et surtout lâche qui n'est pas sûre, me supporter!! Je t'adore.

**FRIEDA**  
Bonne fête maman, grand-maman, arrière-grand-maman. Tu as toujours une place dans nos cœurs! Bons baisers.  
Mami, gros bisous.

**Marie-Thérèse**  
Mami, gros bisous.

**MAM'S**  
Surprise... C'est à l'occasion de la fête que nous désirons te dire combien on t'aime et on te soutient dans ton épreuve.  
Les 4 Jumeaux.

**MAMY YVONNE**  
Jojo, Nicolas, Paulette, Marcel, Déjà et Mami t'envoient à toi mammy adorée, plein de bisous. Bonne fête «Mamans».

**MAMYCHETTE**  
Que ces quelques mots t'apportent santé, joie et bonheur. Bonne fête maman et tendresse grand-maman.  
Pati, Nino, Steve et David.

**MAMIE**  
Mami, gros bisous.

# L'Impartial

**Je régle ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.**

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

**100% d'information  
50% d'économie**

**Je m'abonne**

1 année: Fr. 253.- (+ 1 mois offert à tout nouvel abonné)

6 mois: Fr. 135.-

3 mois: Fr. 71.-

12 mois: Fr. 21.50 par mois

**ICI ET MAINTENANT**

A retourner à «L'Impartial», service de diffusion  
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

**Nouveau!**  
**Abonnez-vous pour un an, payez par mois**  
Mensualité de Fr. 21.50 (5 francs de frais administratifs sur l'année)

Mon message (25 mots maximum): A \_\_\_\_\_ (ce prénom ou petit nom sera utilisé pour le classement alphabétique des messages).

Mon adresse: \_\_\_\_\_

Adresse de la destinataire de votre message: \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_  
PRÉNOM \_\_\_\_\_  
RUE/NO \_\_\_\_\_  
NPA/LOCALITÉ \_\_\_\_\_

Complétez ce coupon, glissez-le dans une enveloppe avec un billet de Fr. 20.- (ou 2 de Fr. 10.- pas de monnaie), et adressez le tout, en recommandé, à: Publicitas, Spécial Fête des Mères, Place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds ou passez à notre réception. Date limite pour l'envoi des coupons: vendredi 5 mai 1995.

132-788834

## Festival de théâtre d'amateurs du Val-de-Ruz

## Un public trop occupé à rire

Dans le cadre du Festival de théâtre d'amateurs du Val-de-Ruz, trois comédiens ont révolutionné, mercredi dernier, le grand rendez-vous théâtral de la région, puisqu'ils ont invité le public à décider de sa soirée. Le groupe en question se nomme «Peutch» et a pour but d'improviser sur des thèmes donnés par les spectateurs. Résultat: une soirée déconcertante et, surtout, désopilante.

Le spectacle a en fait débuté dans le hall d'entrée, une demi-heure avant que la scène ne s'allume. Trente minutes qui ont permis d'expliquer aux spectateurs que c'était à eux d'inscrire sur de petits papiers les thèmes que, plus tard, les comédiens allaient jouer.

Les sujets ont ainsi été donnés: du jongleur à la petite vieille, en passant par le cycliste maladroit et le concierge grognon. Christophe Bugnon, Noël Antonini et Carlos Henriquez

ont alors plongé le public dans l'ambiance de l'improvisation.

La préparation du spectacle? Courte, mais intensive: un mois de travail axé surtout sur l'utilisation de l'espace, le passage en diagonale ou encore le jeu en avant-scène. Autant de techniques à exploiter par une équipe soudée.

A Fontainemelon, les trois amis ont donc joué mille et une facettes de la vie en entrant dans des personnages les plus divers. L'amour avec Bugnon en jolie blonde qui dit à son mari que l'armoire contenant son amant a la migraine.

Henriquez qui part à la chasse à l'éléphant et qui pense déguiser son chien pour l'occasion. Antonini qui se déhanche parfaitement en poule suisse allemande. Ils ont aussi pris la place des arbres, des femmes ou encore des animaux. Bref, ils ont «fait» ce que le public avait exigé, le tout d'une manière déconcertante et avec beaucoup d'aise.

Le spectacle a surpris tout le monde. Une première dans le cadre du festival, qui a remporté un grand succès, même si le public a pu sentir parfois un jeu quelque peu fragile, surtout en matière de longueur des sketches.



Théâtre d'amateurs du Val-de-Ruz

Une soirée déconcertante et, surtout, désopilante. (E)

Mais les comédiens sont là pour le public et connaissent ses réactions, ainsi, quand il y a un si-

lence, ils savent si le spectateur s'ennuie ou s'il écoute tout simplement. En l'occurrence, à Fon-

tainemelon, il n'y a pas eu de silence, le public était beaucoup trop occupé à rire. (cz)

## Rédactions

## VAL-DE-RUZ

Tél: 038/53 16 46

Fax: 038/53 43 31

## VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77

Fax: 038/61 36 82

## BRÈVES

## Législatif de Fleurier

## Bureau nommé

Le législatif de Fleurier a procédé récemment à la nomination de son bureau pour la période 1995/1996. Il se compose comme suit: Bernard Cousin (lib), président; Anne-Claude Berthoud (Forum), 1ère vice-présidente; Raymond Berthoud (PRD), 2e vice-président; Pierre-Alain Devenoges (Forum), 1er secrétaire; Béatrice Schwab (Forum), 2e secrétaire. (mdc)

## Législatif de Môtiers

## Nomination du bureau

Vendredi soir, le législatif de Môtiers a nommé son bureau pour la période 1995/1996. Il se compose des personnes suivantes: Pascal Schneeberger (GOL), président; Vincent Dessales (PRD), vice-président; Monique Schopfer (lib), secrétaire; Florian Stirnemann (soc), secrétaire-adjoint; Marc Corveon (soc) et Charles Thiébaud (GOL), questeurs. (mdc)

## Les Mascaron

## Don bienvenu

La Loterie romande vient d'allouer au Groupe théâtral des Mascaron (GTM), à Môtiers, une somme de 15.000 francs. Ce don bienvenu permettra au GTM de renouveler une partie de ses installations techniques. (comm-mdc)

## Montmollin

## Heureux tireurs

Président aux destinées de la société de tir de la Rochette, Roland Glauser s'est félicité, au cours de l'assemblée générale, de l'activité de la saison dernière. De très bons résultats, tant en individuel qu'en groupe, ont été réalisés. La section a même obtenu un 2e rang dans sa catégorie au tir en campagne. En ce qui concerne le programme 1995, la société participera en section au tir fédéral de Thoune, ainsi qu'au tir du Vignoble, à Boudry. Les comptes 1994 de la Rochette, tenus par Max Guggelmann, ont présenté un léger bénéfice. Le budget 1995 prévoit lui un petit déficit. La société, qui comprend une quinzaine de tireurs sportifs, peut compter sur un groupe A de première force. Celui-ci a participé aux éliminatoires nationaux l'an dernier et vient de remporter de haute lutte, devant Dombresson, le titre de champion du Val-de-Ruz. (jlg)

## Fontainemelon: les enfants exposent 140 affiches pour la Fête forestière

## Certains arbres pleuraient



La forêt sous toutes ses formes

Les enfants ayant fait preuve d'imagination pour réaliser des affiches très colorées. (E)

Afin d'annoncer dans tout le district la prochaine Fête forestière 1995 de Fontainemelon, prévue samedi, le comité d'organisation a eu l'heureuse idée de faire confectionner des affiches par les enfants du collège primaire et ceux de l'école infantine. C'est ainsi que, vendredi et samedi matin, pas moins de 140 dessins étaient exposés à la salle de gymnastique pour permettre à chacun de les admirer.

A Fontainemelon, on a ainsi découvert la forêt sous toutes ses formes, les enfants ayant fait preuve d'imagination pour réaliser des affiches très colorées. Sur l'une d'elles, un arbre était coupé en deux parties. Il présentait, d'un côté de belles branches vertes, alors qu'il était complètement nu de l'autre. L'élève a ajouté cette inscription: «Si on ne fait rien, toutes nos forêts ressembleront à cela».

Le visiteur a également pu remarquer les styles très différents d'affiches. Il a avait des dessins, du collage, du tamponnage et même du pliage. Pour Luc Favre, inspecteur forestier, cette exposition a été une belle réussite: «C'est intéressant de voir les sentiments des élèves au travers des affiches. Deux ou trois d'entre eux ont même fait pleurer les arbres...»

Parmi toutes ces affiches, le comité devait désigner les trois meilleures. Une tâche certes pas facile pour la commission présidée par Jean-Pierre Jeanjaquet et composée de Béatrice Rosetti, pour la commission scolaire, et de Michel Zahnd, conseiller communal.

Finalement, l'affiche de Céline Kunz, un beau sapin très coloré, a remporté la palme devant celle de Noémi Etting, alors que l'œuvre de Lætitia Ballossi a remporté la troisième place. M. H.

## Les Verrières: la Fondation Sully Lambelet

## Des jeunes filles aux «colos»

La Fondation Sully Lambelet a ouvert ses portes au public samedi. Une invitation à laquelle de nombreuses personnes ont répondu en venant visiter les deux bâtiments sis aux Verrières. Autrefois pensionnat de jeunes filles, la fondation accueille aujourd'hui de nombreux camps.

Né en 1799, Sully Lambelet, bien que porteur du brevet d'instituteur, exerçait à la fois les métiers de banquier et de commerçant. D'aucuns souiraient de l'extrême économie qu'il pratiquait dans sa vie privée. Mais sous des dehors austères, il était très bon et nombreux sont les traits de générosité que l'on rapporte sur son compte, notamment pendant la disette de 1856.

«La vieillesse c'est la fin, tandis que l'enfance c'est le commencement, c'est l'avenir», disait Sully Lambelet. Ses pensées l'ont amené à désigner la municipalité des Verrières comme héritière universelle.

Non sans conditions. La commune devait employer les biens du donateur «à la fondation et à l'entretien d'un asile de travail agricole, où seront reçus gratuitement ou à un prix modique, les enfants pauvres du sexe féminin pour y être nourris et élevés jusqu'à émancipation».

La travail, la probité, l'ordre et l'économie, la piété, la moralité étaient les principes qu'il désiraient voir pratiqués dans l'établissement et inculqués aux élèves.

Sully Lambelet meurt en 1876 et sa succession totalise 595.000 francs. Rapidement, l'immeuble du testateur est trop exigu pour accueillir les pensionnaires. Ainsi, les actuels bâtiments sont construits en 1883. Jusqu'en 1971, ils ont reçu de très nombreuses jeunes filles. Après la fermeture du pensionnat, la maison ne resta jamais inoccupée. De nombreuses «colos», cours de formation et autres camps y furent organisés.

Entre 1974 et 1976, le bâtiment principal est transformé

pour y accueillir des groupes. Plus de 30 chambres à deux ou trois lits sont créées et un ascenseur installé pour permettre l'accès en chaise roulante. En 1990, la loge de la fondation est à son tour aménagée en dortoir et équipée de façon moderne.

Le bâtiment principal ayant souffert du passage de ses hôtes, il a été nécessaire de le rénover à nouveau. En collaboration avec la commune des Verrières, la fondation occupe, depuis l'été 1994, quatre chômeurs en fin de droits. Les locaux ont été rafraîchis, les chambres repeintes, les lits et les douches remplacés. Des travaux qui ont pu être menés grâce à la générosité de la Loterie romande.

Nul doute que le généreux donateur qu'a été Sully Lambelet pourrait être fier de ce qui se fait actuellement. (bo-mdc)

● Renseignements et réservations aux téléphones (038) 66 12 15 et (038) 66 15 62.

## Législatif de Travers

## Urgentes réfections des routes

Le législatif de Travers s'est penché, mardi soir, sur deux demandes de crédits destinés à la réfection urgente de routes. Les deux crédits ont été acceptés à l'unanimité et sans discussions.

Une somme de 71.500 francs sera nécessaire pour remettre en état la route allant du Sapelet au Crêt-de-la-Mosse dont le revêtement ressemble à une immense mosaïque. Quant à la route conduisant à la Montagne Sud, qui souffre d'un glissement de terrain, sa remise en état coûtera 25.000 francs.

## CRÉDIT DE 20.000 FRANCS ACCORDÉ

Les élus ont aussi donné leur feu vert, en acceptant une demande de crédit de 20.000 francs, à la construction d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées de quatre immeubles

de la rue Miéville.

Par contre, les conseillers généraux ont refusé d'autoriser le Conseil communal à faire poser deux garages préfabriqués au sud du hangar du service du feu. Pour réaliser ces travaux, l'exécutif proposait d'utiliser le solde du crédit voté à l'époque pour la transformation dudit hangar.

## BUREAU NOMMÉ

Mardi soir, le législatif a également procédé à la nomination de son bureau pour la période 1995/1996. Il se compose comme suit: Angela Gonzalez (PRD), présidente; Jean Menoud (Entente), vice-président; Bernard Overnay (lib), 1er secrétaire; Walter Hediger (PRD), 2e secrétaire; Véronique Messerli (Entente) et Pierre-André Jeanneret (lib), questeurs. (mdc)



Péry: l'Union des chanteurs jurassiens en assemblée

# Faites chanter les enfants!

Pour que l'art choral perdure et qu'il soit le fruit aussi de la jeunesse, il faut baigner les enfants, dès leur âge le plus tendre, dans un environnement musical: Jean-Pierre Luthi, président central de l'Union des chanteurs jurassiens (UCJ), a lancé samedi un appel pressant aux délégués réunis à Péry. C'est que le recrutement de forces nouvelles est devenu un souci permanent pour les ensembles choraux.

Dans son rapport aux délégués, le président central a mentionné notamment l'entrevue que le comité de l'UCJ a tenue avec la Fédération jurassienne de musique (FJM) et le groupement des Céciliennes régionales, afin de fixer les dates des différentes fêtes centrales. Des fêtes programmées cette année aux 17 et 18 juin (Cœuve) pour la FJM, au 11 juin (Le Noirmont) pour les Céciliennes, et l'an prochain aux 15 et 16 juin (Bienne) pour l'UCJ.

Jean-Pierre Luthi a engagé par ailleurs les chanteurs de l'UCJ à s'abonner plus nombreux à la «Revue suisse des chorales», véritable mine de renseignements intéressants.

## TOUS RESPONSABLES

Plus avant, s'attachant au problème lancinant du recrutement de jeunes chanteurs, le président a relevé l'entrevue tenue par le comité avec la Direction de l'instruction publique jurassienne, quant aux plans d'études musicales et chorales. Mais il a souligné que l'école ne peut à elle seule assurer le goût des enfants pour l'art choral et qu'il est donc impératif de baigner les plus jeunes, durant leurs loisirs, dans un environnement musical.

Dans le même ordre d'idées, l'UCJ s'efforce de recenser tous les chœurs d'enfants de la région jurassienne. «Nous avons un grand retard, à ce niveau, sur les autres fédérations», s'est exclamé M. Luthi, en soulignant que toutes les sociétés membres de



Union des chanteurs jurassiens à Péry

Les jubilaires présents fêtés pour un demi-siècle d'activité chorale.

(Impar-Egglar)

l'UCJ doivent se sentir responsables des chœurs d'enfants. «Nous devons nous intéresser à eux, les soutenir, en leur offrant un encadrement solide.»

Avec un exercice 94/95 bouclant sur un déficit très relatif de quelque 2000 francs – les nouvelles compositions ont coûté environ 3000 francs, qui devraient être récupérés partiellement du moins à travers des subventions à venir – et une fortune de près de 18.000 francs, l'UCJ vit une situation financière saine, grâce au soutien des cantons de Berne et du Jura, qui la subventionnent à raison de 1800 francs chacun.

Aucune démission n'ayant été enregistrée, le comité de l'UCJ a été reconduit en bloc – avec notamment le président Jean-Pierre Luthi (La Heutte), la vice-présidente Madeleine Arnoux (Le Noirmont), le secrétaire Maurice Maillard (Porrentruy) et le caissier Hans-Jürg Liechti (Bienne) – tout comme

sa commission de musique, que préside Jean-Claude Guermann (Cortaillod).

Président de la société organisatrice, à savoir le Chœur mixte Péry-Sonceboz, Alain Paroz a rappelé que cette société est née de la fusion entre deux chœurs.

Une fusion qui a engendré le désintérêt des deux sociétés unies, dans un premier temps, avant de susciter un intérêt plus large, l'ensemble étant composé désormais de chanteurs et chanteuses provenant de dix localités, de Cormoret à Bienne, en

passant par Orvin notamment, et s'étendant sur quatre districts!

Et Alain Paroz de se demander si l'avenir des sociétés de chant ne passera pas, à terme, par de tels regroupements. (de)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07  
Dominique EGGLEL  
ou  
Tél/fax: 039/41 22 22

## BRÈVES

### Jura bernois

#### Rivières en couleur

Demain, le centre d'hydrogéologie de l'Université de Neuchâtel effectuera des essais de traçage à Cormoret, l'Assesseur, à la Juillardel'Embossu et au Creux-Joly. Plusieurs sources, dont celle de La Raissette et du Torrent, feront l'objet de surveillance par prélèvements d'échantillons pendant un mois. Ces essais pourraient occasionner la coloration de l'eau, ce qui ne l'empêchera pas de demeurer potable. Toutefois, si vous deviez constater une coloration, vous êtes priés de le signaler au centre d'hydrogéologie de l'Université de Neuchâtel en téléphonant au 038/23.26.00 ou au 038/23.26.92. (comm)

### Moutier

#### Les FMB construisent

A la sortie ouest de Moutier, on termine actuellement un grand chantier, ouvert en 1993 par les Forces motrices bernoises. Il s'agit d'une nouvelle sous-station, située au nord de la station FMB existante. Cette construction était devenue indispensable pour une bonne alimentation de la ville en énergie électrique. Elle a été aménagée dans le quartier de la Verrerie, dans une zone affectée à des besoins publics, et se révèle assez imposante, avec ses 13 mètres de largeur, sur 26 de longueur et plus de 8 mètres de hauteur. (kr)

### Moutier

#### Vingt ans d'arbitrage

Marsilio d'Andrea, arbitre de football du FC Moutier, vient de fêter ses 20 ans d'activités en tant que directeur de jeu. Agé tout juste de 60 ans, il est d'ailleurs le doyen des arbitres encore actifs du GAJ (Groupement des arbitres du Jura et du Jura bernois), ce qui ne l'a pas empêché de réussir brillamment le test de condition physique qui lui permettra de siffler cette saison en troisième ligue. Joueur dans l'équipe des vétérans prévôtois, M. D'Andrea est un sportif chevronné, qui a fait ses preuves également en course à pied et à skis. (kr)

Assises de la Société jurassienne d'émulation à Tramelan

## La politique rejoint la culture

Preuve est faite désormais que la carte d'identité peut trahir un âge presque centenaire sans que le visage ne laisse apparaître la moindre ride. L'exemple de la Société jurassienne d'émulation, réunie samedi en assemblée générale à la salle de La Marelle à Tramelan, en atteste. Autre explication à l'étonnante fraîcheur de celle qui affichera un siècle d'existence en 1997: le climat politique né des accords d'un certain 25 mars 1994 et concrétisé par la création de l'Assemblée interjurassienne.

Des accords à l'origine du respect de notions fondamentales, comme celle de tolérance et de dialogue, s'est plu à souligner Pierre Kohler, président du Gouvernement jurassien, présent à Tramelan. Le ministre s'est réjoui de cette ambiance nouvelle dans un temps où chaque vote traduit que le mondialisme économique automatise un réflexe nationaliste.

Il n'empêche que l'entretien de l'espoir passe par certaines identités de vues. Illustrant ce propos, et comme pour mieux relever les divergences encore existantes, Pierre Kohler a demandé à Antoine Bigler, préfet du district de Courtelary, de témoigner de la déception jurassienne face à l'attitude du gou-

vernement bernois dans le dossier des radios locales.

Rappelons que Berne ne veut pas de «Fréquence Jura» à Moutier alors que Delémont n'entreprendra rien pour enrayer l'extension de sa consœur «RJB».

Cette parenthèse refermée, le président du Gouvernement jurassien s'est attelé à exposer, à un parterre bien garni, les défis de la législature posés aux nouvelles autorités jurassiennes. Fi-

gure, au premier rang, la construction d'un centre professionnel à Delémont, un thème qui ne peut laisser indifférent les membres d'une société qui, à l'époque, s'était retrouvée impliquée dans la création du Technicum à Saint-Imier.

### LE JOURNAL D'UN PASTEUR ÉCRIVAIN

En poste depuis une année, le président central de la Société jurassienne d'émulation, Claude

Juillerat, apprécie le privilège de diriger un organisme aux nombreuses ramifications, dont toutes savent faire preuve d'esprit d'initiative. La palme du mérite revient, dans ce domaine, pour l'activité déployée en 1994, aux éditions de la Société jurassienne d'émulation. Particulièrement appréciée par les historiens, qui ont reconnu que pareille référence leur manquait, l'édition des deux derniers volumes du «Journal de ma vie»

du pasteur Fréne. Un ouvrage comportant 120 portraits de créateurs jurassiens et un autre consacré au cuisinier Georges Wenger devraient voir le jour.

### AMBITION PAS FORCÈMENT RUINEUSE

Secrétaire général de la Société jurassienne d'émulation, Jean-François Lachat a insisté sur l'importance de l'exercice écoulé durant lequel de nombreuses orientations ont été prises. De nouvelles méthodes de travail ont vu le jour sans que jamais l'esprit de l'émulation n'ait été transgressé, dont la raison d'être n'a pas varié d'un iota: défendre et promouvoir la Culture sous ses formes les plus diverses. Un objectif ambitieux mais pas forcément ruineux puisque l'an dernier, les comptes de la société ont bouclé avec un bénéfice supérieur à 1500 francs.

Les cérémonies du 100e anniversaire peuvent être envisagées avec sérénité. Un comité constitué à cet effet s'est déjà réuni deux fois.

Son mandat est clair. Restreindre la partie protocolaire à une portion congrue pour lui préférer le témoignage de l'énergie créative des 17 sections. Encore faudra-t-il que celles-ci se mobilisent. (nic)

## Quelle fidélité!

A l'occasion de cette assemblée, l'UCJ a récompensé comme de coutume ses membres jubilaires. Une cohorte de «médaillés» dont le nombre révèle assez combien la fidélité est une vertu cultivée par les chanteurs!

**Les jubilaires 1995: 25 ans d'activité chorale:** Hans-Jürg Liechti, L'Espérance, Bienne; Samuel Carnal et Simon Richard, L'Arzilière, Lamboing; Pierre Gründbacher, La Persévérante, Orvin; Louis Calame, Männerchor Froh-sinn, La Ferrière; Jocelyne Voisard, Sylviane Young et Marcelle Meusy, La Douyatte, Fontenais; Nicole Baumeler, Echo des Sommètres, Le Noirmont; André Sylvestre, L'Espérance Fahy. 35 ans: Charly Crelier, Union chorale, Porrentruy; André Queloz, Echo des Sommètres, Le Noirmont; Ursula Ramseyer, Chanson d'Er-

guël, Saint-Imier; Claude Voisard, La Douyatte Fontenais; Lucette Bourquin, Rolande Devaux et Germain Dubois, L'Arzilière, Lamboing; Werner Heim, Chœur d'hommes, Courrendlin. 50 ans: Adolphe Mischler, L'Espérance, Bienne; Marc-André Aubry-Filippini, Echo des Montagnes, Les Breuleux; Anton Rust, Chœur d'hommes, Courrendlin; Eric Matthey, Yvette Bonjour et Gaston Bonjour, L'Arzilière, Lamboing; Willy Auroi, La Persévérante, Orvin; Jean-Pierre Courvoisier, Chanson d'Erguël, Saint-Imier; Marc Vuilleumier et Pierre Hernikat, La Chorale, Delémont; Robert Widmer, Männerchor Eintracht, Corgémont.

60 ans: Aimé Tremolat, La Douyatte, Fontenais. 65 ans: Paul Droz, La Lyre, Bienne. (de)

## Le chercheur et le dinosaure

Une semaine avant que François Mitterrand ne trempe sa déchéance et son courage dans un «Bouillon de culture», Bernard Pivot accueillait, sur «France 2», Philippe Taquet pour son livre «L'empreinte des dinosaures» paru aux éditions Odile Jacob.

Questionné sur la plus belle pièce retrouvée, l'écrivain révélait qu'elle avait été l'œuvre du géologue Michel Monbaron. Extraordinaire, la découverte de ce professeur de l'Université de Fribourg, né à Reconvilier en 1952 et originaire de Tramelan.

Le cadre: les hauts plateaux de l'Atlas marocain. La trouvaille effectuée lors d'une mission de géologie: le squelette d'un «cetiosaurus magrebiensis» témoin de l'ère secondaire, que les com-

modités de notre temps préfèrent appeler le «lézard-baleine».

Les richesses rapportées par l'expédition conduite par Michel Monbaron sont aujourd'hui fièrement exposées dans un musée spécialement construit à leur intention à Rabat, capitale marocaine.

L'importance scientifique de la découverte, autant que la citation chez Pivot, expliquent l'unanimité des membres du jury, chargés d'attribuer le prix Jules Thurmann 1995, baptisé du nom d'un des fondateurs de la Société jurassienne d'émulation. Son lauréat, Michel Monbaron, a précisé, au moment des remerciements, que l'enveloppe qui lui était remise serait immédiatement affecté à un travail de recherche mené par des étudiants de l'Université de Fribourg. (nic)

Menuiserie Ebénisterie **Les hommes du bois**

**M** **ATELIER DE L'HÔTEL-DE-VILLE**  
Menuiserie - Ebénisterie Fenêtres, bois, PVC Agencement  
**Walzer Frères SA** Rénovation  
Hôtel-de-Ville 38, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 32 27, fax 039/28 01 41 132-770471

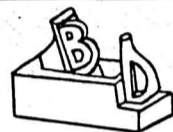
**M** **Société Coopérative de Menuiserie La Chaux-de-Fonds** Fenêtres bois, bois-métal, rénovation et ferro-system fabriquées par nos soins  
Tél. 039/28 32 22 132-754089

**cont + cie SA**

Maîtrise fédérale  
Entreprise de menuiserie et ébénisterie  
Fenêtres bois et bois métal - Escaliers - Cuisines  
La Claire 1, Le Locle, ☎ 039/31 41 35, Fax 039/31 36 25 157-711946

**Rémi BOTTARI**

Menuiserie - Agencement - Fenêtres bois + PVC  
Rue Avocat-Bille 7-9 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 37 33 - Fax 039/28 58 95 132-754144



**Bernard Ducommun**

Maîtrise fédérale  
Menuiserie - Ebénisterie  
Agencement de cuisines. Fenêtres PVC + bois  
Rocher 20a - 2300 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/28 74 95 - Fax 039/26 45 62 132-754156

**Vuille & uilliomonet**  
Serre 32 Tél. 039/23 46 55  
La Chaux-de-Fonds

**Menuiserie générale**  
Toutes transformations  
Fenêtres tous systèmes  
**Vitrierie**  
Service rapide de remplacement 132-754951

**OFFRES D'EMPLOI**

Salon de coiffure dames et messieurs cherche **coiffeur ou coiffeuse expérimenté(e)**  
Entrée mi-juin.  
Ecrire sous chiffre U 132-770433 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**IMMOBILIER**

A vendre à Neuchâtel Quartier Fontaine-André  
**PETIT IMMEUBLE LOCATIF**  
3 appartements de 3 pièces  
1 studio mansardé  
Proximité gare.  
Vue splendide lac et Alpes.  
Terrain de 545 m<sup>2</sup>.  
Prix: Fr. 560 000.-.  
☎ 038/24 18 22. 28-18585

**À LOUER**  
**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Rue Fritz-Courvoisier 34 C, E, F dans un quartier tranquille, proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcon, cave et ascenseur.  
**4 1/2 PIÈCES ( 98 m<sup>2</sup> )**  
dès Fr. 1400.- plus charges  
**5 1/2 PIÈCES (110 m<sup>2</sup>)**  
dès Fr. 1560.- plus charges  
Libres tout de suite ou à convenir.  
Pour tous renseignements: 28-18592

**Régie F. Bernasconi & Cie**  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

**FINANCE**

**Prêts personnels**  
Agence: H. Minary  
Jusqu'à Fr. 40000.- en 24 h. Discretion absolue. Sans aucune garantie. Reprise de crédit en cours possible. ☎ 039/23 01 77 de 8 h à 20 h 30.  
Pour un crédit de Fr. 5000.-, par exemple, avec un intérêt annuel effectif de 15%, total des frais de Fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre I de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur (selon loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)» Intérêt dès 11.5% 132-766044

**VACANCES - VOYAGES**



25-28 mai 1995 (Ascension) 4 jours  
**DE MENTON À MARSEILLE** Fr. 495.-  
3-5 juin 1995 (Pentecôte) 3 jours  
**TYROL DU SUD - DOLOMITES - MERANO** Fr. 410.-  
**LA FORÊT-NOIRE ET L'ALSACE** Fr. 415.-

**ÉTÉ - VACANCES**

17-21 juillet 1995 5 jours  
**MUNICH - LA BAVIÈRE** Fr. 705.-  
17-24 juillet 1995 8 jours  
**PRINCIPAUTÉ D'ANDORRE - LOURDES - LES PYRÉNÉES** Fr. 1100.-  
22-30 juillet 1995 9 jours  
**LES PLUS BEAUX FJORDS NORVÉGIENS** Fr. 1590.-  
31 juillet - 3 août 1995 4 jours  
**EN SUISSE ORIENTALE** Fr. 590.-

**COURSES JOURNALIÈRES**

Samedi 6 mai 1995  
**EUROPA-PARK, RUST**  
Fr. 64.-, Enfants Fr. 50.-, AVS Fr. 60.-  
Dimanche 7 mai 1995  
**DES REINES VALAISANNES TRÈS COMBATIVES**  
Fr. 65.-, AVS Fr. 60.-  
Mercredi 10 mai 1995  
**LE LAC DE BRIENZ**  
Fr. 83.-, y compris repas et bateau. AVS Fr. 78.-  
Dimanche 14 mai 1995  
**EXCURSION DE LA FÊTE DES MÈRES**  
Fr. 84.-, y compris excellent dîner. AVS Fr. 79.-  
Jeudi 18 mai 1995  
**LA FERME DE L'AUROCHS**  
Fr. 80.-, tout compris. AVS Fr. 75.-  
Renseignements et inscriptions:  
**AUTOCARS CJ Voyages ERGUEL**  
2720 Tramelan 2610 Saint-Imier  
☎ 032/97 47 83 ☎ 039/41 22 44  
Réservez vos vacances chez le spécialiste au 039/41 22 44 160-17036

**ENSEIGNEMENT**

**Vous...**

- êtes praticien engagé dans des activités de formation d'adultes
- introduisez de nouveaux collaborateurs dans votre entreprise
- avez une responsabilité dans la vie publique
- souhaitez acquérir une formation spécialisée en éducation des adultes ainsi qu'une certification
- avez alors le profil du candidat à la

**Formation de Formateurs d'adultes**

**Dans ce cours, vous...**

- mettez les côtés positifs de votre personnalité au service de l'animation
- pratiquerez les principes de base de l'éducation des adultes
- serez modérateur, conseiller, guide, personne-ressources
- choisirez des stratégies de formation qui mettront en valeur les participants et les rendront créatifs, actifs, autonomes

**12 journées de cours**

**de septembre 1995 à mars 1996**

destinées aux enseignants, animateurs, formateurs en entreprise, instructeurs, tous collaborateurs et collaboratrices pédagogiques dans les secteurs de l'éducation des adultes: santé, social, administration et économie, tourisme, sécurité.

**Dernier délai d'inscription: vendredi 19 mai 1995**

Ecole-club Migros, rue du Musée 3, 2001 Neuchâtel.  
Tél. (038) 25 83 48. Fax (038) 24 26 64 28-18611

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**La mini**

*Prenez-la au mot!*

- Message  Privé ( Fr.1.- le mot, TVA en plus )  
 Commercial ( Fr. 2.- le mot, TVA en plus )  
 Sous-chiffre (Fr. 25.-, TVA en plus)

- A publier  Mardi  
 Vendredi

- Rubrique  Achat  Trouvé  
 Vente  Demandes d'emploi  
 Cours privés  Animaux  
 Informatique  Divers  
 Autos  Immobilier  
 Vélos-motos  Vacances-voyages  
 Perdu  Amitiés-rencontres  
 Petits travaux

— Texte \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

LOCALITÉ

Coupon à retourner, jusqu'à la veille de parution 10 h, à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

La Chaux-de-Fonds: Tél.: 039 / 210 410  
Fax: 039 / 28 48 63

Le Locle: Tél.: 039 / 31 14 42  
Fax: 039 / 31 50 42

**DIVERS**

132-769262  
**tout pour la vue...**  
**novopic**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55

A vendre à un prix intéressant  
**Gramophone à pavillon** avec beaucoup de vieux disques Shellac. Pour tous renseignements: ☎ 057/33 44 82, 12 h 15 à 14 h ou après 18 h. 2-763295

A vendre bonne selle d'équitation avec tous ses accessoires et belle bride. Prix très intéressant. ☎ 057/33 44 82, 12 h 15 à 14 h ou dès 18 heures 2-760538

**AUTO-RADIO CD**  
**FR. 498.-**  
MONTAGE COMPRIS  
**SON'AUTO**  
Léopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds 132-770084

**Achète au plus haut prix VOITURES**  
Bus, camionnettes. Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant. ☎ 077/47 61 89 28-8406

**Feu: 118**

**POMPES FUNÈRES NIGGLI S.A.** SERVICE PERMANENT  
Saint-Imier P. Kupferschmid  
160-200078 Tél. 039 / 41 27 55

**Publicitas** (phone icon)  
Lignes spéciales pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 04 10  
Le Locle, tél. 039/31 14 42  
PUBLICITAS

**En faveur de la population de montagne**

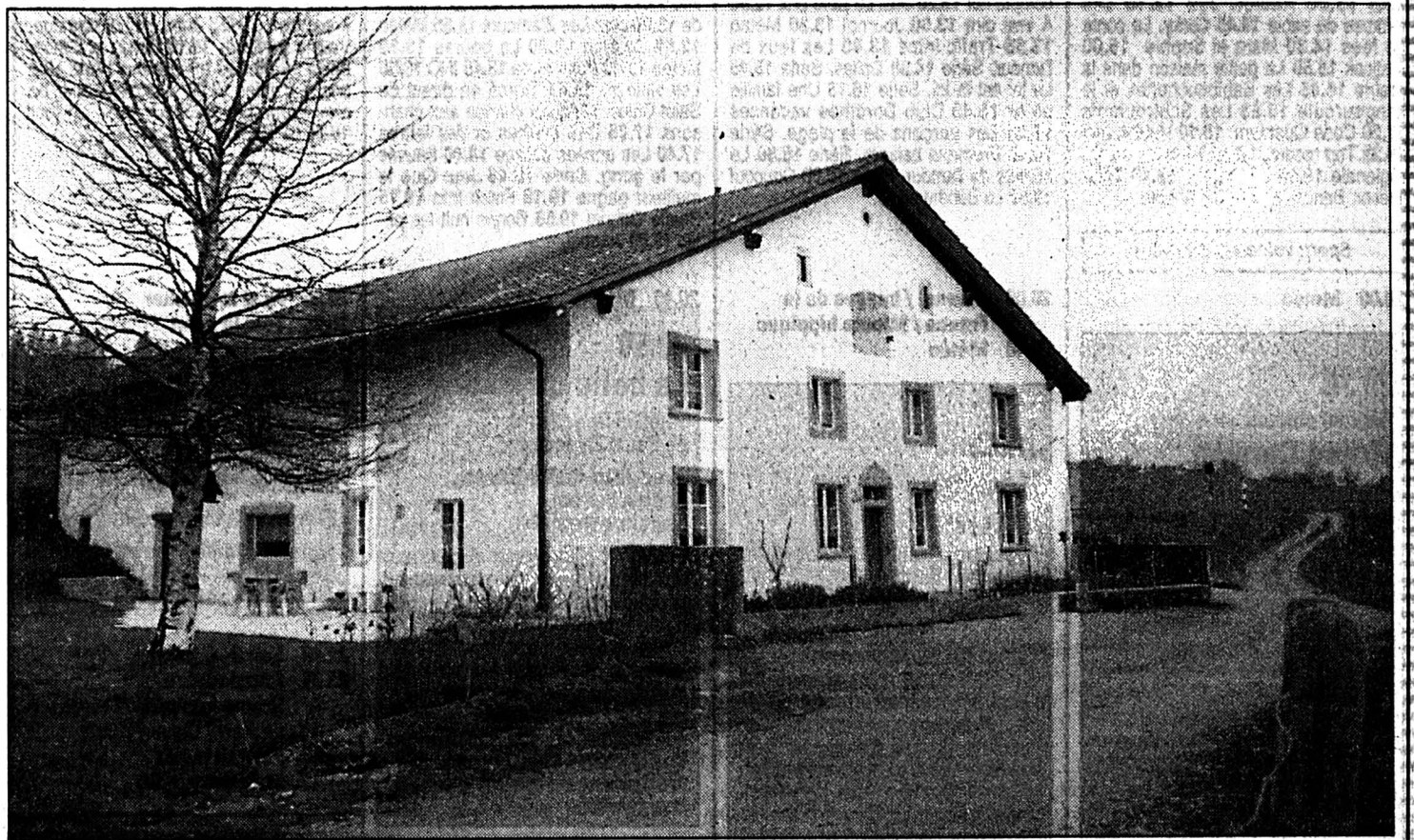
**L'Aide suisse aux montagnards**  
Demandez notre bulletin de versement  
Téléphone 01/710 88 33

**FINANCE**

**1000**  
Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_ Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
Banque Procrédit  
Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,0% total des frais de Fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre I de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur.» (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

## Quand le président dérape sur les résidences secondaires... Premiers prix de l'ASPRUJ décernés

Ce n'est pas un hasard si les défenseurs du patrimoine rural bâti (ASPRUJ) se sont retrouvés cette fin de semaine à Alle dans l'ancienne ferme Jaggi. Ce bâtiment, promis à la démolition, avait fait l'objet d'un bras de fer entre la commune et l'ASPRUJ en 1988 avant qu'une solution à l'amiable soit trouvée. Aujourd'hui, cette ferme transformée en bâtiment communal atteste de la justesse du combat. Lors de cette assemblée, le président Pierre Froidevaux s'est bizarrement épanché... sur les résidences secondaires avant de décerner pour la première fois trois prix de l'ASPRUJ récompensant des restaurations heureuses...



La ferme du Péchai près de Montfaucon  
Elle a obtenu le second prix pour son excellente restauration.

(Impar-Gogniat)

Les rangs de l'ASPRUJ ne cessent de gonfler. L'association compte à ce jour 892 membres et ce sont 25 nouveaux qui ont signé leur adhésion durant l'exercice écoulé.

Le travail de l'association a deux directions. Un travail d'inventaires et de publications d'abord. Une quinzaine de personnes recensent actuellement les loges à travers le Jura historique en notant des différences très sensibles entre le nord et le sud. «Un inventaire des scieries et moulins ainsi que des jardins devant les fermes serait heureux» souligne le président Pierre Froidevaux de Delémont. Au niveau des publications, l'Hôta qu'anime Yves Gigon avec une dizaine d'auteurs est tirée à 1200 exemplaires fort appréciés. A noter la parution prévue pour cet automne du recensement (800 au total) des croix à travers le Jura.

On relèvera la découverte à Courtemaury d'un manège en bois exceptionnel. Il s'agit d'une roue de quatre mètres de diamètre à laquelle on attelait un cheval pour faire fonctionner une machine. Les défenseurs du patrimoine ne savent pas encore où cette pièce unique sera installée pour être mise en valeur.

### OPPOSITIONS ET RÉSIDENCES SECONDAIRES

L'an passé, l'ASPRUJ a déposé une quinzaine d'oppositions à des projets immobiliers ou des restaurations. Ces oppositions ont été levées à l'amiable après discussion. Il y a deux os: la ferme Chapatte au Noirmont et

la ferme Paupe à Epiquez. La première a trouvé un compromis heureux, la seconde (surélévation du toit) nettement moins.

Le président Froidevaux a déclaré ensuite qu'il allait intervenir auprès du Service de l'aménagement pour qu'il retire une brochure ayant trait aux résidences secondaires. Pour lui cette brochure est malheureuse en s'en prenant aux résidents secondaires «bâlois ou vaudois qui sont des citoyens suisses qui aiment ce coin de pays». «Il vaut mieux un bâtiment restauré qu'un bâtiment qui s'écroule en niant ensuite que les résidents secondaires favorisent l'inflation» devait-il déclarer en substance.

Le président Froidevaux, qui possède une résidence secondaire aux Cerlatez, tentait-il de justifier sa position? Certainement quand on sait les dégâts architecturaux causés par les résidents secondaires, le gros prix lors d'achats au détriment de familles indigènes (est-ce de l'inflation?) et le peu de rapports qu'ils représentent pour une commune (la métamorphose de Muriaux est un bel exemple).

Bref, un dérapage que n'a pas manqué de relever un participant.

### PRIX REMIS

Restait au président à remettre trois prix «ASPRUJ» qui distin-

guent des restaurations heureuses. Ce sont 41 projets qui ont été visités par trois architectes neutres. Le premier prix revient à la famille Krähenbühl à Saicourt (2000 francs), le deuxième à la famille Schaffter de la ferme du Péchai à Montfaucon (800 francs) et enfin à Raoul Challet de Vendlincourt.

«Autant de bâtiments qui serviront de référence» lance Pierre Froidevaux. A noter que la maison de Paul Prêtre à Boncourt a été classée hors concours car c'est une maison patricienne. «Un véritable bijou de restauration», a conclu le président.

Mgo

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

### BRÈVES

#### Courrendlin Happé par un train

Un Jurassien de 21 ans, domicilié à Courrendlin, a été happé par le direct Delémont-Bienne, à la hauteur de la station des FMB. Il est mort des suites de ses blessures. Un employé de la gare de Delémont a averti la police cantonale dimanche vers 06 h 00 du matin. Les circonstances et la date exactes de l'accident ne sont pas encore connues, a précisé à l'ATS la police cantonale. Une enquête a été ouverte en vue de déterminer les causes de ce drame. Le procureur du Jura Arthur Hublard s'est rendu sur place. (vg-ats)

#### Course aux Chambres Les socialistes se bousculent

Les candidats socialistes jurassiens pour les Chambres fédérales, élections qui se dérouleront cet automne, se bousculent au portillon. Après la ville de Delémont qui présente le maire de la capitale Pierre-Alain Gentil et Claude Schlüchter, le cercle de Courrendlin-Vellerat-Châtillon-Rossemaison annonce également deux prétendants. La candidature de Jean-Claude Rennwald de Courrendlin, qui a réalisé lors des dernières élections au Parlement le meilleur score du district, n'est pas étonnante. Celle de Pierre-André Comte de Vellerat est par contre beaucoup plus surprenante. Du côté de l'Ajoie, trois candidats se sont annoncés partants: Corinne Juillierat, Jean Crevoisier et... l'ancien ministre François Mertenat. La Fédération de district, ne voulant écarter l'une ou l'autre, leur a demandé le dépôt de 30 signatures de soutien pour aller devant le Congrès qui se déroulera le 30 juin. Aux Franches-Montagnes, Rudolf Strasser de Cerniéwillers est partant. Une seconde candidature devrait tomber la semaine prochaine. (mgo)

### Musée de Porrentruy

## Commémoration de la fin de la Seconde Guerre mondiale



### Ici le général Guisan avec M. et Mme Burrus

D'autres photos rappellent la vengeance notamment à l'égard des femmes qui avaient collaboré avec l'occupant (tonsure). (Musée de Porrentruy)

Travaillant en étroite collaboration, le Musée de la résistance et de la déportation de Besançon et celui de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy ont mis sur pied une exposition baptisée «39-45 des deux côtés de la frontière». Elle est ouverte au Musée de Porrentruy jusqu'au 28 mai et le sera à celui de Besançon du 15 septembre au 1er novembre prochain.

Pendant les six années de guerre, plus de 38.000 personnes ont passé les frontières entre les deux pays, quand bien même elles étaient étroitement surveillées. De nombreux Suisses ont assuré le transfert de victuailles au profit des populations françaises. Des centaines d'internés français (soldats) ont fui dans notre pays, ainsi que des en-

fants, des soldats polonais, des spahis nord-africains, etc. Des soldats allemands ont aussi transité par l'Ajoie.

L'exposition présente quelques objets - comme les radios de transmission - mais surtout des photographies qui montrent les travaux préparatoires dès 1938, la mobilisation de 1939, la fermeture (déjà à cette époque) de la voie ferrée Porrentruy-Belfort, les défilés militaires, les activités de la Défense aérienne passive (DAP), les obstacles et les tanks empêchant la circulation en ville de Porrentruy.

Quelques documents rappellent les actes de sabotage de la résistance: train fantôme, destruction de rails, ponts sabotés. D'autres photos rappellent la vengeance notamment à l'égard des femmes qui avaient collaboré avec l'occupant (tonsure). Il est aussi saisissant de découvrir une photo montrant la manifestation pour la paix réunissant, en 1938, des anciens combattants de la Première Guerre mondiale dont les exhortations à la paix n'ont hélas pas été entendues.

Aujourd'hui, on constate que la guerre avait rendu la frontière la plus imperméable possible et que les multiples efforts de coopération transfrontalière se heurtent encore aux effets émollients de cette coupure volontaire du territoire. V. G.

### Médaille d'Or de la chanson

## Une somptueuse empoignade

A l'aube de ses 30 bougies, la Médaille d'Or cuvée 95 a vécu une édition grandiose avec un final somptueux. Le nombre record de candidats (une quarantaine) mais surtout la qualité et la diversité des prestations ont fait de cette soirée très largement fréquentée un grand moment de musique française. En finale, le Genevois, tout d'humour et de finesse, a fait l'unanimité tant dans le public que dans le jury.

Avec quarante candidats en face, le jury, emmené par Yann Lambiel de Saxon (vainqueur l'an passé) et entouré de la Québécoise Luce Pepin, de Christian Zufferey (Sierre), Ludovic Monnerat (Moutier) et de Philippe Zuber (Sornetan), avait fort à faire.

### FRUSTRANT

Aussi, en matinée et après une chanson seulement, ce sont la moitié des candidats qui ont été évincés. Pour le candidat qui vient de Paris ou de Genève, le fait de se faire éliminer après avoir interprété une seule chanson peut être frustrant. Faut-il opérer la sélection sur deux jours? La question se pose.

En finale samedi soir, six noms étaient retenus, un plateau très divers tant dans les genres que dans les provenances. A la bonhomie et à la fraîcheur du Vadais Philippe Bieri répondait un duo du pays de Gex (Jean-Marie Vallas), une belle complexité dans les voix. Le prix Baraka tombait avec bonheur sur Stéphane Block de Lausanne,

un timbre et des textes très mélancoliques. Le bronze s'accrochait au cou de la Jurassienne de Porrentruy Christine Laville qui n'est qu'interprète (mais quelle interprète!) et quelle présence sur scène.

Nous aurons l'occasion de la retrouver cet été sur les planches à Saignelégier. Médaille d'argent ensuite pour Zizanie alias Annie Kraus de Môtiers, une auteur-compositeur-interprète à la voix et au look très énigmatiques et envoûtants.

La médaille d'or ne faisait pas de problème tant l'aisance, l'humour, la finesse et le rythme des chansons du Genevois Pascal Chenu étaient grandes, un régal pour l'oreille. Mgo



Pascal Chenu  
Un Genevois vainqueur de l'édition 95.  
(Impar-Gogniat)



# Condamnée à mort à vingt ans, libérée à trente et un

## La seconde vie de Béatrice

Quand la porte s'ouvre est le second livre de Béatrice Saubin. Sa récente parution, intervient trois ans après celle de *L'épreuve*, grand succès de librairie, où la jeune Française, raconte les presque onze années de prison vécues en Malaisie, durant lesquelles sa condamnation à mort fut miraculeusement commuée en détention à perpétuité.

Une amnistie facilita sa remise en liberté, le 5 octobre 1990. Comme elle le confie ici, le récit du retour à la vie indépendante constituée à la fois un prolongement du témoignage livré peu après sa sortie de prison, et une forme de réponse aux innombrables lettres et messages qui lui ont été adressés.

Le 7 septembre prochain, Béatrice aura trente-six ans. Un âge où d'ordinaire le parcours professionnel et personnel d'un individu est déjà bien avancé, jalonné par les expériences accumulées au fil des années. «Pour moi, ces étapes se sont soudainement présentées toutes à la fois, avec plus de dix ans de décalage. Mes premières racines furent la prison: je me suis retrouvée avec le vide derrière moi et l'inconnu devant».

Propulsée dans un univers médiatique par l'exceptionnelle et horrifiante aventure qui fut la sienne depuis son arrestation à l'aéroport de Kuala-Lumpur le 20 janvier 1980, en possession d'une valise remplie de cadeaux dans laquelle un prétendu amoureux avait dissimulé cinq kilos d'héroïne, l'auteur de *L'épreuve* tourne aujourd'hui la page. «Il n'y aura pas de troisième récit autobiographique... Être libre veut dire que j'ai fini par trouver ma place, entourée des amis qui m'y ont aidée», dit-elle paisiblement.

Les centres d'intérêt de Béatrice Saubin-tournent autour de la prévention du sida et de la lutte contre le trafic de drogue à grande échelle. Cet univers dont elle faillit être victime au terme de son deuxième voyage en Extrême-Orient, lorsqu'elle partait découvrir le monde. Dans ce but, elle avait effectué des travaux temporaires bien rémunérés comme nombre d'adolescents de son âge, profitant des occasions qui foisonnaient à la fin des années septante. «Le gouvernement thaïlandais a débouqué dix millions de dollars pour construire un hôpital de jour destiné aux sidéens», se réjouit-elle, évoquant des démarches auxquelles elle a activement participé depuis Paris et en se rendant sur place.

Dans les associations au sein desquelles elle s'est engagée, Béatrice a fait connaissance de médecins et de chercheurs de renommée mondiale. Son enthousiasme et l'impétuosité tenace qui l'animent contribueront certainement à accélérer et à déclencher d'autres démarches. Telles ces actions entreprises en faveur de prisonniers condamnés à de lourdes peines en Asie, en Amérique centrale et en Espagne notamment. Elle y travaille en tant que secrétaire générale adjointe d'une association privée dont le siège est à Paris.

Les traces de la vie qui se dessine dans les années à venir apparaissent sans équivoque. Une vocation de service s'est en quelque sorte imposée, au sortir de l'interminable détention dans les pénitenciers malais. «J'ai à la fois l'extraordinaire jeunesse d'une personne de vingt ans, puisque je suis en fait sortie du monde à cet âge, et la lucidité qui s'est faite peu à peu, m'aidant à tirer parti de ces longues années de détention», explique cette femme devenue écrivain du jour au lendemain.

Evoquant ses compagnes de détention d'hier, restées très présentes dans ses pensées, Béatrice Saubin tient beaucoup à ce que la Malaisie ne soit pas réduite à l'image du tyran qui y exerce un



pouvoir sans merci, le premier ministre Datuk Mahathir. Elle a d'ailleurs pu y retourner tout dernièrement, sachant que *L'épreuve* sera bientôt publiée en version malaise. A beaucoup d'égards, l'étrangère qu'elle était a rencontré la-bas davantage d'humanité qu'en Occident.

«L'ancien directeur général des prisons de Malaisie Tuan Nik a été mon ami et il le reste», dit-elle avec émotion. A son avis, l'administration pénitentiaire française gagnerait à s'inspirer des programmes de réinsertion mis au point par cet homme. La visite d'une prison dite modèle, équipée de TV couleur dans chaque cellule, mais réduisant au minimum les

contacts entre détenus, l'a renforcée dans cette conviction: un tel univers lui paraît bien plus dur à supporter que les travaux et privations endurés dans les pénitenciers qu'elle a connus.

Disant cela, Béatrice revoit son arrivée à Paris, il y a quatre ans et demi: les visages qu'elle découvrit lui apparurent ternes et pâles. Sans points de repères, elle devait traduire les pensées qui lui venaient en malais ou en chinois, les langues apprises au long de sa détention.

«Au premier abord, je n'ai pas compris pourquoi la télévision et les médias s'intéressaient tant à mon histoire. Je la voyais pareille à celle des centaines de femmes avec lesquelles j'avais partagé les humiliations, les rires et la tendresse.»

Interrogée sur sa perception du bonheur aujourd'hui, Béatrice répond sans la moindre hésitation: «Ce qui me rend le plus heureuse, c'est d'être en vie. D'être libre et d'avoir un petit noyau d'amis très chers, grâce auxquels j'ai découvert le sens véritable du mot amour». Loin de la possession qui étouffe, un amour tolérant, ouvert sur le monde.

Jacques SECRETAN

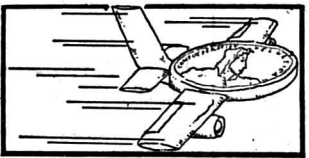
● *Quand la porte s'ouvre*  
Béatrice Saubin  
Editions Robert Lafont



### Te ART

#### Danois récompensé

Le réalisateur danois Gabriel Axel, qui obtint en 1988 l'Oscar du meilleur film étranger avec «*Le Festin de Babette*» (avec Stéphane Audran), a été décoré de l'Ordre du Mérite français, lors d'une cérémonie à l'ambassade de France à Copenhague. Pendant des années, Gabriel Axel, 77 ans, a été plus connu en France que dans son pays. Il a réalisé notamment cinq téléfilms avec l'auteur comtois Bernard Clavel, dans le cadre d'une série intitulée «*Les colonnes du ciel*», entre 1981 et 1985. (ap)



#### Hit parade des tarifs aériens

##### Départs de Genève:

- Bandar Seri (1560.-) avec Royal Brunei
- Bangkok (990.-) avec Pakistan Air.
- Colombo (1535.-) avec Condor
- Delhi (1206.-) avec Lufthansa
- Hong Kong (1450.-) avec S.A.S.
- Kathmandou (1692.-) avec Lufthansa
- Kuala Lumpur (1440.-) avec Royal Brunei
- Madras (1341.-) avec Lufthansa
- Papeete (1950.-) avec Air France
- Sydney (1650.-) avec Olympic Airways

● Ces prix sont extraits de la bourse professionnelle de tarifs «*What's New-Galileo*» et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avions. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions dans le temps, conditions d'application, etc.) en vous adressant à votre agence de voyages habituelle.

ATTENTION: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

### Gravure au centre PasquArt de Bienne

#### «De Dürer à Picasso» et «Etat»

Le centre PasquArt, à Bienne, accueille deux expositions consacrées à la gravure. La première, intitulée «*De Dürer à Picasso*», présente plus de cent œuvres de grands maîtres. La seconde, «*Etat*», veut donner un aperçu de la production d'une trentaine d'artistes suisses contemporains.

L'exposition «*De Dürer à Picasso*» a été montée grâce aux gravures du Cabinet des estampes du Musée des beaux-arts de Berne. Partant des œuvres tirées de la «*Légende de Marie*», d'Albrecht Dürer, le visiteur découvre les différentes techniques de gravure utilisées au fil des siècles. La plupart des travaux présentés à Bienne n'ont pas pu être vus depuis des années.

Le PasquArt présente ainsi des illustrations bibliques de Rembrandt et une partie du cycle des «*Disparates*» de Goya. Avec Honoré Daumier, on passe dans le monde de la lithographie avant de trouver la couleur avec Henri de Toulouse-Lautrec. L'exposition se termine

sur des illustrations réalisées par Salvador Dali pour «*Les chants de Maldoror*» de Lautréamont, et des gravures de Pablo Picasso datant des années vingt et cinquante.



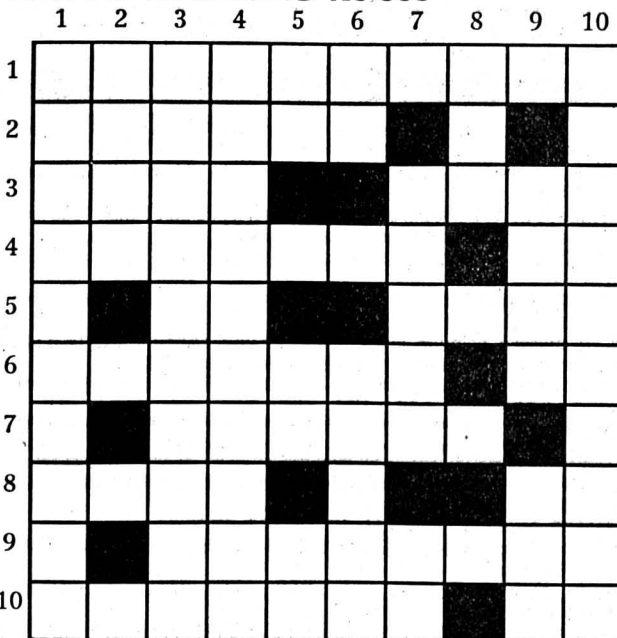
Martin Disler. Sans titre, 1990. (sp)

Au premier étage du PasquArt, les visiteurs pourront avoir un aperçu des différentes techniques de la gravure contemporaine au travers des réalisations de trente-deux artistes suisses. Intitulée «*Zustand/Etat*», l'exposition présente notamment des œuvres de Martin Disler et Bernhard Luginbühl. D'autres exposants, moins connus, ont fait de la gravure, de la sérigraphie ou de l'eau-forte leur spécialité.

En parallèle aux deux expositions, les néophytes pourront voir comment se réalisent gravures ou sérigraphies dans un atelier installé à l'Ancienne Couronne, dans la vieille ville (25 mai - 18 juin). Le Filmopodium présentera en outre «*Goya*», de Kurt Wolff, et «*Moulin Rouge*», un film sur Toulouse-Lautrec, de John Huston. (ats)

● Bienne, centre PasquArt, jusqu'au 18 juin

### MOTS-CROISÉS No 559



Solution dans la prochaine édition  
Solution du numéro 558:  
Horizontalement: 1. Conscience. 2. Oriol - Taon. 3. Me - Oe - Ut. 4. Pion - Air. 5. Ali - Are - Ce. 6. Sleeping. 7. Se - Lin - Léo. 8. Item - Cadi. 9. Ota - Okapis. 10. Neutralité. Verticalement: 1. Compassion. 2. Oreillette. 3. Ni - Oie - Eau. 4. Seon - Elm. 5. Clé - Api - Or. 6. Crin - Ka. 7. Eté - En - Cal. 8. Na - Glapi. 9. Couic - Edit. 10. Entretoise.

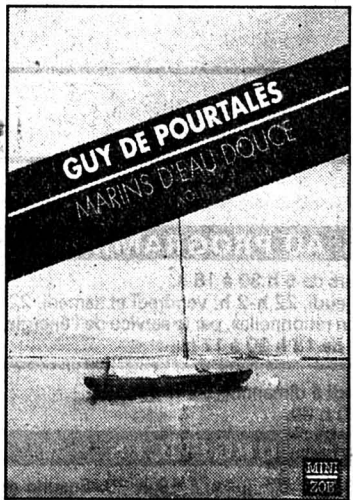


Horizontalement: 1. Une façon pour sortir des gondes. 2. On la paye au bon prix. 3. Objet volant dangereux - Ordures. 4. Garde romain - Queue de bouc. 5. Cité ravagée - Maison à l'est. 6. Liste - Le but, c'est de le battre. 7. On a tout avantage à les avoir de son côté... 8. Tournoi libre - Note. 9. Plus vieux que romain. 10. Tamisera - Infinifif.

Verticalement: 1. Mouvements variés. 2. Prophète inspiré ou mouvement pictural. 3. Réalisées à force de travail. 4. Limités. 5. Observé - Article - Note. 6. Bris de verre - Faible éclat. 7. Brailler ou clamer. 8. Lettre grecque. 9. Grande antillaise - Fait eau. 10. Chicanier.

### Salon du livre

#### MiniZoé à la folie



Dans la marée livresque du Salon du livre genevois, on a adoré la nouvelle collection MiniZoé! Que voilà une belle initiative qui permet, au moyen de petits opuscules trouvant place dans les plus petits sacs à main ou poches et sans les déformer par leur poids de papier, de revivre, d'être lus et relus pendant un trajet de bus ou de train, sous des couvertures soignées et judicieusement choisies. Leur poids littéraire, historique,

scientifique, poétique, politique, vaut largement ce bel emballage.

Au nombre de la dizaine de titres de cette nouvelle collection aussi jolie que les premiers crocus de printemps, on savouré «*Notre point de vue suisse*», titre d'une célèbre conférence prononcée à Zurich en décembre 1914 par l'écrivain Carl Spitteler (1845-1924), parce que là comme dans le débat européen d'aujourd'hui, il est question d'identité, de fédéralisme et de pluri-appartenance. Plus loin, les Neuchâtelois rencontreront avec joie les «*Marins d'eau douce*» de Guy de Pourtales (1881-1941), récits d'enfance au bord du lac, apprentissage de la vie entre ombres et lumières, rêves d'évasion et contraintes. D'autres mini-livres remettent en lumière des nouvelles de C.-F. Ramuz («*La folle en costume de folie*», «*Pastorale*», «*Amour*»), un voyage mettant en scène les relations entre générations d'Yvette Z'Gragen ou encore Albrecht de Haller (1708-1777), dans un texte de 1732, long poème alpin. (sg)

● Editions Zoé/  
Carouge-Genève, 1995

### Disque

#### Le retour de Serge Reggiani

De temps à autre apparaissent sur le marché du disque des perles rares, des albums que l'on se prend à manier délicatement du bout des doigts, comme on le fait d'un objet précieux et fragile. Le dernier opus compact de Serge Reggiani est de ceux-là.

De sa voix mal assurée mais si attachante, il interprète ici douze chansons qui sont autant d'instant de vie. Douze titres signés principalement Claude Lemerle, Edy Marnay, Anne Goscinny et Didier Barbelivien pour les textes, Raymond Bernard, Christian Piget, Alain Goraguer, Celia Reggiani et encore Barbelivien pour les musiques.

«*Au numéro 103*», «*Lettre à Olivier*», «*Canard boiteux*», «*Petite fille aux yeux si grands*»

Serge Reggiani



sont de délicates minutes d'émotion émanant de ce splendide album-référence de la pure chanson française, celle qui raconte des histoires et fait vibrer nos sentiments. (dn)

● Trema 710479,  
(Disques Office)





Les caisses publiques étant à sec

# Si on privatisait l'aide humanitaire...

Les recettes de l'Etat et les collectes baissent. Le social et l'aide aux pays pauvres seront-ils sponsorisés comme le sport? Œuvres d'entraide et capitalistes se font les yeux doux. Gare aux dérapages.

Par Martin LEUTENEGGER  
et Daniel WERMUS  
InfoSud

Les concerts rock, les festivals de films et les tournois sportifs n'existeraient plus sans les banques ou les cigarettiers. Le même sort attend peut-être le secours en cas de catastrophe, l'aide au développement, ou l'assistance sociale. Car les caisses de l'Etat sont vides et, déjà, les œuvres d'entraide lorgnent là où l'argent coule à flot: dans les milieux d'affaires. En même temps, des entreprises cherchent à investir dans leur image... sociale. L'offre et la demande, donc, ne peuvent que se rencontrer. Va-t-on un jour privatiser l'humanitaire? Déjà l'ONU cherche sponsors désespérément.

«Notre reportage sur la sécheresse au Tchad... avec les hamburger MicMac». On n'en est pas encore là! Mais les choses évoluent très vite. Déjà les hôpitaux cherchent des bienfaiteurs et les Universités font appel aux banques et à l'industrie. Le séjour de Flavio Cotti et de Jean-Pascal Delamuraz au Sommet économique de Casablanca, l'automne dernier, a été financé par le Forum de Davos et ABB.

## LE GOLF AU SECOURS DE LA BOSNIE

Hier, les tiers-mondistes et les PDG capitalistes formaient deux planètes totalement différentes, séparées par un abîme de suspicion. Aujourd'hui, Terre des Hommes n'hésite pas à financer des centres de jeunes en Bosnie grâce à des tournois de golf entre banquiers. Organisés par l'agence financière Reuter, ils rapporteront un million de dollars.

Les chaînes de supermarché se sont converties au marketing social. «La sensibilisation du consommateur est à l'ordre du jour, les réflexions éthiques prennent une part croissante dans notre politique d'achats», indique Maja Amrein, porte-parole de Migros.

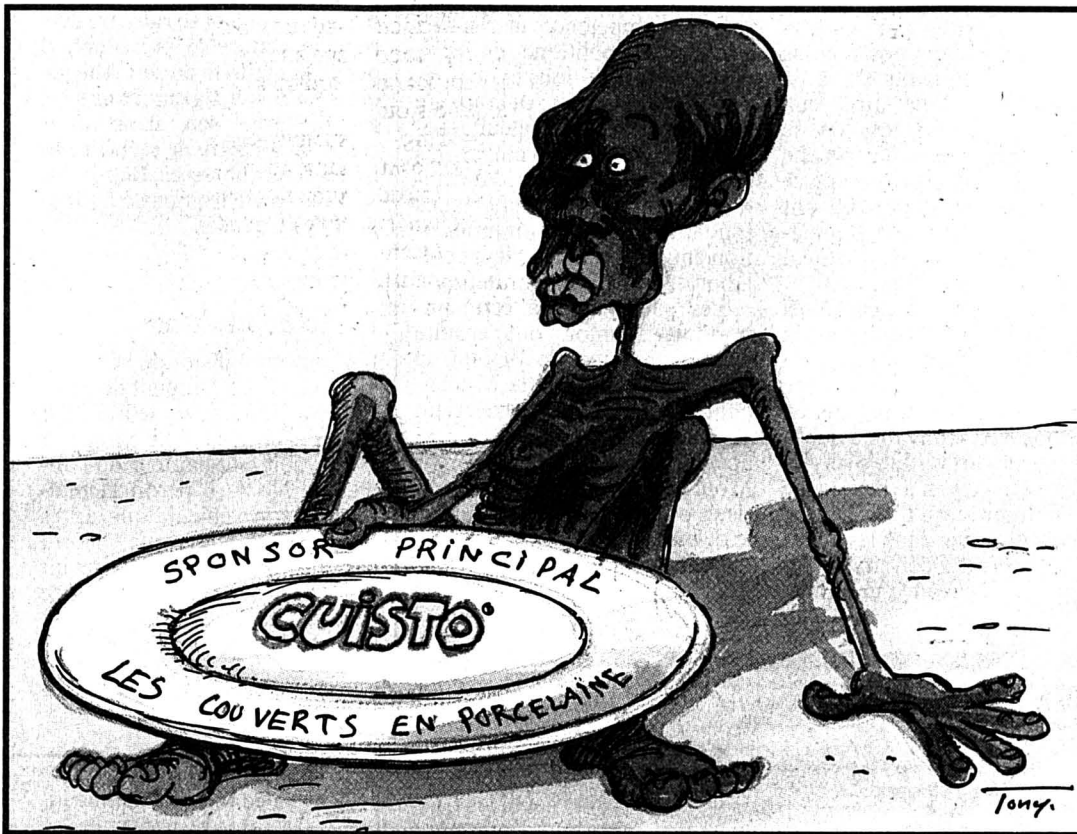
Migros, Coop et d'autres grands magasins distribuent avec grand succès le café Max Havelaar, un label qui garantit des conditions de travail et des prix corrects aux petits planteurs.

Mercure finance depuis cinq ans le projet «Vivamos mejor» au Guatemala: en vendant des paquets de café un franc au-dessus du prix normal, on aide les paysans à construire des maisons en dur. L'action est vantée sur des petits pots de crème dans les bistros.

## LA NOUVELLE TRILOGIE

Pour le directeur des Fromages Baer, une entreprise doit assumer ses trois responsabilités: être rentable, sociale, écologique. Trilogie qu'elle a réunie dans son produit Yasoya, à base de tofu. Une alimentation saine fabriquée naturellement et sur chaque paquet vendu, dix centimes sont versés à un projet de l'Unicef pour des cuisines populaires au Mexique. Au total, 80.000 francs (voir ci-contre).

Bernard Boëton, le patron de Terre des Hommes-Lausanne, ne voit aucun problème éthique si le sponsor soigne son image en aidant concrètement des enfants en détresse. Pourvu qu'il ne profite pas seulement du label humanitaire comme argument de vente. TdH a tiré les leçons d'une mauvaise expé-



Yoxaca, Mexique

Inauguration d'une cuisine communautaire financée, notamment, par les Fromages Baer (photo M. Leutenegger-InfoSud)

De l'Unicef aux Fromages Baer

## Les voies de l'humanitaire

Parmi les sponsors sociaux ou humanitaires, beaucoup veulent simplement joindre le profitable au charitable. D'autres pensent, tous comptes faits, que lutter contre les injustices et les déséquilibres est une question de survie à long terme. Comme les 50 multinationales, dirigées par le PDG suisse Stephan Schmidheiny, qui se sont engagées à «changer de cap» au Sommet de Rio. C'est aussi l'optique affichée par les Fromages Baer, à Küsnacht (SZ), qui cherchent à améliorer tant les conditions de travail de leurs employés que la vie des Indiens au Sud du Mexique.

«Il serait malhonnête de prétendre que nous ne voulons pas aussi vendre, affirme son patron Stephan Baer. Mais notre engagement n'est pas une publicité à bon marché. Il repose sur une conviction: une firme ne doit pas penser qu'à son profit.

— Mais où prenez-vous l'argent pour le projet Unicef au Mexique: sur le dos de l'acheteur de Yasoya, ou sur vos bénéfices?

— Nous n'avons pas augmenté le prix du paquet quand nous avons commencé l'action. L'argent est pris sur notre budget publicitaire normal.

— Et pourquoi aider les Indiens mexicains plutôt que des sans-abri en Suisse?

— Nous en avons beaucoup discuté. Ce qui nous a décidé, c'était la qualité du projet Unicef: bien défini, avec le cheminement de l'argent, le but et le succès aisés à contrôler. Deuxièmement, le lien d'un projet d'alimentation saine avec notre produit.

Surprenant tout de même: le mois dernier Brigitte Weber, la directrice du Comité suisse pour l'Unicef quitte son poste... pour entrer à l'administration du Fonds Yasoya!

«C'est un cliché de croire que tous les entrepreneurs privés sont des criminels aux doigts tachés de sang, répond Mme Weber. Je ne vois donc pas où est le mal si ces deux mondes, des affaires et de l'humanitaire, collaborent pour que, demain, la prochaine génération ait des conditions plus vivables.»

Bien sûr, ajoute-t-elle, il faut que les projets soient durables et que les sponsors ne sautent pas de l'un à l'autre pour faire parler d'eux. «Cette collaboration entre industriels et humanitaires a aussi un effet de sensibilisation: Baer, nos partenaires mexicains et l'Unicef ont chacun beaucoup appris l'un de l'autre.»

Mais que se passera-t-il demain si n'importe quelle marque de petit pois «vend» une bonne action ici ou dans le tiers monde? L'aide aux pauvres a besoin d'une stratégie globale, d'une correction des injustices, et pas seulement de coup de cœur à 50 centimes. Ne va-t-on pas démobiliser les gens? L'Unicef a fait une étude de marché. Conclusion: il y a deux sortes de citoyens. Ceux qui sont d'accord de soutenir une bonne idée à travers l'achat d'un produit, et ceux qui préfèrent soutenir les efforts de longue haleine d'une organisation d'aide au développement. Pour Brigitte Weber l'un ne concurrence pas l'autre.

M.L./D.W.

rience avec une maison d'édition. En revanche, elle a reçu récemment un don anonyme de 900.000 francs. Beaucoup de sociétés ont encore l'attitude calviniste de ne pas crier sur les toits leur générosité.

Pro Juventute a fait campagne l'an dernier avec les yogourts Danone. La Croix-Rouge suisse, elle, collabore avec des compagnies d'assurances (Mobilier, Evidenzia, Fortuna), Sotheby's et le fabricant des Pampers (Procter & Gamble). Elle exclut seulement les firmes produisant de l'alcool, du tabac et des armements. Sinon, il n'y a aucune limite à l'utilisation commerciale du célèbre sigle: un argument de vente jugé parfaitement «légitime» par Eric Lobsiger, du «département marketing»: «D'ailleurs je ne crois pas que les consommateurs se laissent entraîner à acheter un produit seulement parce qu'il porte une étiquette humanitaire.»

La Croix-Rouge française a été secourue par les eaux d'Evian, avec des stars de cinéma, alors que Médecins sans frontières apparaissaient sur les paquets de flocons Kellogg's.

## LES SUISSES APPROUVENT

Selon un sondage commandé par la Coop, 86% des Suisses approuvent le sponsoring social. Coop a ainsi pu tester l'impact d'une pub vantant son soutien à un centre médico-social autogéré à Bâle: 23% des interrogés ont reconnu l'affiche et 17% se rappelaient le nom du sponsor, ce qui est considéré comme un excellent taux d'efficacité. Enfin, à la question «Quelle activité une entreprise comme Coop doit soutenir en priorité», 12% ont répondu le sport, 20% la culture et 59% le social.

Seules les organisations de consommateurs sont sceptiques. «La liberté de l'acheteur est menacée. Ce n'est pas aux commerçants de décider quels projets ils financent sur le porte-monnaie du client», affirme Myriam Forni du Forum suisse des consommateurs. «Le supermarché n'est pas le bon endroit pour apaiser les consciences», ajoute Erika Städeli, de l'Association bâloise des consommateurs.

Mais les œuvres d'entraide comme les sponsors s'entendent à merveille pour rétorquer qu'il n'y a aucun problème: du moment que l'opération est transparente, qu'on explique clairement comment sera utilisé l'argent, l'acheteur reste toujours libre de s'acheter une bonne conscience.

A Genève, l'agent en communication Jean-Thomas Bujard est devenu spécialiste du «savoir vendre» l'humanitaire. Avec des confrères dans sept pays francophones, il a formé l'association Publici-Terre, qui a permis entre autres de financer un film d'Amnesty International: «Mais, précisez-t-il, il y a de graves risques de dérapages, comme le Téléton qui fait défiler la banque Schmilblik ou le PDG Tartempion au secours des orphelins. Ou la photo d'enfant misérable à côté d'une montre de luxe genevoise. Finalement l'action Max Havelaar est la meilleure, parce qu'elle encourage un commerce juste, et non la charité.»

Pour les entreprises, une «bonne cause» n'est pas aussi simple qu'un sculpteur ou une course de ski. Le retour de l'ascenseur n'est pas évident. Un banquier peut organiser un concert en étant totalement ignare en musique. Celui qui s'engage pour un monde meilleur sera surveillé dans ses actes concrets: «Une société qui fait de belles déclarations sans améliorer son propre comportement met en jeu sa crédibilité», estime le professeur de marketing Hans Peter Wehrli, à Zurich.

DEMAIN:  
les sectes

## RESPONSABILITÉ SOCIALE OU ETAT-PUB?

En 1993, le sponsoring sportif a totalisé 15 milliards de francs dans le monde. On dépense beaucoup moins pour penser les maux de la planète: pollution, pauvreté, conflits, exils... Or pour assurer la survie durable de la Terre, la facture estimée au Sommet de Rio atteint 1000 milliards par an! Face à la mauvaise volonté et aux crises budgétaires des Etats, nul doute que l'industrie, les banques et les assurances des pays riches devront passer à la caisse.

En Suisse, pour l'instant, l'industrie horlogère préfère financer la rénovation de la fosse aux ours de Berne. Ou bien Aspirine se soucie davantage du bien-être de nos soldats: elle soutient les tournois sportifs des divisions de campagne 5 et 6.

Mais si l'armée doit faire des économies, la crise financière de la santé et de l'éducation est beaucoup plus grave. A travers la nouvelle chaîne de TV Suisse 4, le plus grand hôpital d'enfants du pays le plus riche du monde tend la sébille. Que l'Etat prenne ou ne prenne pas ses responsabilités n'est plus qu'une rhétorique, explique le directeur de la pédiatrie de Zurich: le canton doit économiser.

Concernant la formation, les représentants de la recherche et de l'économie se sont réunis l'an dernier à Berne pour réclamer:

1) un cursus universitaire moins accessible et plus difficile,

2) une collaboration renforcée des hautes écoles avec les milieux privés. Par exemple sous la forme du sponsoring d'un cours.

Une telle évolution n'a actuellement plus aucune limite. Sans rejeter les collaborations, il semble nécessaire d'y mettre de l'ordre et de l'éthique. Encourager les entreprises à découvrir, puis exercer leur responsabilité sociale, d'accord. Mais ça ne signifie pas transformer les services publics en panneaux publicitaires.

Car si la privatisation semble gagner tous les secteurs d'activités, elle déclenche aussi un mouvement inverse: la socialisation du privé, notamment par le biais de la démocratisation de l'actionnariat. Aux Etats-Unis par exemple, beaucoup d'églises, de syndicats et d'organisations humanitaires ont des parts et des voix dans les grandes entreprises. Si les grandes multinationales qui possèdent 50% de la planète devenaient des sortes de Migros, ce serait déjà pas mal.

D.W.